کلیاتِ

شیخ العالم

رحمۃ اللہ علیہ

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر

کلیاتِ شیخ العالمؒ

ترتیب کار

موتی لال ساقی

جموّں و کشمیر کلچرل اکیڈمی لال منڈی سرینگر

۱۹۸۵ء

ناشر —— جموں و کشیر کلچرل اکیڈیمی لال منڈی سرینگر (C)

پریس —— فوٹو لیتھو ورکس سیما پوری شاہدرہ دہلی ۳۲

خطاط —— معراج ترگوی

چھپن وری — ۱۹۷۹ء، ۱۹۸۵ء

مول ——

دوٚیم چھاپہ

ترٛیٛیم چھاپہ : ۱۹۹۶ء

"کتاب گھر"

مولانا آزاد روڈ سری نگر

مطلع

آمہٕ پئتہٕ سوٗدرس ناوِ لُمان لُمان واتِتھ چھیکرس سوٗرِتھ وِزِ بیلہٕ اَسہٕ تہٕ دِیُن تاردیُت۔ شیخ العالمؒ سٕنٛز وُری تقریبن ہندِس زمانس منز۔ اوٚس اَسہٕ ذمہٕ ہیوٚتمُت زِ اَسۍ کرَو شیخ العالمؒ سُند مکمل، معتبر تہٕ مستند کلیات چھاپ۔ رٟشہِ نامن ہندِس اُچھر گٔژھِ لٕس منز اوسہٕ یہٕ اوم یُن سوٗنبرِنہٕ۔ تِرس بیٹھ کھالُن سہل مگر موتی لال ساقی صأبنہٕ رٕنجہٕ تہٕ کوٗشش کوٚر یہٕ کُلہٕ مرحلہ کامیأبی سان طے۔ کُلیاتُک گوڈنیُک حِصہٕ اوس وُری کھنڈ برٛونہہ چھاپ کرنہٕ آمُت۔ اَز چھہٕ اَمیُک دوٚیُم حِصہٕ اَسۍ کأشرِس قومس پیشِ نظر پھر بکھہٕ ترٛاوان۔

قدرایں موے معنبر شانہ می داند کہ چیست

شیخ العالمؒ سٕندِ کلامُک گوڈنیُک مجموعہ نوٗرنامہ یُس اکادمی ترتیب تہٕ تہذیب دِتھ شایع کوٚر تہٕ یتھ کُلیاتس کأژاہ فرق چھُ کأفیت تہٕ کمیت کنہِ، تیٚتھ کُن چھےٚ کُلیاتکس گوڈنکس حصس منز ژینہٕ وُن دِنہٕ آمژ۔ "نوٗرنامہ" کس فاضل ترتیب کارس اَسۍ رٟشہِ نامن ہُند شمار کران کران مشکواتی سُند "اسرار الابرار" تہٕ شایق سُند "ریاض الاسلام" ہوی تازِ کار تہٕ اہم دستاویز مشتبہ گأمتۍ۔ یہٕ اوسا مُشرُکھ کینہ یمن نوسخن تام ملِن نہٕ آسنُک نتیجہ۔ بہرحال اَمہِ تہٕ روٗد اَتھ کتھہِ گنڈ۔ اَتھی گیِنہٕ واشِ کڈنکی جذبن چھےٚ یتہِ کُلیاتچ لادُمٕژ راونٕچ وَتھ ہاوٕژ تہٕ دوٚدی ہیکو اَسۍ دعویٰ سان وَنِتھ زِ یِنہٕ زمانچہِ آگہی مطابق چھُ اَسہٕ کلام شیخُک اَز تامُک سارِوٕے کھوتہٕ مفصل تہٕ معتبر نسخہ پیش کوٚرمُت۔

واقعہ چھُ یہٕ زِ موجودہ کلیات ہیکہٕ ہے نہٕ ترتیبہٕ کٕس یتھ کمالس واتِتھ ہرگاہ اکادمی "رٟشہِ نامن" ہنز سوٚمبرن شوٗروٗع آسہٕ ہے نہٕ کرمٕژ۔ اَمے تلاشُک نتیجہ دراو زِ اَز چھُ اکادمی لایبریری منز رٟشہِ نامن ہُند سارِوٕے کھوتہٕ بوڈ تہٕ نادر خزانہٕ یکہٕ وَٹہٕ گومُت۔ اَتھ منز چھےٚ شیخ علی رینہٕ تہٕ میر عبداللہ سٕنز تصنیفہٕ تہٕ شأمل۔ ہرگاہ یم ساقی صأبس بہم روزہٕ ہن نہٕ، یہٕ کُلیات واتِہے نہٕ پوختگی ہندِس تتھ مرحلس یُس اَتھ یوٚت موٗلُل بناوان چھُ۔

یتھ حصس منز چھُ تیُتھ کلام درج یتھ منز شُرکُیک ژھوٚٹ قالب ہونہٕ تہٕ راد دوشوٕے اندو وہراوِ لبان چھُ۔ یمن چھُ ترتیب کارن "نظم" ناو کوٚرمُت۔ نظم چھُ اکھ جدید سانچہ تہٕ CONCEPT۔ لہٰذا کتھہ حدس تام ہیکو کھہ یم نظم مأنِتھ، تتھ بیٹھ چھےٚ کتھ کرنچ گنجأیش۔ تہٕ بیلہٕ زن یہٕ کتھ نظرِ تل روزِ زِ نوٗرنامہ تہٕ باقے سوٚمبرن ہندِ ترتیب کارو چھےٚ یمنے مسلسل بأتن حصہ باگنے کرِتھ یم "شُرک" شکلہِ منز پیش کرنچ کوشش کرمٕژ۔ مثالے نی تو، "بار خدایا پاپ نوار" یا "تیُتھ مے وردِتھ دِژ"۔ یم چھہٕ

نوٗرنامس منٛز بند بند کرِتھ بیوٗن بیوٗن گرنہٕ تٕل گنڈنہٕ آمتی۔ بہرکیف یمَن منٛز چھُ وۄچھکھ مصرع تہٕ خیالچ وحدت اکھ عجیب تسلسُل پاداہ کران۔ یتھ سوٗمبرنہٕ منٛز چھ یتھی وارِیاہ باتھ گوڈنچہ لٹہٕ چھاپ سپدیمتۍ تہٕ امہٕ ستۍ چھےٚ اَمِچ قدر کتہٕ کور ہُران تہٕ بڑان۔

شیخ العالمؒ سندِ کلامہٕ کس یتھ حصس منٛز چھُ تِس تہٕ للہٕ سندِس کلامس منٛز امتیازی رکھ بیٚیہٕ ہیٚن نۍ گژھان تہٕ زوتان۔ توٗے ہیکہٕ نہٕ یمَن بیٚچھ سہل سہل للہٕ سندِ کلامُک گمانہٕ گژھتھ۔ یمَن باتَن منٛز چھےٚ حضرت شیخہٕ سُند بیانی، خطابی تہٕ تبلیغی لب و لہجہ بیٚیہٕ ہیٚن راتھ وہراوان۔ یہ چھُ گُنہٕ حدس تام واکھ تہٕ شرُکیک رلوٗایتی قالب پھٹراوِتھ ہیئت شکنی یا ہیئت سازی ہندِ تجربُک نتیجہ۔ شیخ العالمؒ سندۍ اکھ چھےٚ کاشرس منٛز مثنوی ہنٛز مالہٕ تہٕ پھولنہٕ ہیوان۔ یمہٕ زَن پتہٕ پتہٕ وارِیاہ جہار کوڈ۔ تہندی یم ہیتی تجربہٕ رچھ یقینی طور کاشرِ یک اظہٲری دامنہٕ بڈراونس منٛز سیٹھاہ کارآمد بنان تہٕ زبٲنۍ ہندۍ وُسعتھ رُگ سنٛز کران۔ یہ تجربہٕ چھُ کاشرس مزازس لوٗت وِیان زِ تمَن پتہٕ لگ بگ پانژھہ ہتھ وری گژھنہٕ چھُ سوامی پرمانند "سنتوشہٕ بیالہٕ لوٗ آنند پھل" دوج باتَن منٛز شیخ العالمؒ سندۍ "گونگل نامکہ" لوٗت آلو تمہٕ چہ پیکر تراشی ہندِ طریقہٕ تہٕ محاورہٕ سان پیش کران۔

زیرِ نظر باتَن منٛز چھےٚ باطنی ثناو تہٕ تصادُمچہ تمہٕ جادی ہانکلہٕ تہٕ بلہٕ ہیشہٕ گامژ باسان۔ یمہٕ للہٕ سندِس اکثر تہٕ حضرت شیخہٕ سندِس وارِیاہس کلامس، لیُس ظاہر اکۍ تہندِ ڈسلایک کلامہٕ آسن گژھہِ، اکھ سحر کار کیفیت بخشان چھےٚ۔ باسان چھُ زَن تہٕ اندرِ رمشژ گانٹھ چھےٚ نبرِ مرِ وُشنیرِ ستۍ کملیامژ۔ یہ چھُ بظاہر شاعری ہُند گاٹہٕ، مگر زبٲنۍ ہنٛز وٹکھ بنان۔ ادبی نہٕ لسانی پہلو وراے تہٕ چھُ تواریخی عملُک اکھ پرتو نظر تل گژھان۔ دون تہذیبی ملرن ہندِس ابتداہس منٛز آسہٕ لل اکھ منظرس زَن تہٕ تژھر تھہٕ ہش جدلیات کس یتھ انٛس منٛز عکس بند کران ؎

راجس باج یمہٕ کرٕ نٕل تسٲج

مگر شیخ نوٗرالدینؒ سندِ ن نومن باتَن منٛز چھُ واوہال گرزرنہٕ پتہٕ سنگرنۍ نیرنک تہٕ تاپہٕ پرزلنک فضا، سُہ چھُ برجستہٕ طور امہٕ نوٗروزُک وزن ہُربیمہٕ ہٹہٕ تُلان ؎

کرٕتٕل پھہرام تہٕ گرِ دِمس دٲرٕتی

یہ چھُ سُہ تمدنی پھرٕژھ (CULTURE SHOCK) مانتراونُک اِشار، یتھ منٛز پانہٕ حضرت شیخن اکھ بے حد اہم تہٕ تاریخ ساز حِصہٕ اداکوٗر تہٕ یُس کاشرِ تمدنُک خاص مزاز تہٕ نشان بنیوو۔

اَسہٕ چھےٚ سنٛتھ زِ یہ کُلیات بنہٕ اکادمی ستۍ کاشرِ زبٲنۍ ہُند تہٕ شوبہٕ دار ہینگہٕ پھیوٚت۔

خیز و نہرش رابدل جاۓ بدہ!

محمد یوسف ٹینگ

سیکریٹری

سرینگر — ۱۲، نومبر ۱۹۸۰ء

دوٚیِمہِ ایڈیشنٕچ گوڈکتھ

وُنیکَ تام چھِ اکادمی یِشیخ العالمؒ ہندِ کلامُک ژوٗر ایڈیشن چھاپ کرِمُت ۔ یمَن منزٕ ایڈیشن محمد امین کامِل ہندِ ترتیب دِتہٕ مُتہٕ "نوٗر نامُک" اَسی ۔ ساقی صاٰبنہِ ترتیبہٕ سٕتۍ شایع سپدَن وول کُلیات اَد گوڈٕ ۱۹۷۹ؑ منز گاشراوِتہٕ ، مگر تیوٚت کرِتھ روٗدُ مشتاقن ہُند شوق برابر ہُرِ وُنے ۔ یہِ کُلیات اوس گوڈنچہِ لٹہِ دوٕن حصَن منز چھاپنہٕ آمُت ۔ مگر ووٚنی باسیوو اَسہِ مُناسب زِ یہِ گژھِہ یکوٹے چھاپنہٕ یُن ۔ اَمہِ علاوٕ چھُ کُلیات کِس سایزَس منزٕ تہِ مُناسب تبدیلی کرنہٕ آمٕژ تہٕ نوِس سایزَس منز چھُ یہِ زیادٕ مارٕ موٚند باسان ۔ پٔتِمہِ ایڈیشنُک کاغذ تہٕ چھپاے نہٕ آس ہٕ حسبِ خاطرٕ مگر ووٚنی چھُ یہِ بہتر کاغذ تہٕ آفسیٹ چھپایہِ منز توہہ بروٚنہہ کُن یوان ۔ اَسہِ چھُنے وومید زِ کلامِ شیخکۍ عاشق لبَن اَتھہٕ یِنہٕ پتہٕ نِس مِزازَس زیادٕ تکھ تہٕ یِمہِ خوشگوار تبدیلیہِ ین تمَن بُراہ ۔ پرانِس ایڈیشنس آسہِ پروٗف چہِ کینہہ غلطی تہٕ روزمٕژ یم بَتھ ایڈیشنس منز شیرنہٕ سَنبالنہٕ آمٕژ چھہِ ۔ بیٚیہِ چھِ ترتیب کارن مُشکِل تہٕ متروک لفظن ہُند مانے سٕتۍ سٕتۍ درج کرنہٕ بدلہٕ آخرَس پیٹھ اکھ لفظ نُما (۷۷۸۵۵۵۵مو) درج کرمٕژ ۔ اَمہِ سٕتۍ چھُنہٕ کُلیاتکِین صفحَن گنیر گومُت تہٕ تِم چھِ زیادٕ خوٗبصوٗرت باسان ۔ ووٚنی گوو کٲنسہِ ہے کُنہِ لفظس یا ترکیبہِ مُتلق اِشکال بیٚیہِ اُسہ

ہینکہِ آسانی سان پَتَولاکھ درج لفظن مانٛز تتھ بدٕ کڈٕتھ ۔ اَمہِ علاوٕ چھُ یتھ ایڈیشنس بیاکھ چیز تہٕ ہُرکیا نہٕ تہٕ سہٕ گو وانڈیکس ۔ یہِ بناوِ پرن والین حوالکی ناو ژھانڈنس منٛز کام واریاہ آسان ۔

ییٚتہٕ پیٹھہٕ اکادمی پنٕنۍ کتابہٕ وان یانے "کتاب گھر" شورو ورع کور ۔ اَسہِ نِیُو وٕ ز کاشرِ ن کاژاہ مالے تہٕ ماے چھِے حضرت شیخ رحؒ تہٕ تَہنٛدِ کلامَس ۔ پوٚزِ ے بوٗزٕو تہٕ اکادمی ہنٛز سارِوٕے کھوتہٕ مقبوٗل کتاب چھِے "شیخ العالمؒ کلام" ۔ یتھ لولہٕ وٲلۍ اُشدٕ کی پاٹھۍ اچھن متھان چھِہ ۔ یہٕ کلیات چھُ براہِ راست واریاہو ریٚشی نامَن ہنٛد لوگھ ہلو منٛز ، وٕنہٕ کُڈتھ کاشرٕ ادبہٕ پوان ۔ اَوکِنۍ چھِہ یہٕ قدیم آسنہٕ باوجوٗد ساڈر وار باسان ۔ مےٚ چھِے پوٚر پژھ ز کلامہِ شیخ کین طالبِ علمن پن یتھ کلیاتَس منٛز نوٕی نوٕی گوہر اَتھہٕ تہٕ تمن ہنٛد گاش تہٕ راش نہٕ صرف کرِ پرن والین ہنٛدی سینہٕ منور ۔ اَکھتُے گژھہِ کلامہِ شیخُک عرفان تہٕ زیادٕ عام تہٕ ژوٗر سوٗن ۔ اَمہِ ستیٚ ہیکوٚ اَسی کاشرِ زبٲنۍ ہنٛدِ دبہٕ علاوٕ شیخ العالمؒ سنٛدِ زمانٕچ زیادٕ بہتر آگہی تہٕ تمہِ وقتہٕ کین ذہنی تہٕ روٗحٲنۍ آولنن ہنٛد زیادٕ مکمل اندازٕ کرِتھ ۔ مےٚ چھُ پانَس پوٚر بھتھ زِ یہٕ تازٕ ایڈیشن کرِ سنٛدِ ریٚشی سنٛدِن مشتاقن منٛز اکھ نوٚو لول پاد ۔

سرینگر
۲۴ ستمبر ۱۹۸۵ء

محمد یوسف ٹینگ
سیکریٹری

نوٗنظر

یہِ اوس میون بخنۍ بجر زِ کُلیات شیخ العالمؒ مرتب کرنُک اعزاز سُپُد
مےٚ حاصل یوٚدوَے مُختلف مخطوطن وۄن دِوان واریاہ مُشکِل مےٚ سُبتھِ
پیےٚ۔ ازٕ یٚلہِ کُلیاتُک دوٚیُم چھاپھ توہہِ برونہہ کنہٕ چھُ بہٕ چھُس زیادے
خوش زِ میون زُو ژٕژُن تہٕ مېحنتھ گھِژ رٕتھٕ۔ کاشرِس منز کتابہٕ لیکھنہٕ یا
مرتب کرنہٕ چھُنہٕ کانہہ فائدٕ بخش کار پوٚز یٚمہِ لوٕہ سان سارٕوے کاشرٕ
بہٕ کتاب نشیرِ لاج سُہ چھُ میانہِ خاطرِ بوٚڈ ماوضہٕ تہٕ مےٚ چھُ یٚمہِ کتھِ ہُند
اَحساس زِ اَتھ منز چھُ علمدارؒ سٕندِ تواریخ ساز شخصیتُک اعجاز شاملِ۔

کُلیات شیخ العالمؒ وآژ سرحدٕ اپور تہٕ تہٕ کاشرٕ پرٕن والیو مُژھ
یہٕ تتہٕ تہِ اچھِن۔ یہےٚ کتاب بُنیاد بناوِتھ کوٚر طاوس بانہالی صابن حضرت
شیخنہٕؒ سُند کلامہٕ تہٕ اکیُک ترجمہٕ چھاپھ۔ مگر تاجبس لایق چھُ زِ تمیٚ چھُنہٕ
کُنہِ جایہِ کُلیات مرتب کرن والی سُند ناو تہِ ہیوٚتمُت۔ یوٚت زِ تمیٚ چھُ
میانہِ مرتب کرِمتہٕ کُلیات کہِ گوڈٕ وٕترِکی زِ حِصہٕ سیٚدِ سیوٚد پننہِ کتابہِ ہندِس
پیش نامُس منز شامِل کرِمتۍ تہٕ کُلیاتِ شیخ العالمُک مرتب ؤنِتھ چھِن کُنھ

کٔتھ کھیٚمِژٕ۔ کتابہِ منز درج شٲرٕکین ہندِس ترجمس پیٹھ کٔتھ کرنٕک چھُنہٕ وُنۍ کین وَق مگر بییہ پتہٕ۔ مبحثنٕہ پَننس کھاتس نراوٕنۍ کوٚسہٕ ادبی دیانتداری چھِنہٕ امیٚک فاصلہٕ تراوٕ بہٕ ییٚہ واجنٕن پیرن پیٹھ۔

گوڈنچہ لٹہِ آس یہِ کتاب دوٚن حصن منز چھپیہٕمژ مگر ییٚمہِ لٹہِ آو سوٗرے کلامہٕ پرٚن والین ہنز آسانیہٕ موکھ اکیٚسے جایہ یکجا کرنہٕ تہٕ مُشکل لفظن ہُند مانے حاشیس منز دِنہٕ بدل آو لفظن ہُند مکمل فرہنگ کتابہِ ہندِس اخرس پیٹھ شامل کرنہٕ یتھ برونٛٹھِمہِ کھوتہٕ زیادٕ وُسعت چھےٚ۔

کتابہِ ہندِس ییٚمس چھاپس منز آسہ متنس منز کینژَو وڈٕ جو ہاتو کِنۍ غلطی روزمژٕ، یِمن کُن وُنتام کانسہِ تہٕ میون توجہٕ پھیرنہٕ پوٚز ییٚمہِ لٹہِ چھےٚ کم کاسہٕ سارٕیے غلطیہٕ دوٗر کرنٕچ مےٚ کوٚشش کرمژٕ۔

بہٕ چھُس کلچرل اکادمی ہندِس سکریٹری محمد یوسف ٹینگ صابن تہٕ پننس دوستس بشیر اختر صابن شُکرگزار یِموٚ ییٚمہِ لٹہِ کتاب آفسٹس پیٹھ چھاپنٕک اہتمام کوٚر۔ بہٕ چھُس کتابہِ ہندِس خطاط معراج ترکوی سُند تہِ شُکرگزار ییٚمی پنُن فن آیتن تھاوِتھ کتاب پارانٛس منز سیٹھاہ دلچسپی ہیٚہ۔

آخرس پیٹھ چھُس بہٕ راہی صابن تہٕ یونیورسٹی ہندِ کانشرِ شوبکس سومناتھ جیٖن تہِ شُکرگزار یِموٚ میون توجہٕ یتھ کتھ کُن پھیر نہِ اکس شعرس منز بُس مےٚ "دوٚن آسمانن بنا دٔرے" لیوکھمت ___ چھُ گرٕشھ

"دۄن آسمانَن بین نا درَے" آسُن" ۔ تہُند اندازٕ باسیوٚ مےٚ تہٕ صحی تہٕ مےٚ
چھُ یێمہٕ لَکہٕ پہٕ شُرک اُمی آیہٕ لیوٚکھمُت ۔ اُزِچہٕ لَکہٕ دِژ مےٚ شُرکین باقایدٕ
گرٛنڑ تہٕ بێیہٕ تھوٚوُم آخرس پیٹھ فرہنگ شامِل ۔ یِمہٕ دۄشوَے کتھہٕ کرٕ راۍ صاحبن
نصٲبی ضوٚرورژ نظرِ تَل تھاوِتھ تجویز تہٕ مےٚ کرٕیمَن پیٹھ عمل مگر مےٚ چھُ
پَنُن ادبی ماحول وُچھِتھ حضرت شیخہٕ سُند یہٕ شُرک یاد پیوان ؎

سوٚنُس تہٕ سرتلہٕ اکُے زلُن
توٚے زُون میانی کلُن ہیوٚت
وُچھُم نُندبٕن لێنہٕ تہٕ ڈیٹھن پھولن
توٚے مےٚ اندوٚن زلُن ہیوٚت

موہنوٚر (عیدالفطر)

۲۰ر جون ۱۹۸۵ء

موتی لال ساقی

طلوٗع

علمدارِ کشیرٕ سُند شتھ ہتہٕ وُہر جشن میلاد چھُ ووٚنی رسمی طور اَند واتنس قریب مگر پُرژی کِنز روزِ یہِ عُرس توٚتام جاری یوٚتام کاشُر قوم زندٕ چھُ تہٕ کاشُر بولن والین ہُند نطق سَلامت چھُ۔ یتھ وٚریس منز یِمہٕ رژٕ کامہِ سپزٕ تمن منز چھنہٕ دَرِدِس کُلیات مُکمل گرھنہٕ اکھ سٕتھہٕ اَہم تہٕ زبر کام۔ حضرت شیخہٕ سُند کلامہٕ چھُ ہتہٕ بدلو وٚریو پیٹھہٕ وانجہٕ ہندو رِسےٚ سٹیشنو پیٹھہٕ نشر سپدان روٚدمُت تہٕ تھُند کلامہٕ چھُ رٕیش نامن منز تہٕ درج۔ اَمہٕ علاوٕ ییٚمن پنژاہن وٚرین مَنز اَمہٕ کلامچہٕ واریاہ سوٚمبرنہٕ گاشراونہٕ۔ پایہٕ کلچرل اکادمی کوٚر از بروٚنہہ یوٚہے اکھ ڈیُل "نوٗرنامہٕ" چھاپ یُس محمد امین کامِلَن ترتیب دِیُت مُت چھُ۔ حضرتِ شیخہٕ ہندو عقیدتھ مَندَو موٚتھہِ یتہِ اچھن تہٕ اَمیک دوٚیُم ایڈیشن تہِ چھُ ووٚنی ژھوکیوٚمُت۔ اَماحق چھُ یہِ زِ یمن سوٚمبرنن منز آسنہٕ کانہہ تہٕ علمدارٕ ہندِس ساری ہے کلامس کوم کرنس منز کامیاب سپزمژ تہٕ بینہِ آس پرژتھ مجموعس کانہہ نتہٕ کانہہ خٲمی موٚجوٗد۔ اَمہِ کِنِز آسی کلامہِ شیخنکی عاشق اکھ

ژھر ۂ تہٕ پرٕ گی موٚحسوٗس کران۔ یہِ اوس نامناسب زِ حضرتِ شیخہٕ سُنٛد سارِوے کھوتہٕ مُکمل تہٕ مُستند کُلیات گژھہ اَتھ کشیٖرِ گیرِ قومی عرسکیپے دورانس منٛز اَند واتنۍ۔

کلامِ شیخہٕ یمہٕ سوٚمبرنہٕ شایع سپرمُژ چھے تہٕ یمَن منٛز کلچرل اکادمی ہُنٛد "نوٗرنامہٕ" تہٕ شامِل چھُ، آسہٕ نہٕ تحقیق تہٕ ترتیب کیو شقہٕ تہٕ علمی اوٚصولو کِنہٕ ترتیب دِنہٕ آمژٕ۔ مثلن اکادمی ہُنٛد "نوٗرنامہٕ" نی تون۔ اَمیک گوڈنیُک شُرک چھُ ع

کُنرے بوزکھ کُنہِ نو روزکھ
اُدی کُنہِ زن کوتاہ دِیُت جلاو
عقل تہٕ فکر تور کوٚت سوزکھ
کُمہ مالہِ چیتھ ہیوٚک سُہ دریاو

مگر یہِ چھُ تقریبن سارِوے رێش نامو للہِ ماجہِ ہندِس ناوس تَل درج کوٚرمُت تہٕ کانہہ وجہ چھُنہٕ زِ ہتہ بدہِ وُرِیَن ہنٛز یہِ تحریری شہادت ییہِ بِلۍ نظر انداز کرنہٕ۔ پتھے پاٹھۍ چھُنہٕ "نوٗرنامس" منٛز وارِیاہن شُرکین صحی وَکھنے کرنہٕ آمژٕ تہٕ اَتھ سٹی پاٹھۍ چھِ کینہہ تِم لفظ تہٕ ترکیبہٕ لیکھنہٕ آمژٕ یمَن یاتہٕ کانہہ مفہوم چھُنہٕ نیران نتہٕ غلط مفہوم نیران چھُ۔ اَتھ سِلسلس منٛز چھِ یِمہِ سوٚمبرنہِ ہِندۍ ۹۹ تہٕ ۱۰۳ صفحہٕ

وُچھنہٕ لایق۔ یِیتہٕ نوٗرنامچ وَکھنٕے درٕج کَرنہٕ پیٚتہٕ یِمَن شُرٕکَن ہنٛز۔ اَصل وَکھنٕے دِنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ نوٗرنامُس منٛز آسہٕ علمابرٕ ہندہ زٕٹھی باتھ (نظم ۹) کُنہٕ تارٕیخی یا علٕمی جوازٕ بغار اَلگ اَلگ شُرٕکَن منٛز باگرنہٕ آمٕژ۔ یہ خامی تہٕ چھےٚ زیرِ نظر مجموٗعس منٛز دوٗر کرنہٕ آمٕژ۔ یِتھےٚ کٔنہٕ یِیتہٕ نوٗرنامُس منٛز کُل زٕ سواد ژٕ ہتھ شُرٕکہ درٕج آسہٕ یِتھ سوٗمبرنہٕ منٛز چھہٕ دوٗن ژور ہتھ شُرٕکہ تہٕ نظم بیترِ درٕج۔

ییٚسلہ علمابرٕ ششِ صدسالہ تقریبات کمیٹی حضرت شیخ نُندؒ کلیات نوٚیس ترتیب دِنُک فٲصلہ کوٚر تمہٕ وِزِ آس اَسہٕ مُروٗجہ سوٗمبرنٕ ہنٛز پہیے ورژھے نظرِتَل، چنانچہِ گوڈٕ پیٚیس کوٗشش زِ اکھ کمیٹی گژھہِ یہ کلیات ترتیب دِنہِ۔ یِتھ منٛز کأمِس صاحبس تہٕ شوٗمولیتھ کرنٕچ دعوتھ دِنہٕ آیہ۔ مگر چھیکرس ییلہٕ باقے دوستو اَتھ منٛز گرمجوٗشی ہُند اظہار ہوو اَسہٕ پیٚیہ یہ کام اَند واتناونہٕ خأطرٕ وارِیاہ جتن کرنہِ۔ ساٰنہِ کوٗشش آس زِ حضرت شیخنہٕ سُند زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ کلام، یِتھ خاص طور رِیشِ نامَن ہنٛز سَند حاصل چھےٚ، گوژھہ حتی الامکان متن کہ صحتک پوٗرٕ خیال تھوونہٕ پیٚتہٕ اَصل کلامُک پوٗرٕ اعتبار رٔچھنہٕ پیٚتہٕ اَکِس کتابہِ منٛز خوان نعمت ہیوٚہ شیرنہٕ یُن۔ بیٚیہ گژھہ حتی المقدوٗر یہ کوٗشش سپدنہِ زِ تہندِس کلامس سٟتی یُس اوٚرٕک یوٚرٕک کلام تہٕ وَلنہٕ آمُت چھُ سُہ گوژھہ بیوٚن تہٕ ربدوٗن کڈنہٕ یُن۔ یہ کام آس وارِیاہ ذِمہٕ داری، میٚحنتھ تہٕ شوٗقِچ۔ خوش قسمتی کِنہٕ دژاو اَسہٕ بٔنہِ دفتری باجو منٛز اکھ مُہم جوٗیس یہ بوٗر تُلنہٕ خأطرٕ کُشادٕ تہٕ دُسوار پھیٚنکہ تھاوان اوس۔

موتی لال ساقی چھُ کأشرِ ین عٔلمی تہٕ اَدبی حلقن برونٛہہ وۄلوٚد۔ سُہ اوس پننہِ شوقہٕ کہِ ماریمتہٕ جشنِ میلادٕ برونٛہہ کُلیاتِ شیخ ترتیب دِنہٕچ سکھر کران۔ چنانچہ اَسہِ آیہ نہٕ یہ اَمانتھ تَس پیشِ رٕنَس منٛز کانہہ دُشواری۔ ییمہِ آیہ تِمَو ریٛش نامَن ہُند شِکستہٕ مَتَن اُچھن ہُند تیل زانِتھ پوٚرمُت چھُ حضرتِ شیخؒ ہٕندِ زمانٕچہِ زبانہِ، محاورَن تہٕ ترکیبَن وَکھنےٚ کرٕمِت چھِنےٚ تہٕ یِمَن مفہوٗمَس سٕتی ہم آہنگ کرِتھ واریاہ کھۄری کأسِمِت چھِ، تِمہِ سٕتی چھُ سون اعتبار رٕتھ کھوتمُت۔ کأشرِ زبانہِ ہُند دیدہ وَر نقاد تہٕ مُمتاز شأیِر پروفیسر رحمٰن راہی یَن تھٲو مَنتھ زِ تِمَو کرٕ اَکھ کامہِ نظر گُذر دِنٕچ ذِمہٕ داری قوبوٗل۔ چنانچہ تِہنٛدِ ین مَشورَن ہنٛزِ روشنی منٛز کرٕ ساقی صأبن اَکھ بیٛیہِ شیرٕ ژار تہٕ راہی صأبس پیش وَنُن

> "یہ چھنےٚ اَکھ انتہأیی قأبلِ تأریف کوٗشِش ترتیب کارَن چھُنہٕ کانہہ پرٕگی تھٲوِمِژ یُتھ زَن یہ کُلیات اَز تام چھپَن والین سارِنٕے مجموٗعن ہٕنٛدِ کھوتہٕ زیادٕ جامع، مُستند تہٕ موتبر ثأبِتھ سپدِ۔ شیخ العالمؒ کہنٛٹی کرِ یہ کُلیات شایع کرِتھ اُمس عظیم ولی اللہ ہس نہایتھ موزوٗن خراجِ عقیدت اَدا تہٕ اُتھی سٕتی سپدِ اَمہِ کہِ (اشاعتہٕ) ذٔرِیہٕ کأشرِ زبانہِ تہٕ اَکھ شاندار خدمتھ۔"

(انگریزی پیٹھہٕ ترجمہٕ)

اُسی چھہِ "کُلیاتِ شیخ العالمؒ" کِس صوٗرتَس منٛز یہ کُلیات کأشراونس منٛز

سبٹھاہ فرحتھ موٚحسوٗس کران۔ کلامہٕ اوس ضخامت کہِ لحاظ تیوٚتاہ زِ اُسہٕ پیوٚ یہ دۄن حصن منز باگرُن۔ دوٚیُم جلد تہِ چھُ بلکل تیار تہٕ انشاءاللہ نوٚس ماںیاتی وٚری بس منز یمہٕ سکلی شوقہٕ والین برونٛہہ کنہٕ پیش کرنہٕ، اَسہِ چھےٚ پوٗرٕ سٔتھ زِ کلیاتِ شیخ العالمؒ سپدِ مستقبل کس کاشرِ ہندہِ خاطرٕ کلام شیخُکؒ سارِوے کھوتہٕ مستند کلیات ثابتھ۔ یہ کٔتھ تہِ چھےٚ اہم زِ یہ کارنامہٕ آو حضرتِ شیخ ہندس اُکس تیتھس لولہٕ وٲلہٕ ہندہِ اَتھہ سرانجام یُس غار مُسلم چھُ۔ یتھ کٔنی گیہ یہ کتھ بیٚیہ روشن زِ علمدار کشمیرؒ چھِ ہیٚندین، مُسلمانن، پنڈتن تہٕ برٛدن سارِنے ہندی سرپوش، ٹاٹھ تہٕ سرچشمہٕ فیض و رحمت۔

محمد یوسف ٹینگ

سیکریٹری شیخ العالمؒ شش صد سالہ تقریبات کمیٹی

سری نگر

۲۱، فروری ۱۹۷۹ء

گوڈُت

حضرت شیخ رحؒ ہنز زندگی تہٕ پأغام سمجُن چھُ توٚتام ناممکن یوٚتام نہٕ انسانس تہنز شأیری پیٹھ نظر آسہِ میانین نظرن منز چھِنے حضرت شیخہ رحؒ ہنز زندگی تہنزِ شأیری منز تھزِ کارگِنداں تہٕ تہنز شأیری چھِنے تِمَن سارنے کیارنامَن ہنز باوَتھ یِم تِمو پننہِ زندگی منز اَند واتناوِی۔

حضرت شیخہ رحؒ سُند کلامہ کتھہ پأٹھۍ ووت اَسہِ تام اُتھ مامَلس پیٹھ غور کرُن چھُ سیٹھاہ ضروٗری تہٕ کیازِ یوٚتام نہٕ اَسہِ تِمَن ذٲتی ہِند ووٚن آسہِ یِمو موٚجوٗب تہنُد کلامہ سون بوگ بنیو توٚتام چھُ پڑتھ وقتہٕ دُوانِس منز ہیِہٕ ینگ اِمکان۔

بیوٚن بیوٚن رٔیش نامَن ووٚن دِتھ چھُ نَنان زِ علمدارہ سُند کلامہ اوس تہنزِ حیأتی منزَے کُنہِ پنڈت لیکھان۔ بڈشأہی دورکِس مورخ مُلا احمدس مُتلق چھُ درج زِ تِمو اوس یِہندِس کلامس فارسی ترجمہٕ کوٚرمُت۔ مگر نہٕ چھُ اَسہِ نِشس کُنہِ پنڈِتَن تہٕ نہٕ مُلا احمدُن کانہہ تحریر موٚجوٗد۔

اَمہِ پَتہٕ چھُ اَسہِ برٛوٚنہہ کُن بابا نصیب الدین غازی رح سُند نوٗرنامہ یِوان۔ غازی صٲبُن نوٗرنامہ چھُ حضرت شیخس رح تہٕ تِہنٛزِ زندگی مُتلق اکھ مُستند دستاویز۔ اَتھ منٛز چھِ تِتھۍ واقات دٲرج یِمن تواریخی تہٕ تحقیقی اعتبارٕ سیٹھاہ وَزن چھُ حاصل۔ یوٚزٕ اَکھ با اعتبار نوٗرنامُس منٛز چھےٚ نُندٕ ریٚشۍ سنٛز شٲیری آیہٕ نوٗنا درج۔

پَرزرٕ چھُ یہِ زِ حضرت شیخہٕ رح سُند کلامہٕ چھُ ترٛین کتابن ہنٛدِ ذٔریہِ اَسہِ تام دوٚرمُت تہٕ یِمہٕ ترےٚ کتابہٕ چھےٚ بابا کمالن رح "ریٚشۍ نامہ عبیر شمامہ" بابا خلیلن رح "روضۃ الریاض" تہٕ میر عبداللہ صٲبن "کلامِ شیخ"۔ یِم ترٛشوے غٲر مطبوعہ دستاویز چھِ۔ از برٛوٚنہہ ژوڈٕ ہتھ وٕری تام یتھ لیکھنہٕ آمتۍ یوٚز کانٛہہ اَکھ چھنہٕ یہِ سَند دِژمٕژ زِ تِمو کتہٕ تہٕ کتھ پاٹھۍ کوٚر کلامِ شیخ رح حاصل۔

دستاویزن منٛز کلامہٕ درج کرنکۍ ہکن میانہِ نظرن منٛز زٕ وسیلہ آستھ۔ اکھ گود زٕہتہٕ وٕتُر تہٕ ژتہٕ پردن کانہہ قلمی نوسخہ۔

زٕہتہٕ وٕترِچ بُنیاد پیٹھ کلامہٕ دٲرج کرٕن چھُنہٕ کانہہ نۆوکتھا کینہہ۔ ویدن ہنٛدی مُقدس منتر روٗدی ساسہٕ واد وٕرین زبٲنی یاد تھاونہٕ تہٕ آخرکار آے لیکھنہٕ۔ زٕہتہٕ وٕترِچ بُنیاد پیٹھ قلمبند کرنہٕ آمُت کلامہٕ چھُنہٕ مُلے غٲر مُستند بنان، اوا کھ کتھ چھےٚ زِ اَتھ منٛز چھُ کم کاسہٕ رَل گرٛھنک امکان ضوٗرٕ روزان حالانکہ واقا چھُ یہِ زِ تقدس باگہِ یِنہٕ کِنہٕ چھُ یاد تھاوٕن وول تہٕ پننہِ اَندہٕ کوشش کران زِ رَل گرٛھنہٕ نِنہٕ گوٚژھ پزٕکھ ممکن حدس تام کلامہٕ بچِتھ روزُن۔

بابا نصیب الدین غازیؒ ہندِس نوٗرنامس منز ہرگاہ حضرت شیخہٕ رحؒ سُند ژوٗر کلامہٕ موٗجوٗد چھُنہٕ مگر اَمِچ ٹاکارٕ ذِکر چھےٚ موٗجوٗد۔ بابا داود مشکواتی صٲبن چھُ " اسرار الابرار" کتابہِ منز لیوٗکھمُت زِ علمدارؒ ہندِ کلامُک اکھ حصہٕ چھُ تیٚتھ یَتھ "گوری" چھہ ونان۔ خود چرار شریفہٕ کین ریٚش نامَن منز چھےٚ حضرت شیخہٕ رحؒ ہندِس کلامَس زٕ باگنہٕ۔ اکھ حصہٕ چھُ سُہ یُس کم کاسہ عام فہم چھُ تہٕ بیاکھ حصہٕ سُہ یُس ہَن کھنڈ فکرِ ترُن مُشکل چھُ۔ یتھس کلامَس چھُ ریٚش نامہٕ لیکھن والیو شمسکرتی ناو دیتمُت۔ یُتےٚ یوت نہٕ باباخلیلؒ چھُ لیکھان زِ گوپھ بلہٕ گوپھہ منز تیرنہٕ پتہٕ پیچھ حضرت شیخنؒ ڈاین ساسن شارن ہنز اکھ زیٹھ نظم "بُدھ زربتھ" ناو۔ چنانچہ تِمو چھہ اَمہٕ نظمکو کینہہ شار نظمُک ذِکر کرتھ پتہٕ دَرج تہٕ کٔرِ متہِ۔ میر عبداللہ صٲبن چھُ پانہٕ "کلام شیخ" کِس گوڈنِکس منز لیوٗکھمُت زِ حضرت شیخہٕ سُند کلامہٕ اوس دوہہ پتہٕ دوہہ ژھوکان یتہِ کِنہ مےٚ اوٚر یوٚر ووٚن دِتھ تہٕ پرانِ نوسخہٕ وُچھتھ "کلام شیخ" مرتب کوٚر۔ یمَن سارنے کتھن پیٹھ سوچنہٕ پتہٕ چھُ یِی نتیجہٕ نیران زٕ حضرت شیخہٕ رحؒ سُند کلامہٕ چھُ برزونہہ تہٕ لیکھتھ اوسمُت۔ اگر ترٛشہ کتھ آسہ ہےٚ نہٕ ریٚش نامَن منز کتھ پیہہ ہےٚ شمسکرتی کلام درج کرتھ یتھ یِلہ یہ لیکھن والین پانس تہٕ فکرِ اوس نہٕ ترٛان۔ باباخلیلنؒ یتہِ اعتمادٕ سان "بُدھ زربتھ" نظمُک ذِکر چھُ کوٚرمُت تِمہٕ تلہٕ چھُ باسان زِ نظمُک مُسودٕ چھُ روضۃ الریاض لیکھن وِزِتس نظرِ تَل اوسمُت یتھےٚ پاٹھی چھُ میر عبداللہ سُند کلام شیخک رحؒ گوڈنِچ دوٚتر نہٕ کلامہٕ

تحریری صوٗرژ منز موٗجوٗد آسنچ ژینہٕ وٕن دِوان ۔ ژرارِ شریفکین رٮ۪ش نامن منز شرکین ہنز یوٗسہ ترتیب مقامٕن تہٕ واقاتن مطاآبق نظرِ چھےٚ گژھان ۔ سو ترتیب چھےٚ ہاوان زِ کلامہٕ چھُ کمہٕ نام پرانہٕ نوسخہٕ ہیچھِ تلنہٕ آمُت تہٕ کیازِ اُسہٕ برٛونہہ کنہٕ چھُنہٕ تیٚتھ کانہہ حوالہٕ موٗجوٗد زِ ژرارک کانہہ شخص کیا اوس سیاحتس دوران علمدارس سٍتۍ سٍتۍ ۔ یِپارٕ چھُنہٕ ہیٚتہٕ مُمکن زِ حضرت شیخہٕ سُند کلامہٕ کیا آسہٕ ہےٚ کانسہٕ شخصس ژرارٕ زبانۍ یاد تہٕ کیازِ علمدار روٗد نہٕ زندگی منز مستقل قیام کرِتھ ژرارِ شریفہٕ ۔

لل دٮ۪دِ تہٕ حضرت شیخہٕ سندس کلامس مقابلہٕ کرنہٕ پتہٕ تہٕ لل دٮ۪دِ ہُند کلامہٕ میار مانِتھ چھُ علمدارٕ سندِ کلامُک اکھ باگہٕ پوٗرُت حصہٕ تیُتھ یتھ اُسی اصلی کلامہٕ وٕنِتھ ہکو یوٗدوے اَتھ منز نہٕ کُنہٕ کُنہٕ لفظہٕ بدلی گامُت آسہٕ ۔ یہ لفظہٕ بدلی چھےٚ لل دٮ۪دِ ہندِس کلامس تہٕ گامُت ۔ یوٗتام تہٕ زٕن نظمن ہُند تولُق چھُ تمن منز چھُ تمہٕ زمانُک روٗح جلوہٕ گر یتھ منز حضرت شیخ پٮ۪ۆر تیمیٚ ۔ مگر شُرکین منز چھےٚ وارِیاہ شرکۍ تِتھۍ تہٕ یمن ہنز زبان سانہٕ وقتچہٕ زبانۍ سٍتۍ واٹھ چھےٚ کھوان تہٕ یتھ کلامہٕ چھُ ٹاکارہٕ پاٹھۍ الحاقی باسان ۔ سوال چھُ وۄتھان زِ علمدارٕ سنز ساری شاعری کیازِ چھنہٕ پننس کالہٕ باجس اوتار ہیٚتہٕ شاعری سٍتۍ واٹھ کھوان ۔ اَتھ سوالس چھِ زٕ رۄخ اکھ طرفہٕ چھےٚ شمسکرتی نظمہٕ یمہٕ تمہٕ وقتہٕ کین دۆیمین شاعرن ہندِس برابر چھےٚ ۔ دۆیمہ طرفہٕ چھےٚ یہ حقیقتھ ژِتراوٕنۍ تہٕ ضوٗروٗری زِ علمدارس اوسہٕ شاعری کرِتھ

پَننہٕ عٔلمُک اظہار کرُن بٔلکہِ اوٗسس پَنُن شوٗد ساد تہٕ انسان دوس کلامہ لوٗکن تام واتناوُن۔ تَس اوس رٟیشُت مقصد تہٕ شأیری آٔس رٟیشِتیٚک پأغام لوٗکن تام واتناونُک ذٔریہٕ۔ میانِن نظرن منز چھُ حضرتِ شیٚخ رٟیوٗش گوڈٕ تہٕ شأیر پَتہٕ۔

یِہِنزِ شأیری ہُند مُطالہٕ چھُ کینژَن تمَن کتھن ہنز ژرینہٕ وُن دِوان یمَن ہُند ذِکر ہمعصر مورخو کُنہٕ جاے کوٚرمُت چھُنہٕ بٔلکہِ چھےٚ پَتہٕ تموٚ محض اَنکہٕ وٗنی کأم ہیٚژمٕژ۔

ا:۔ حضرتِ شیخٕ سُند کلامہ چھُ لل دِیدِ ہنٛدِس وجوٗدس متلق عصری شہادتُک درجہٕ تھاوان۔ تِہُنٛد یہ شار ؎

تَس پَدمان پورِچہِ للے — تمہِ گلے امرِتھ پِیو
سوٗ سأنی اوتار ہٕ للی — تیٚتھےٚ مےٚ وَر دِتو دیوٕ

ب:۔ عام مورخو چھُ لیوٚکھمُت زِ علمدارؒ اوس کیمُوہ زامُت مگر تِہِندِ کلامچ داخلی شہادتھ چھےٚ وَنان زِ تِم چھِ کھہہ زامِتؠ۔ اَتھ سِلسِلس منز چھُ تِہُنٛد یہ شار قابلِ غور ع

تَنہٕ کھہہ ہٕری مےٚ زم دِتیوٗ
تُندٕ سٕنزٕ بہٕ مُسلمان

ج:۔ حضرتِ شیخٕ ہنٛدِس زاسنَس متلق چھُ تِہُنٛد کلامہ ٹاکارٕ پأٹھۍ اشارٕ کران زِ تِہُنٛد بابہ صأب شیخ سالارالدین چھُ سیّد حسین سمنأنی ہنٛدِ دستہٕ مُسلمان

ہنیوٗمت، یِیمہٕ تلہٕ اِشارٕ چھُ لگان زِ حضرت شیخ چھِہ ۷۷۲ ہجری پتہٕ زامتؠ تہٕ کیاز سمنانؠ صاب آے سُلطان شہاب الدینٕنہٕ وقتہٕ ۷۷۲ ہجری منز کشیرِ اَمہٕ حسابہٕ چھُ تِہندِس تولُد ۷۷۹ ہجری حقیقتس سیٹھاہ نکھٕ پنٕنس بابہٕ صابٕس سید حسین سمنانؠ رح ہندِ دَستہٕ مسلمان گژھنس مُتلق چھِہ تِم پانے وَنان ز۔

اکھ سُت سلت ہنز پرٕمانو

سُہ دے مُسلمان گتہٕ پوٗز

تس گوٗر سیّد حسین سمنانؠ رح

یُس حاٗدر کوٗلگاہن دِہن

د: تِہندِ وقتہٕ چھُ برٛۄٹھ پاٹھۍ ماز کھینُک رِواج اوسمُت تہٕ تِمَن پیٹھ چھُ یِیمہٕ کتھہٕ ہُند سخ اثر اوسمُت زِ زوٗوِ زاٗرٕن کھش کرٕن چھُ نفسس ہرِدنِ برابر تہٕ کیاز زوٗس زوٗ دِیُن چھُ پنُن پان گوٗہن منز آوٗراوُن ز۔

کٔشدیو مٲرِو ہین

ہنا زوٗو شمین

یم زوٗ کھیتھ زوٗس دِہن

تِمے دُزیہِکۍ برٛین

لل دیدِ تہٕ علمدارِ ہندِس کلامس منز اوٚرپٕ یور گژھنُک سلسلہ چھُ گرِیستہٕ

وقتہٕ پیٹھے شورُوع گومُت تہٕ اَتھ چھُ بوڈ وجہہ یہ کہتھ زِ لل دێدِ ہُند کلامہٕ مرتب کرُن وِزِ چھُنہٕ کانسہِ تہٕ رێشِ نامہٕ بروٗنہہ کنہٕ روٗٹمُت ۔ اَتھ منز چھُنہٕ کانہہ شکھ زِ حضرتِ شیخہٕ ہندِس کلامَس ستۍ چھُ رێشِ نامَن منز لل دێدِ ہُند کلامہٕ تہٕ رَلہٕ پاٹھۍ دَرج ۔ مگر یہ رَلہٕ کلامہٕ الگ کڈُن چھُنہٕ کانہہ مُشکل کتھ ۔ ژرارکین رێشِ نامَن چھُ پوٗتُس اکھ لوکُٹ موکُٹ باب ۔ یَتھ منز لل ماجہِ ہنز کم کاسہ زان دَرج آسنہٕ علاوہ کلامہٕ تہٕ دَرج چھُ ۔ یم چھِ تمے شرُکی یم گوڈہٕ انوارِ حضرتِ شیخہٕ ہندِس کلامَس ستۍ عبارژ منز دَرج چھِ ۔ مےٚ کوٚڈ سُہ سورُے کلامہٕ الگ یُس رێشِ نامہٕ والیو لَل دێدِ ہندِ ناوہٕ الگ درج چھُ کوٚرمُت ۔ یوہے وجہہ چھُ زِ مےٚ تراوی نوٗرنامَس منز حضرتِ شیخہٕ ہندِ ناوہٕ درج تِم کینہہ شرُکی یم لل دێدِ متلق بابَس منز درج چھِ ۔ چنانچہِ یمَن شرُکین منز چھُ نوٗرنامُک گوڈنیک شرُک تِہٕ شامِل ۔ یِیتِن چھُ مےٚ یہ وَنُن ضوٗروٗری باسان زِ باباکمالَن چھِ پننِس رێشِ نامَس منز لَل دێدِ ہندی وُہہ تہ بابہٕ خلیلن ۲۴ واکھ درج کَرِمتۍ ۔

"لل دید" ناوچہِ کتابہِ ہندِس دوٚیمِس ایڈیشنس منز چھِ پروفیسر کول صاحبن حضرتِ شیخہٕ ہندی واریاہ شرُکی لل دێدِ ہندِس کھاتَس کانہہ سَند دِنہٕ وَراَیی تراوِمتۍ یِیمہٕ کنہِ اَتھ مامَلس زیادٕے کھُر چھُ آمُت ۔ تِمو چھِ یِم شرُکی محض کاشرِ سماجُک "لل دید" نمبرس منز شامِل آسنہٕ کنۍ تسلیم کَرِمتۍ ، یَتھ زَن کانہہ سَند چھُنہٕ ۔ مےٚ چھِ یَتھ سوٚنبرنہٕ منز صرف تِمے شرُکی حضرتِ شیخہٕ ہندی تسلیم کَرِمتۍ

پیم دوہہ کھوتہٕ زیادٕ رٔیش نامن منز علمدارِ ہندی گٔنزرادنہٕ چھہٕ آمتی۔ تہٕ مٔتے چھُ باسان زِ مۆجودٕ حالاتَن منز اوس نہٕ اَمہِ کھوتہٕ با اعتبار بٔییہِ کانہہ ذٔریہِ یتھ بہ کأم ہیمہٕ ہا۔

یوتام مِتھ زن حضرتِ شیخہٕ ہندِ کلامُک فارمُک تولُق چھُ اَتھ چھہٕ عام پأٹھۍ شُرُک وَنان۔ شُرُک چھُ سنسکرت لفظ شۆلوک کٕ اَشُر رۄپ۔ شۆلوکہٕ جایہ کنہ پیٚٹھ آو "شُرُک" بارسس تتھ مُتلق پرٛژھِ سان کینہہ وَنُن چھُنہٕ مُمکن۔ رٔیش نامہ پُران پران گوو مٔتے اکثر جایَن "شُرُک" لفظ بدل "شوک یا شُنک" نظرِ۔ خود شیخ العالمؒ تہٕ چھُ پننہٕ کلامہ بابتھ "شوک یا شُنک" لفظے ورتوومُت ع

کُن تھٔوشُکین تہٕ بٔییہ پنٛچ سۄرَن

دوہہ اکہِ ہنہٕ یو حوٗرَن منز

اَمہِ شارتلہٕ چھٔے ژینہٕ وَن لگان زِ برُونہہ کالہٕ چھُ "شُرُک" لفظ بدل "شوک" یا "شُنک" بارسس اوسمُت۔ سنسکرتس منز یوسہٕ وَکھنٕ شۆلوکس کرنہٕ چھٔے آمژ حضرتِ شیخہٕ سُند کلامہ چھُ نہٕ سہ کہ پأٹھۍ تمہِ کِس ڈأیرس منز پوان۔ شۆلوکس منز چھہٕ ژور پد آسان۔ پرٛتھ پدس چھہٕ اٹھ ارکان تہٕ یتھ پأٹھۍ چھہٕ پرٛتھ شۆلوکس منز دوہہ ترٛہہ رُکُن آسان۔ شۆلوک چھُ اَکِس خاص بحرس منز آسان یتھ انُشٹُبھ چھہٕ وَنان۔

حضرتِ شیخہٕ ہندِین شُرُکین ہرگاہ سنسکرت شۆلوکس سٕتی کانہہ واٹھ چھُ

سۄ چھُ اکثر ناوَس تامے مۆحدۄد۔ علمدارس پَتہٕ یوٚدوٕے شُرکیٚ کانٛہہ باقاید رلواتھ تیٚژ مگر باضے چھنے یہےٚ فارم۔ بابا زین الدینؒ، بَبرِ کاکھ تہٕ لچھِ کاکن نہٕ وُرتاوِمٕژ۔

لل دیدِ ہندِس واکھَس تہٕ حضرت شیخہٕ ہندِس شُرکَس منز چھِنہٕ میانِہِ کانٛہہ فرق۔ یِم چھِ اکی صوٗرژ ہندی زٕ ناو۔ یِتھ گرا اکھ راد چھُ تہٕ گرا بیاکھ۔ گہے چھُس ہونز بوٚڈ تہٕ راد ژھوٚٹ۔ کاشرِس منز چھنے یہ سوشارِ ذاتھ یِتھ کانٛہہ صوٗرتھ یا پابندِش مقرر چھنہٕ۔ یِتھ پاٹھۍ لل دیدِ ہندی واکھ کئہ کئہ ژورِ سطرِ ہریانہٕ تہٕ چھِ تِتھےٚ پاٹھۍ چھِ شیخہٕ شُرکہٕ تہٕ شکل صوٗرتھ بدلاوان۔ شُرکَن منز چھُ سطرن ہند تیداد دۄیہ پیٹھہٕ زِلوُوہَن تام واتان مگر پرٛتھ شُرکَس منز چھُ سطرن ہند تیداد جُفت۔

تحقیق چھنے اکھ مُسلسل عمل اَتھ منز چھِنہٕ کانٛہہ تہٕ کنہہ یا دوٚپ حرفِ آخر۔ حضرت شیخہٕؒ ہندِ کلامُک یہ سوٚمبرن ترتیب دِنُک کام چھنے مےٚ ترےٚ وُری برٛونٛہہ شوٗروع کرمٕژ تہٕ وُنِہ تہٕ چھنے جاری، میانۍ کوشش چھنے یِ زِ علمدارِ سُند سوٗرے کلامہٕ گوٚژھ بازر نیبرُن اَتھ منز کِتھ حدس تام سپدِ مےٚ کامیابی تہٕ چھُ وُچھُن مگر اکھ کَتھ وَنہٕ چھَم ضوٗروٗری باسان زِ اکثر شیخہٕ شُرکہٕ چھِ یِتھ جلدس منز شامل نہٕ نظمہٕ تہٕ یِتھ کُن روٗدی میتہٕ شُرکَن بییِس جلدس منز چھاپنہٕ۔ مےٚ چھنے پَننہِ اَندہٕ کوشش کرمٕژ زِ

کلامہٕ گوٚڑھ اصلی صوٗرتس منز یرٚن والین تام واتُن، مگر تیوٗت گٔرِتھ تہٕ چھُ غلطیٖن ہُند امکان روزان بہٕ چھُس شیخ العالمؒ شش صدسالہ تقریبات کمیٹی تہٕ خاص کٔرِتھ اَمِکِس سیکریٹری جناب محمد یوسف ٹینگ صاٲبن وَرٲتھِ واَنجہٕ شُکرگزار زِ کتابہٕ ہُند یہ جلد وُلی وُلی تکمیل کرنس رۆدی تِم مےٚ پیٚتہٕ۔ جناب غلام نبی گوہر صاٲبن نِھاوی مےٚ پننہِ رٚیش نامہٕ آیتَن، یہٕ چھُ سُہ قرض یُس بہٕ تِس زانہہ نِکھ واٚلِتھ ہیکہٕ نہٕ کاٲمل صاٲبُن تہٕ پزِہم شُکرانہٕ کرُن زِ تِہندِ نوٗرنامہٕ" بنیوو مےٚ کلام شیخ ترتیب دِنس منز تحریکہٕ ہُند آگُر۔ آخرس کرٚ پننس باپس رشید نازکی صُند تِہ شُکریہٕ زِ تِمی کُر یہ کتاب شوٗبہٕ دار تہٕ باماںنے بناونس منز مےٲنِز حوصلہٕ افزاٲیی یہ موخصر کتاب ہرگاہ پرن والین منز حضرت شیخنسؒ نِسبتھ زانٛکاری منز رژھ تہٕ اَتھہٕ روٚٹ کرِ بہٕ زانہٕ زِ مےٲنِز کوٗشش کھٕژ رٕتھ یہٕ کُلیات ترتیب دِنس منز یُس اَتھہٕ روٚٹ مےٚ احسن صاٲبَن کوٚر تِتھ چھُنہٕ کانہہ جواب۔ تِہُند شُکرانہٕ کرُن تہٕ چھُس بہٕ یٚیتِن پنُن فرض زانان۔

موتی لال ساقی

حوالہ

نوسُخَک ناو		ژھوٚنٹُر
★ روضۃ الریاضات (باباخلیلؒ)	غلام نبی گوہرؔ	(ر، ر، غ، ن، گ)
★ روضۃ الریاضات (باباخلیلؒ)	کلچرل اکادمی	(ر، ر، ک، و)
★ ریشی نامہ (باباکمال)	غلام نبی سدؔفور	(ر، ن، ب، ک، غ، ن، ص)
★ ریشی نامہ (باباکمال)	موتی لال ساقیؔ	(ر، ن، ب، ک، س)
★ کلامِ شیخ العالمؒ	میر عبداللہ	(ک، ش، م، ع)
★ کلامِ شیخ العالمؒ	موتی لال ساقیؔ	(ک، ش، س)
★ نورنامہ (مطبوعہ)	امین کاملؔ	(ن، ن)
★ شلوک	————————	(ش)
★ واکھ	————————	(و)
★ لل دید	مرتب پروفیسر کول	(ل، د)

(١)

اَول الِف کُنۍ اللہ
اَولہٕ پیٚتہٕ آخرٕ والَن تَس
بے گوو محمدؐ رسول اللہ
قیامژ شفاعت کَرِ اُمتس

(٢)

اللہ پُرنس دورا پھیرِ زے
زٕ گیچھ لادَن سُری زرنہٕ زانہہ
یادس تہنٛدِس دوہ دِہ بُری زے
زِندے آسِتھ مُری زرنہٕ زانہہ

(٣)

اَول سُے آخر سُے
ندیل وُسِتھ مَل گاسو
دِس گُل گنٛڈِتھ تَس کُن اسو
دلوکُنہٕ دوزخس ناہ لسو

(٤)

لَاَاِلٰہَ اِلاَّ اللہ صُحی کوٚرُم
وُحی کوٚرُم پَنُن پان
ووٚجوٗد ترٛاوِتھ موٗجوٗد میوٗلُم
ہرموکھ وُچھُم پَنُن پان

نوٗرنامہ

نفی اثبات صحی کوٚرُم
وُحی کوٚرُم پَنُن پان
ووٚجوٗد ترٛاوِتھ موٗجوٗد روٚٹُم
اَدٕ بہٕ ووٚتُس لامکان

لل دید

لَاَاِلٰہَ اِلاَّ اللہ صُحی کوٚرُم
وُہی کوٚرُم پَنُن پان
ووٚجوٗد اَندرے موٗجوٗد میوٗلُم
تیلہٕ مے میوٗلُم لامکان

(۵)

پوز دپان پن زن ننٹکھ
ایز دپان لگی رس
محمدؐ ترأوتھ ابلیس رٹکھ
خدائے دیتئ تہ گھٹکھ کس

(۶)

محمدؐ تہ ژور یار برحق گنزرکھ
تمن نش اند دینک نیائے
جان پان پننی تمن پتھ بنزرکھؐ
سوے چھے تور کرژ بڈ رہکاے
انس اتھ وال پاے کیتھ سیزرکھ
یامتھنہ ورزکھ پپر ہنز جاے

(۷)

یاری پاری لگزہ تس پاغمبرس
یہندس دورس رحمت چھے جاری
کالی پیلہ ہکھ لگہ روز محشرس
تس کن ووہ میدوار آسن ساری
ثمتھ عرضا کرن جبارس
دوستس پننس غوصہ ونہ ساری
وچھتہ کشر نیامژ درژم سمسارس
کأنسہ نہ کرم شکرگزاری
تی بوز فاطمہؓ نشہ خندہ کارس
دپہ ربنا بابس غم کاس ساری
تور اد برونزرن رحمتکس گرس
یارس پننس ستی دپہ ساری

ل شنزرکنک یہ بند چھنہ نورنامس منز شامل۔

(۸)

کُسٕو گوو تہٕ کیٛتٕو ڈٕلوٕ شٹھو
کمٕو چھِی تتھ پیٛٹھ
یُس یتھ کامہِ ژٕلیتھ بیوٕٹھو
تمیٚ تیٛتھ لوٗبٕو لیٚٹھے وتھ

(۹)

خُداتعالےٰ اوس تہٕ آسی
شہ ییٚتہٕ ارُت کأنسہِ نہٕ[۱]
نکس دِنہار روٗزی آسی
تَس آسی ژٕتس شہ اَسہِ نہٕ
بندا پاپھ کران ژٕسی[۲]
تَس قبرِ ستی کوٗنژھ وسہِ نہٕ

(۱۰)

خُدائے چھُ اکُے ناوچھُس لُچھا[۳]
ذِکرِ روٗس اکھ کھچھامو
وُمبر وِندُن اکُے پچھا
رِزقہٕ روٗس اکھ مچھامو

(۱۱)

ڈٕیتُھ نرس گورِ تہٕ تُلرس مانچھی
ڈٕیتُھ ہُلمَ ہُلس روٗنٹھنس دچھ
بگہٕ پآری چانہٕ قُدراژے
ڈٕیتُھ روٗبس کوٗستوٗری رچھ[۵]

---

۱ شہ ییٚتہٕ آرُت گسہِ نہٕ (ن،ن) ۲ پمہٕ زٕ سطرٕ چھِنہٕ نوٗرناس منز درج

۳ اکُے خُدا ناو چھُس لچھا (ن،ن) ۴ کانہہ (ن،ن،ش۔۶)

۵ ڈٕیتُھ وَنہٕ کِس روٗبس کوٗستوٗری رچھ ۔ روضۃ الریاضات" (غ،ن،گ)

(۱۲)

پۆز یۆد بوزکھ پانٕژھ نۆمۆرکھ
تہٕ ماز نۆمۆرکھ سوے چھےٚ نماز
شۆس تہٕ شنۭیہس مۆیُل یۆد کرکھ
سِدو سوے چھےٚ دِنتھر نماز

(۱۳)

عاشقن ترٛیش تہٕ بوچھہِ نہٕ آسے
کاشک کمس پُتٕ یتے نہٕ ذاتِ
چھُہ دُرس وطن صدفس سِنشے
ژۆرِس نیٚندرہِ آسہٕ نہٕ ذات

(۱۴)

آدنہٕ گرٕتھ پاپن کرٕشی
بُڈٕتھ ڈیٚتھُتھ رِیشی ناو
تسبیح گیٚیی گُنس ہشی
یہٕ چپاٰئٹ نمازکشی ہاو

(۱۵)

نفسے میانے ژِپرِ واگو
درِژمے دگو چھۆلہم نہٕ ذات
مندنین مُہتھ ژۆلہم ٹھگو
ہاسگو پتہٕ ژۆلہم نہٕ ذات

---

۱ سِد چھےٚ رٛیش مالہِ سوے نماز (ک،ش،م،ع)

۲ اکثر نۆسخن منٛز چھُ یہٕ ییتھ کنٛز

"عاشق کمس پتھ ییٚنے نہٕ ذات"

میانٛہِ کنٛز چھےٚ اَیہِ درٕس صوٗرتھ یہے یوسہٕ ییتھ شُرکس منٛز چھےٚ

۳ پانے میانے ہنتھ مَن شوٹھو: پانچھ چھی پوٹھان دِہن کھو رانٛھ (ن،ن،ش، ۱۳۸)

(۱۶)

کنڈیو راتھ کھوٗژکھ ژُلُس
اَژلُس کیتھ کرٕژھ کاے
یتھ دُنٛیہس رکھٕ ژلُس
یوت ژٕلس ہو پٔژھو آے
زٔمینس پھَل بووِ کمس تہٕ آس
نَتہٕ کتیٚ آلٕژی ژھری گاے

(۱۷)

نفسی موٗرُس تہٕ واے
اَژِتھ رُوٗدُم گٔے[1]
اَتھِ دِن پیہم تہٕ ہاے[2]
کرتل ژھٕنہس ہٕٹے

(۱۸)

اول ریشی احمد ریشی
دوٚیُم اُویس قرنی آو
ترٛییُم ریشی زلکؔ ریشی
ژوٗرِیُم حضرتؔ پلاسؔ آو
پوٗنٛژُیُم ریشی رُمے ریشی
شییُم حضرتؔ میراں آو
سَتِم کٔرِم دِشنا ہشی[3]
بہِ نے کُنٛہہ تہٕ منے کیا ناو

(۱۹)

آرٕبَلَن ناگہٕ رادا روٗکھ
ساَدا روٗکھ ژوٗرن منز
مُڈٕ گرن گوٗر پنڈی تھا روٗکھ[4]
راژٕ ہونزا روٗکھ کاون منز

---

[1] کھٹِتھ رُوٗدُم گٔٹے (ن، ن) [2] اَتھِ پیہم تہٕ کیاے (ن، ن) اَکس نوسخس منز چھُ ہاے بدل کیاے درج (ر، ن، ب مک س) [3] بہٕ کُس ریشی منے کیا ناو (ن، ن) ر، ر، غ، ن، گ۔ [4] اَکس قلمی نوسخس منز چھےٚ آخری سطر ییٚہ۔ آیہٕ بہٕ ہٕ کُنٛہہ ریشی منے کیا ناو [5] مُڈٕ گرن گورا روٗکھ (ن، ن)

(۴۰)

کونگ چھُے گاسہٕ تہٕ زمین سونا
بندٕ جنت گژھی کرٕ سے کر
سورگس بر بیٹھ درختٕ طوبیٰ
سہٕ ہبا سورگک گاشر
بُرگن سارٕنے لیوکھمُت کُلما
لنجہٕ چھُس سیم گوڈس زر
مولن تُل چھُس بوڈ ناگہٕ رادا
دودٕ کھوتہٕ صاف زیادٕ تر
بندٕ یود کرٕ یہٕ ہُند چھُے مُرادا
ساد تتھ بناو قند شکر
لال یاقوت زمرد کنارا
چھی تتھ کنبوکنہ گوہر
بیہناو بندن گونا گونا
کرٕاوکھ لالن ہندی انبر
کرشنٕ بوٕوپکھ آسن دانا
درشنٕ ہاوٕکھ کاسکھ ڈر

صاحبہٕ ستارن آسہٕ تتہٕ مانا
تتہٕ آفتابس روزٕ کرٕ فر
اُردہن سطرن مُنٛد بہٕ شُرک چھُ نُورناس منز
دون شرٕ کبن منز ییتھ کنٛز ہاگرٕتھ ۔
کونگ چھُے گاسہٕ زمین سوبا/سونا
سورگے گژھی تہٕ کرٕ سے کر
سورگس بر بیٹھ درخ طوبیٰ
سہٕ ہبا سورگک گاشر
(ش - ۱۱۵)

مولن تل چھُس بوڈ ناگہٕ رادا
دودٕ رنگہٕ تہٕ امر بتہٕ تر
کرشنہٕ بووکھ اُسن وادا
درشنہٕ کاسکھ وونہ چ تھر
(ش - ۱۱۶)

(۲۱)

آدم وۄپدووُن سوٚباو میٚشرٕ[۱]
میٚشرِ ہندی کر گنڈِتھ کٔتھ
سارِ نیامژ وۄپداوِن میٚشرٕ[۲]
رتان میٚشرِوِن بانن کبتھ
زُو ژلہِ نیرِتھ موٚر موژِ میٚشرے
میٚشرے میٚشر گرژھِ میلِتھ کٔتھ

(۲۲)

عٔلِم لوٚڈتے کٔلمہٕ سوودٕ
مُحمدؐ پأیِتھ وُدِ نِکِھ وتے
کرٕ ورِنزٕ موکھتے لودٕ
باوِچ داوَتھ سٕہ تَتھ وَتے

(۲۳)

أندرٕ کرُد تراوکھ نَتہٕ
نیٚبرٕ کرُل کندے
أنتہٕ مل کاسکھ نَتہٕ[۳]
چھوٚنز وۄتھٕ بیٹھ کندے[۴]

(۲۴)

ژالُن چھُے ، وُزملہٕ تہٕ ترٹے
ژالُن چھُے مندنِن گٹہٕ کار
ژالُن پرَنتس کرُنہٕ اَٹے
ژالُن چھُے منز اَتھس ہیوٚن نار
ژالُن چھُے پان کڈُن گرٹے
ژالُن چھُے کھیوٚن ویٚہہ تہٕ گار

---

۱ آدم وۄپدووُن یَتھ میٚشرے (ن، ن، ش۔ ۱۱۸)

۲ میٚشرِ ہُندسورُے گروِیٹھ ہیتھ (ن، ن، ش۔ ۱۱۸)

۳ انتہٕ مل ژلی نَتہٕ (ک، ش، م، ع)

۴ میأنِس اَکِس بابہٕ کمالنِس رٔیشی ناس منز چھُہ یہ سطر یتھٕ کٕنہٕ
چھُنہٕ وۄتھٕ بِنِہ تہٕ کندے

٢٥

حضرتِ صدیقسؓ تَس دُردانَس
یُس اول ہیوّت صاحبن پانَس ءستی[ل]
عمرؓ خطابَس پہلوانَس
یِمَو جنگ کوّر شیطانَس ءستی
حضرت عثمانسؓ ابنِ عفانس
یِمَو کَتھ کَرِ فُرقانَس ءستی
حضرت شاہس شیرِ یزدانس
یِمَو ژوٗٹ کھییِہ میہمانَس ءستی
رسولِ خُدایَس شاہ سُلطانس
یُس اُمت پَنٕز ہیٚیِہ پانَس ءستی
نُندِ رٮ۪وشؒ عرض کَرِ شاہ ہمدانسؒ
تَہِ جنتس ہِتمہؒ پانس ءستی

٢٦

حضرت محمدؐ دَیِہ سُندِ یارو
دَمہِ دَمہِ جبریلؑ یار لَتش
تِمی ییٚلہِ سَکھر کَر توٗت پارو
دَپھتہِ بایِہ دُنیاہ سور چُھ کَس

٢٧

راتس دوٚہس کلِما پوٚرُم
تی زَن موٚرُم تِہلِک سوٚن
راتھ تہِ دوہ کنہِ پیٹھ بوٚرُم
اوُسُس ساس تہِ سپنُس سوٚن

ل اول صاحبو ہیوّتن پانس ءستی (ر، ن، با، ک، ل)

(۲۸)

قرآن پران کونو موذکھ
قرآن پران گوٚے نو سوٚر
قرآن پران زِنٛدٕ کیتھ روذکھ
قرآن پران دوٚد منصوٗر
قرآن پران کیتھ بےغم روذکھ
یامتھ پھوٚرے اکہٕ ہوٚت ژوٚر*
یمو پوٚر قرآن شب و روز ووٚدکھ
ودان سپنکھ اُڈی جن سوٚر

(۲۹)

اَلحمد قل ھواللہ اتحیاتو
پالکھ تہٕ چھے قرآنس یوتو
نتہٕ ابلیسَن پرِیانٛ کاتو
گوس پیترن سگ تہٕ ہوٚلن دٕشوتو

(۳۰)

کوٚر چھے مکرٕ دِنٛ دِودارس
ژٕٹھ کرُس گنہٕ لارِ
گوبُر چھے تاژی بچہٕ آخرس
لدتھ پلنٛہٕ کرُس سواری
بوے چھے اَتھ کھوٚر بجرس
پٮ۪یس مٕہم کرٕہس یاری
رٕنٛز چھے رتَن منٛز ٹیارس
نندِرس تہٕ ڈھس کری یاری

(۳۱)

بیٚنتہٕ تہٕ منٛے ژٕے تنتہٕ تہٕ منٛے ژٕے
میٚژٕے کرِتم گلزار
سوٚرے تراوِتھ روٚنکھ منٛے ژٕے
منٛے ژٕے ہاوتم دیدار

---

* یامت پھوٚرے ابلیس اکہٕ ہوٚت ژوٚر (ر، ر، ک۔ ۱) تہٕ پرٕیود، رٮ۪شی نامہ باباکمال

(۳۲)

کینژَن دیتُکھ یۆت کیا تۆتۆ
کینژَن ییتہٕ نَتہٕ تۆتےٚ ہاو
کینژَن دیتُکھ لالُک ترۆٹۆ
کینژَن گاشہٕ منزٕ گۆٹُے گو

کینژن دِتُھ ییتہٕ کیاد تۆتےٚ
کینژَن ییتہٕ نَتہٕ تۆتےٚ کیاہ
کینژَن دِتُھ لالُک ترۆٹےٚ
کینژن گاشہٕ منز گۆٹے گاہ

(ن،ن - ۲۴۱)

(۳۳)

بُگہٕ ژٕبتہٕ کل گیٚی میانی
گوسےٚ بہٕ گٔگ گٔگ ژٕمتھ کتھ
اَدِ دوٕنٕ بتہٕ کَل نراوہٕ چانی
بام ہانکل گژھم ژٕمتھ کَتھ

(۳۴)

کندیو مرگہٕ گرُبن کھَسکھ
کندیو وَسکھ نَدِ ناوے[۱]
کاٗلی سنگرُک شین زن ژسکھ
اَدِ مأنٕ زَن لگکھ تَژِ تاوے
یَو یۆد یَکھ تَو اَدِ لَسکھ
نَتہٕ ہَبا کوٗرُ مُتےٚ راوے
بالہٕ پانہٕ لوسکھ بُجر ڈِسکھ
لورِ رۆس اُنس وَتھ کُس ہاوے

(۳۵)

سہز گیان یَوِ ستی اُنگی
لولکہٕ کھمبے رنگی ذاتھ
اَسہٕ مَن ہلاوِتھ تن ساد ڈنگی
یِژھے پژھے منگی باتھ
دِرے یۆد ژلس کاہ سِس ٹنگی
تَس کُس اَدِ رنگی ذاتھ

۱؎ نۆرناس منز چھُ "وے" بدل "دی" لیکھتھ، وسکھ (ر، ر، ک، ۹)

(٣٦)

پانے پانس پاپھ نِوارے[1]
یُس نُندہ سنزُن دوپ ہیٚیے
دِیہ وٚستھ چھُے اُپور ترُن
اکھ کار ہہ تہ بیٚیہ کرٚیے

(٣٧)

کاڈِ کھیٚنیہ گوٗج کان ستنس
نیٚپتھس مرٕن کندے
برابر ہُند لوٗر پوہ کوکر پوٗتس[2]
اُتھ بلاے تِتس دونْدے

(٣٨)

کیا کرِ دٔنْد رژس ڈوٗنس
کیا کرِ زنس تیر کمان[1]
کیا کرِ موکھنہ ہار ہوٗنس[2]
کیا کرِ اُنس پدمان

(٣٩)

لوٗبس تہ مہس ڈیٚتھ رضا
کرٕوس بیٚٹھ ژٕے وُدِ تہ ہاے
پانژھ وَق نماز کرِتھ قضا
توٗک سزا دِیی خُدا ے

(٤٠)

آدنہ ژٕتہ توٗرِگی رزنیم ولاسی
یُتھ نہ زہنیم ترآسی پو
کتیٚن نٔے دُدِ ہکی زنجیر کاسی
سوِزن اوُس گورِ ماندو
تتی کرژالہ گرِ لجاس واسی
یَنْدہ شوٗکرژالہ گرِ پانژھ پانڈو

---

[1] برآری ہنز لوٗر پیٚیے کوکر لوٗنس تہ برارِ ہُند لوٗ دزر کوکرِ پوٗنس (ر، ر، ک، ۱۱) ن، ن ۲۴۶) (نیٚپوٗرتس ز، ر، ۱، رغ، ن، گ)

۴۱

یُس اوس ییتہِ سُے چھُے تتَے
سُے چھُے پرٛتھ شایہِ رٕٹِتھ مکان
سُے چھُے پیادٕ تہٕ سُے چھُے رتھے
سُے چھُے سورُسے گٔنِتھ پان

۴۲

بہٕ پاٹرٕی کانگرِ تہٕ جندٕس
ییمہٕ وندَس گرٕم تیرِ راچھی
بٕہوٗ تہٕ بٕہوٗمَت نیامٕژ وندٕس
نوٗن تہٕ شدرٕ کانٛژ چھُم بٔڈراچھی
بہٕ کیا منگے قلایہِ قندَس
ہَند تہٕ ہاکھ چھُم چھوٗت ماچھی
بُگہِ میٔہرا ژٕھنتم ووندَس
دلوٕ بندٕس گرٛہم شرمہِ راچھی

۴۳

رِزق چھُے برونٛٹھ تہٕ موت چھُے پتہٕ
دُنیا چھُ شہرٕک اَتے گتھ
سوٗرن بُگی تہٕ گارُس وَتہٕ
بوز کھے چھےٚ روزان نیک بَد کتھ

۴۴

اَتھہٕ زٕ ٹوٗتھ کھور زٕ وٕہارِتھ
نَنم دُنیہچ لولر ترٛاوِتھ کَتھ
گرے نَنم گیٛہہ بار ترٛاوِتھ
یِنم اند مزار ساوِتھ کَتھ
نُندبن حورٕ تھوٗن ولہٕ لاوِتھ
ڈٕھٹبن دوزخن نار ناوِتھ کَتھ

★

ل اتھہٕ زٕ ٹوٗتھ کھور زٕ وہارِتھ ، ینمے دُنیہچ لولر ترٛاوِتھ کَتھ (ر، ن، ب، ک، غ، ن، ص)

(۴۵)

بنگہِ کاٹنس اَنبر ژھوٗٹے
ویر کاٹنس پھل نو بویے
گوڑ کاٹنس اَنبر موٗٹے
وَنہٕ کاٹنس اندوہ پیٹیے

(۴۶)

پلنا کرےیم دلو کُن واتہٕ
ییمی دُنیہن کوٗرنم راتہٕ موغُل
کاوٕ تہٕ گانٹو کرہم باتہٕ
سٕمتھ گبہٕ راچھو کوٗرہم گل
شاہ پرتھلم زرزرنہٕ کھوتہٕ
سونس روٗدمتہٕ کاڑُن مول
بَنہٕ چھم تمہٕ سُمہِ اَند کہٕ واتہٕ
ییمہِ تلِ پکان ناہو کول
ہنگہٕ وسہِ زرزر گنگ زن سوتہٕ
سوٗتھ پنیم اَکے زول

(۴۷)

دہ ہس گرزورم نوٗفلہٕ ہتھا
راتس روٗدس زاگیے
یوٗد ووڈ کرہم توٗلوٗلی ییتھا[۱]
نتہٕ ہوٗن زن پھیوٗرس آگیے

(۴۸)

ذِکرِ ستی رٹُن مالے
فکرِ ستی تارُس پن
نفس گنڈ مالہِ ہالے ہالے
زن توٗرتھ موکھتہٕ ملے پن

(۴۹)

ژوچھے زاوُل زال وہارتھ
تی چھے مرُن ترتھ کتھ
زندہٕ نے مرکھ اد کوہ زمرتھ
پانہٕ منز پان کڈ وہزارتھ کتھ

---

[۱] یوٗد ووے نہٕ کرہم توٗلوٗلی ییتھا، ہوٗن زن پھیوٗرس آگیے ان، ان، اش - ۴۱!

(۵۰)

تۄش بنٛدٕ نمازٕ بیٚیہ رمضانس[۱]
تی بایہٕ لگی پانس ستیٚ
کن تھوٗ شرٕکین حضرتٕ قرآنس
اوٚت بایہٕ ویرٕ وارٕ آسے کریتہ
دوہہ اکہٕ لمہٕ لم لگہٕ یتھ جانس
اندی اندی یار بأے روزنے کریتہ
سٕمتھ بأے بأے والنے سرانس
لُمی بارو دِسنے کرتہ
کپرا وَلنے اُدرِس پانس
نُند تہٕ ڈوٗڈھ لگی پانس ستیٚ
نتھ اُدٕ تراونے اند مأدانس
سٕمتھ پیٹھ میٹھ ژٕ بلنے کریتہ
ڈیشتھ کل کوٚ مٹھے نادانس
اَتھ شایہٕ ویرٕ گے ژٕمتھ کریتہ[۲]

(۵۱)

شوٗ چھُے تھَلہٕ تھَلہٕ روزان[۱]
مازان ہیوٚند تہٕ مُسلمان
ژُرکے چھُکھ پٔنٕ پان پرزان
سوے چھَے صاحبس زأنی زان

---

[۱] شوٗ چھُے تھَلہٕ روزان
مو زان ہیوٚند تہٕ مُسلمان
ژُرک اے چھُکھ تہٕ پان پرزناو
سوے چھے صاحبَس زأنی زان

(ل، د، د، ۵۷)

(۵۲)

نفس چھُے ونک اکہٕ زولوٗ
نیرٕ لس تہٕ پٹ کوٗٹ منز آلوٗ
تیٚمہٕ ژوٗٹ اَنتھ گجبہٕ زولوٗ
نمی شرع محمدؐ پولوٗ

---

[۱] اَکس قلمی نوسخس منز چھُ۔ "بتہ یور ویر ژٕمتھ گے کرتہ" لیکھتھ

[۲] نورناسس منز چھُ یہ شعر بیتہ کنہٕ

تۄش بنٛدہ نمازٕ بیٚیہ رمضانس
ہوش کرِ پننس دین ایمانس

تی ہوگہٕ یو پانس ستیٚ
نتہٕ تلنے شیطانس ستیٚ

۵۳

مُقام رُوزِتھ مَن یہ مورُم
یہ کُمی ہۄنتِھ کی پھُٹورُم شیش
گُیِن وورُے وۄدُر بۄرُم
کَس یہ کۄرُم ولہٕ ویش
یہ دِہ شیر نابدٕ سندورُم
اُدِ سکھورُم پردیش

۵۴

کاُلی بُتھِ وَنم نالہٕ موت ہَنم
گزشن[1] علہٕ تہٕ کیا چون ناو
ژھٹہٕ تہٕ گٔے اُشدُر وَسُنم
کوسہٕ میاُنۍ عمل تہٕ کیا میون ناو

★

۵۵

پرٛنیس بدنس ملیُن داغ گوم
زاغ گوم نیرِتھ باغ اندرے
ہارنہٕ گرمیہ پوہ تہٕ ماگ گوم
پھاہ گوم نیرتھ ہر بندرے
زَزرن چھوکہٕ ہَنہٕ ہَنہٕ داہ گوم
گوناہ گاُم ژرٛی تہٕ کہی اُبرے
میوٗکھ تہٕ موٗدُر کھبتھ اُندسیاہ گوم
ناہ گوم پانس راہ کس کرے

نۄرنامس منز چھُ یہ شعر کُ ژۄن سطرن مُند
تہٕ ترتیب چھُس یتھ کٔنۍ:

پرٛنیس بدنس مۄلن داغ گوم
زاغ گوم نیرتھ باغ اندرے
ہارنس تاپس پوہ تے ماگ گوم
پھاگ گوم نیرتھ ہر بندرے

(ش ۱۹۳)

[1] گزشن یہ ژھٹہٕ کیتھ پیلہٕ اُشدُر دسم (ر، ر، غ۔ن۔گ)

۵۶

نفسأنؠ یِتھ چھےٚ نوقصان دِپنس
بوٚوی تہٕ تتھ زمیٖنس پھل
نصر بابہٕ وگہِ روزہم قٲرینس
توٚ سمند دِنے زِہنس تل
موماز مسس مازس تہٕ میٖنس
توٚ دِل گرٛزھی شینس تل [1]
نصر بابہٕ پان پُشر جان آفرینس
توٚ ستہٕ زلی آینس مل

دوٚہہ یوٚد کرٛاو کرکھ ودنس رٔنِس
اد حضرت رٔچھی سِپنس تل

۵۷

کمَ سَنا نیٚندرِ ہتی وُدی
کمَ سَنا نیٚشہِ بوٚدی بیوٚن [3]
کمَ سَنا لولہِ عشقہٕ [4] ڈُدی
کمَ سَنا ساس تہٕ کمَ سنا سوٚن
کمَ سَنا مرنس برونٹھے موٗدی
آسی ساس تہٕ سپٕنی سوٚن [5]

---

۱ توٚ ۲ دِل کوٗل گرٛزھی (ر۔ر۔ غ۔ن۔گ)
(۱) یتھ شعرکِس ژور سطر چھےٚ نوٚرنامس منز یتھ کنہٕ الگ درج
موماز پوٚشس مازس تہٕ بدنس — دِلک گُل گرٛزھی لوٚ کابس تل
نصر بابہٕ کرادنس تہٕ ودنس — حق اَدہ رٔچھی سایس تل (ش۔ ۱۶۷)

۳ کمن نش بوٚد بوٚن
۴ کمن لولہٕ نارہٕ ڈُدی
۵ رَتم آسی ساس نے سپٕنی سوٚن
} (ال۔د۔د۔ ۱۷۱)

۶ سرتل (ر۔ر۔ غ۔ن۔گ)

(۵۸)

پَرٕ کَتھِ رُوٗدُکھ اَکِس دوہ مو
مُرکھس پٔتہٕ برونٹھ ہیوٗہے گوٚے
تیٚلہِ پیوکھ فِکرِ بیٚلہِ گوکھ کوٗ ہنو
وُمبر گژزاکھ دوہ موژوٚے
تُندِس کُن کھورآے بروٕنہہ مو
یام ابلیس خزانہٕ ہیٚتھ گوٚے

(۵۹)

یاوَنہٕ میٚانے گُلِ اَنارو[1]
چھی رَنہٕلی گُلی تہٕ شوٗبہِ مژھے
یم بیٚلہِ زالتےٚ دوزخہٕ نارو
اَدٕ کیا کرٕ تہٕ اَدٕ کور گژھے

(۶۰)

زُو تہٕ موٚر گژھِ پانس پانس
کیا لارلو نادانس مے
سَتھ بیٚلہِ کَرن کھتس نٕہ سرانس
داہ بآژ اندٕ وُچھن میٚہمانس مے
ژآوِتھ یٚتم اَند مآدانس
نُکھ گژھن پانس پانس مے
اَشدرٕ وُسنم کُنِس جانس
مآدٕ کرن وُسنانس مے
حساب ہٕنم دانس دانس
کیا تنتہِ پاے حآرانس مے
اَشدرو سنم کُنِس جانس
مآدٕ کرن وُسنانس مے

(ر، غ، ن، گ)

---

[1] ہوزُوہ میٚانے گُلِ انارو
چھی شوٗبِ گُلی تہٕ رنبہٕ وٕنہٕ مژھے (ن، ن، ش - ۱۱۱)

(٦١)

زُو میانے ہامنہٕ شوٛٹھو
دوہہٕ دوہہٕ گوناہ چھی پوٛٹھائی
گوٛہنَن کُنُے بوٛرِ تھَم لوٛٹھو
تَتہٕ کُس ییی لوٛٹھائی
نکیر تہٕ مُنکر ییتے بروٛنٹھو
تی کرنے یہٕ تَصب کران کوٛٹھائی

(٦٢)

فِقر چھُے دوزخس وُرن ڈھوٛرو
فِقر چھُے اَنبیاہَن ہُنُدے خوٚے
فِقر چھُے الگ تہٕ پلگ ژوٛرو
فِقر چھُے مُشکھ تہٕ خوشبوٚے
فِقرس پیٹھ یُس روٛد دوٛروٚ
تَس چھُے ییتہٕ کیا تَتہٕ ادبروٚے

(٦٣)

کرنے یُس کرِ شہن موتھکی
شرع پکی پاٲلِتھ تہٕ کنھ
شوٚب تَس آسہِ یُس سہزِ پکی
لوٗب تہٕ طمع گاٲلِتھ تہٕ کَنھ
یُس کینزم آسِتھ لیزم پکی
پنُن پان تھوٚوِ ٲلِتھ تہٕ کَنھ

(٦٤)

عِلم پرَن تہٕ پرُتھ تہٕ پالَن
پینکھ پھیرِ[1] لالَن گاش کَنہٕ آسے
میٹھ تہٕ مدٕ اَنہٕ بَرَن
پرَن اَمہِ ستیٚ رجوا آسے
ہچہِ مندورِ گچھِ ستہٕ ژولن
سوندرن ستیٚ ژیتہٕ تمَن آسے

---

[1] پینکھ لالَن پھیرِ تہٕ گاش گَتہٕ آسے (ر۔ب۔ک۔ع۔ن۔س)

(۶۵)

کۆر دو رسولِ خُدائیس زایے
سوے کۆر زبہٕ آیہٕ عالمس شوٗب
سوے کۆر شاہسؓ باگنہٕ آے
تس کورِ گبر زہٕ زاے اُپر چھ
سوے کۆر وقتہٕ قیامتہٕ نوتن کراوِے
سو کۆر نے آسہِ ہے گرتہِ ہے نبہٕ دُب

نۆرنامہٕ

کۆر دو رسُولِ خُدائیس زایے
سو کۆر زبہٕ آیہٕ عالمس شوٗب
حضرت شاہسؓ سو باگنہٕ آے
تس اُتھ زاے زہٕ ے آبروٗب
ناو تس حضرت فاطمہؓ آے
وَندہس زُو جان تی چھُم لوٗب

(۶۶)

شوشو کران شو موز بونرے
گبو کنڈِ کرکھ مینہٕ بُرزے
گبو ڈیوٗ دِہس دِہ دۆر رونے
دِکھنے دِہس بیٚیس دِنرے[۱]

۱۔ شوشو کران شونو تو سے
گبو گنڈ زلکھ مَنس سہٕ آسے
گبو دیوٗ دِہس دِہہ دۆر آسے
گبونَے دِہس دِکھ دۆر کانسے (ل،د،۹۵)

(۶۷)

ژُری پانہٕ زَن اوُس گۆر گُپنَن پیتہٕ
سۆر یاوُن کس کیتنگ آواتے گتھ
سۆر یاوُن لور نم ہنگ ہاگرتہٕ
سۆر یاوُن ین گنڈھن زن اتے گتھ

۱۔ روضتہ الریاضات منز چھُ اَتھ لفظس "شفاعت" مانے لیکھتھ

کۆر دو رسولِ خُدائیس زایے — سو یٚلہ زایہٕ تہٕ آیہٕ اُتھ دُنیہس شوٗب
سوے کۆر حضرت علیس باگنہٕ آیے — تس کۆرِ گبر زاے بُنتھ اُپر چھ
سوے کۆر وقتہٕ قیامتہٕ نوتن کراوِے — سونے کۆر زسہِ ہے گرتہِ ہے نبہٕ دُب

(کلام شیخ امیر عبداللہ)

(۶۸)

بُگہٕ پأرۍ پأرۍ چانہٕ تۄدرٕ ژھرے
زوٗنتھ ییس یتھ دیٚتھ تس تیٚتھ اوقاتھ
صاحبہٕ پأرۍ چانہٕ مأرۍ فرٕژھرے
دیٚتھ رسوٗلؐ خُدائس مُعجزاتھ

(۶۹)

ژٕ میون خُدائے بےٚ چون بنٛدٕ
بنٛدس ہشہم[۱] باندوے
قیامژ وقتن وُچھہم انٛدٕ
تتہٕ رسوٗلؐ خُدائس اتھٕ کنٛدوے

(۷۰)

پانے چھُ کرِنٛدان نفی اِثباتس
اکِس ساتس لبس نہٕ ژھین
آرأیش دِژٕن اتھ صفاتس
ذاتس لوٚبُن نہٕ مرُن تہٕ زیٚن
شرف بخشُن حضرت انسانس
ترٕکے وُچھکھ نہٕ پانے ژیٚن
سورے پانے وُچھکھ کیا پانس
راتس[۲] لبہٕ نہٕ نینٛدر تہٕ کھیٚن
تمو نہٕ دیان کوٚر اتھ گیانس[ب]
انس چھُ ہیٚے راتھ تہٕ دیٚن

---

۱ زانہہ تس لوٗبُم نہٕ نینٛدرٕ تہٕ کھیٚن

۲ وُچھان چھُے ۳ ذاتس (ن۰ن) (ر،ر،ک، ا)

ا :- نوٗرنامس منٛز چھےٚ یمہٕ ژور سطرٕ اکھ الگ شرُک تہٕ عبارتھ چھےٚ یتھٕ کنٕۍ

آرأیش دِژٕن پرتھ صفاتس ذاتس لبہٕ نہٕ مرُن تہٕ زیٚون
شرف بخشُن حضن انسانس ترٕکھے وُچھک نہٕ پانے ژین (ش ۔ ۷)

ب :- یم ژور سطرٕ چھےٚ نوٗرنامس منٛز الگ شرُک وُچھو (ش ۔ ۲۱۴)

(۷۱)

روزٕ تہٕ نمازٕ ترٕے کرٕ
یہٕ دٕۓ کرٕ دمس وۆنو
یوٗد جنت گژھی کرٕے کر
چھےٚ مینٛحنتھ توٗت کرٕ تھوٗنو
نٔدبن ستی خوٗے کر
ووتھ بنٛدٕ روٗے کرتہٕ قبلس کنُو

(۷۲)

گیانٕ لیٚس ووت رٕن تس تجی
سُہ کرٕہس ژنیتہٕ باو
مٔدیٚس موٗر تہٕ خٔدی ژٕجی
بہٕ ہٕ کٔہنہ تہٕ منٛے کیا ناو
سُہ ییمہٕ ڈیوٗنٛڈ دِے تس ژٕجی
اُدٕ کٔس کرٕ کوند[1] تہٕ گژاو

(۷۳)

عٔلمک آگُر کٔلمک مانے
کرٕ یہٕ ہُند آگُر مینی کھن
شٔنی بہٕک آگُر پانے زانے
سوٚدرک آگُر لبس[2] نہٕ ژھین

(۷۴)

آدٕ ہٕ یہٕ کرکھ تہٕ اَدٕ ہٕ تگی
آدٕ ہٕ کرکھ تہٕ لٔگی ستی
یم ہٕلی ووٚکھ چھیٚتی کیازِ گی
تم تتہٕ آخر تس لونکھ کیتی
گہہ بٕل[3] تراوِتھ دٕ ہہ بٕل لگی[3]
اَدٕ نُند تہٕ ڈوٗکھ لگی پانس ستی

★

---

[1] گون: (ر.ر.ک، ۱) [2] لبہ نوٗ زھین (ن.ن.ش - ۷۱)
[3] شُرکہ چیہ یمہ زٕ سٕطر چھینہٕ نوٗرناس منز درج تہٕ کیہہ نیلہ چھنہٕ تہٕ وہہ بل بگی (ر.ر.غ.ن.گ)

۷۵

پَران پَران پَرٕ گےٚ
تَم تَرٕ گےٚ کتابہٕ بارٕ ہیتھ
یَم دِلہٕ نٔش باخبر گےٚ
تَم ترٕ گےٚ فضل تہٕ عطا ہیتھ

۷۶

کھلہٕ دوٚدس ٗسادٕ کیاہ زانِے
بیٚڈ[2] کیاہ زانِے ناگرہ پَن
واندرٕ ژٔندنس ترٕ کیاہ زانِے[3]
یَم کیاہ زانِے شام خوفتَن

۷۷

کینژن قَبرٕ چھےٚ پوٚش زن شیٖرے
کینژن قَبرٕ چھےٚ سیاہ چاہ
کیہنہ گٔی صاحبہٕ چانے ویرے
کیہنہ گےٚ زیٖرے اَکِہ گمراہ

۷۸

سرٕ پھس ژٔلِتھ زرٕ اَستس کھنڈس
سہس ژٔلِتھ زرٕ کرٕہُس تام
دیٖدارس ژٔلِتھ زرٕ وہرس کھنڈس
لأنس ژٔلِتھ زرٕ ہٕ اَچھ مُہس تام

۷۹

نفسے من مُٔژ راوی
میٖٹھِ تہٕ زیٖٹھِ پُرٕشھے
توٚے اَلگ تہٕ پُلگ راوی
کُنہٕ تہٕ کوٚہ مالہٕ پُرٕشھے

۸۰

کام کروٗد لوٗب مُہہ تہٕ مد اہنکار چھےٚ
دوزخہٕ نار چھےٚ دِوان برٕ اے

... دوٚدک [2] بیٚڈ (ن ،ن ،ش ۴۲۲) [3] واندٕرٕ ژٔندنس ترٕ کیاہ زانِے (ر،ن ،ب ،کم ،غ ،ن ،ص)

کرٕ تہٕ کارن اُنٛہٕ آدار چھےٚ
پیٚنٛدِس دیار چھی موکرضاے
حضرت محمدؐ ہوادار[2] چھےٚ
یتھ وہڑارِس بہہٕ پانہٕ خداے

(۸۱)

فقیرس وونِس شروٚپوٚ
سہٕ رٔحمتھ تِسنز رحمت وٚنٛدےٚ
تِس کالک نیوٚل تہٕ پگہک پوٚپوٚ
سُے گرٛتھِ ترٛتھ بُہہٕ سینٛدے
یِمو خداے تہٕ رسولؐ سوٚرٕ
تی یِمی پوٚل سُہ ژاو گرنٛدے

~~(۸۱)~~ 82

یِمی تھوٚستھ زمینہٕ نو آسمانٛ گنگہٕ
تس بہٕ منگہ سُے منٛے دِیے

سُہ ییٚلہِ روشم ہنگ تہٕ منگہٕ
اَدٕ کس بہٕ منگہٕ کُس منٛے دِیے

(۸۳) 83

یاوٕنہٕ پچاس رنٛگن تہٕ سنگن
ہنگن بر لاگِتھ کَتھ
اُہم کھورن گوٚنٛس تہٕ پاجمہٕ رنٛگن
اَنٛگن جامہٕ پیٚرِتھ کَتھ
موٚت ہاپت کھوٚتُم ٹنگن
ووٚتھُم زن تنگن گرٕ سوٚر کرٕتھ کتھ

(۸۴)

رٔنٛش ہے رٔنٛشت پالہن
سنگ گالہن کرٕ یہ ہند اشہٕ ستی[1]
رٔنٛش چھنہٕ رٔنٛشت پالن
پان گالان تٕرکھ بوٚغنہٕ رٔشہٕ ستی[2]

---

۱ ونٛدوار (ن، ن، ش، ۱۴۷) تہٕ خریدار چھےٚ (ر، ن، ک، ب، غ، ن، ص) تہٕ گوپھن ژالہن آشہٕ ستی تہٕ
۲ پان چھی گالان رٔشہٕ ستی (ن، ن، ش، ۱۵۹)

Needs better rendering

(٨٥)

نماز کان گیٚم کاہلس
تٕم پانٕژھ وَق اَسم خاصے
کل کرٕم نہٕ نمازٕک ژوٚلُم نہٕ دِلَس
اَپرٕیُک بُکرزن موٚلُم ساسکے[1]
ژدُم تراٚوِتھ اَچھ ابوٗ جاہلس
تراٚیس کلُف کہٕو کاسے
دوٚر پننہٕنس تتھ مُنزی لس
کلمہٕ نہٕ کانٕژھ پوٚرُم اِخلاصے
مارن ووپدیشہ تتھ زِلزِس
کریہٕ روٚس قبرِ کُن کہٕو آسے

(٨٦)

زٕرس زر ژام ہینگرے
بلہٕ نہٕ کھنڈنا بدہٕ شنگرے
سُے رنگر ژھارُن پرٕتھ گرے
بُس کرٕ ہنس تھانس چھوٚت کرے

(٨٧)

روٚدُم نکھ نہٕ وٚٹھِتھ پھیکی زہٕ وہاٚرِتھ
وۄدُر ہیوٚکمس نہٕ بٕرِتھ کتھ
ژجاس دوٚر تہٕ اوٚننس گاٚرِتھ
کوٚنٕژھ نہٕ روٚدُم پاٚرِتھ کتھ
وَاللہ ژھنمس پلا ٹلِتھ
بااللہ تہٕ چھس شہلِتھ کتھ

(٨٨)

کرتو کرٕ ے تہٕ ییہٕ توپنٕچے
مُرکھو بوزتو رٕنجہ وِتھ
عاشقو پُل تہٕ پاٹو گنجے
یاوُن مُڈس ژوٚل رِنز وِتھ[2]

(٨٩)

کیلک ملہ سوالس پکی
یُتھ وودِر مکے پکی پن

---

[1] اوٚپ نورگ ہکرُ موٚلُم ساسے (ر. ر. غ. ن. گ) [2] یاوُن مدس ژٲلی رنز وِتھ (ر. ن. ب. ک. س)

Samskriti? wanting a better rendering

رسے ڈُلہ تہٕ مازے ٹاکی
گژھس پیٹھے روشس مَن

۹۰

تتہٕ کیا کرو ژھٹہٕ تہٕ گٹے
ییتہٕ لولہٕ واٗلنج پھٹے ہو
خبر روٗس قبر پانہٕ رٹہٕ نالہ متے
مارن کوٗنژھ تتہٕ رٹے مو

۹۱

موکانچھ شُری مُرک تہٕ گبرٕ[1]
مو برگمان چھُس دُنیادار
کاٗلی ہوش تھکی ترو پنے زبرٕ[2]
اَدٕ شُری مُرک تہٕ گبر گنڈتے لار

۹۲

زُوکیتھ تہٕ روزاکھ اولچہٕ ہنزے
دٕہ دس سوٗدرٕ کاٗنہہ ژے گو
یم زاگان پیٹھ گاڈن ہانژے
ژٔلی واٗنجہ ننزِ تراوِتھ لوٗتو

۹۳

کینژن صاحبی دژاو کرٕ زٕر
لاٗنس لیکھتھ کیا کیُتھ کرے
کُنہہ کوٗرن چھوٗن تہٕ کینژن بُرژٕر
اَسہٕ نے اَرژر کوٗ پُرژھ ہنزے

۹۴

نمازِ پرٕ یہہ تہٕ پاٗنتھن وسی
نمازِ دٕہ دس کھسی تر

---

۱ اکِس قلمی نوسخس منز چھُ "آدٕ موکانچھ شُری مُرک تہٕ گبرٕ" ۲ اکھ نوسخس منز چھے یہ سطر
"کاٗلی ییلہٕ ہوش تھکی ترو پنہٕ پنے زبر" لیکھتھ اتھ نوسخس چھُنہٕ گوڈُ ورق تہٕ پوٗت ورق کُنی

نمازٕ الگ تہٕ پُلگ لسی
نمازٕ بہشتس وُسی بَر

(۹۵)

زُوو ژٕ بوزتو کنہٕ وان
یہٕ ہو مُرِ ہٕنٛز خبر شنوان چھے
کاڈی ہنڈس زن ننے پچ وان
یہٕ گاسہٕ کاڈی دُدٕ ہیچ برمہ وان چھے

(۹۶)

زندُن ژٕٹھ ارکھول سوٚگمُ
شیطانٕ زوگمُ پتہ شاہمار
اَتھِ کھور چھام اَتھِ نہٕ لوٚگمُ
چھینہٕ کٕتھہ کراں گوس شرمسار
نکس دِژام نژکس لوٚگمُ
سمسار زونمُ مُشنی کار

نوٚرنامس منز چھےٚ یمہٕ شُرکچ صوٚرتھ یتھہٕ کنہٕ -

اَتھِ کھور چھام ، اَتھِ کوٗنٹھ لوٚگمُ
چھونہٕ کتھہٕ کراں ، گوس شرمسار
نہٕ کاٗنسہٕ دِژام ، نہٕ کاٗنسہٕ زوگمُ
سمسار زونمُ ، مےٚ شونی کار

(ش - ۱۲۴)

(۹۷)

زلوٗن دوٚہم الکاس ملکاس
خلقس ژھنڈِتھ اُنہم دامے
نانہٕ ہنز شراکھ کونہٕ ژھنہم حلقس
پوٚژھ اُستھ تہٕ زنہینٛہ نہٕ کیاے

(۹۸)

کن تھوشِ نزکین تہٕ بیٚہ پنج سوٚرن
دہہٕ اکہٕ سنٛنے حوٚرن منز

ظالمَن تالَن تارِوِن کوٗرن
عالمَن جاے دِن تو صوٗرَن منز
سُخیَن موٗل کرِ زرِ رۄپہِ پہنزوٗرن
تھونکھ بہشتکین دورن منز
سَخاون تورگ تہ سلاح پاٗرن
ہنکھ مدنیکین بوٗہدوٗرن منز

(۹۹)

کُہ دَرِ ابلیسہ ہندس جالَس
موزُس گرِس کھور گوم آرے
آدنُک پرِنُ آم وۄپھُر پلَس
نادان پۄکُس تھزِ کارے
پَرِتھ کرُم تہ آیَن حدیثَس مَسلَس
زُلَس منز گوس مرِتھ زانِ تارے
زونُم نہ وُگہِ ووذ سوٗرُم ڈلس
ویرِ میاذ کتھ شاٹھس لاے

پانژھ دوہ دُنیا دِژون زُلَس
آش پیلہِ منگہِ تہ اَسہ کیا لاے

(۱۰۰)

اورِ تےٚ بُکر کران کرہنوٗ
اورِ تےٚ بہان ۔ برتَل
اورِ تےٚ ووپر گژھان پننوٗ
اورِ تےٚ سونَس کران سرتَل

(۱۰۱)

شش روسُلِل انل امبر در
مور تہ آش تہ مرِتھ پرمان
نامست واکھے سترِ در
وُدسمےٚ رُستے ہَرس پدان

(۱۰۲)

بُہہِ بیہِ سُت تہ شردار ترووُم

سارِ وُمبرِ چھاوٕم اَکے کانٛتھ
سہزٕ زلہٕ پیٚلہِ شرِ نووُم
بہٕتھ ساٚر کوٚرُم ایکانٛتھ

( )

ٹ بوہ بَیہِ سَتھ تہٕ شرم تروٗوُم
ساٚر وٲنس چھوٕوُم اکہِ آن تہٕ
سہزٕ زل چھووُم، تیر بیرٕ نووُم
بہٕتھ ساٚل کوٚرُم اکہِ آن تہٕ

(ن، ن، ش ۲۱۰)

(۱۰۳)

دوندٕنے گنٛڈی زِ تہٕ کاٚم کَتہِ نیرے
ویٚہہٕ نے کھیٚےزِ سرٕنیٚہہ کَتہِ پھیرے
یورٕنے گرٕنٛھی زِ تہٕ تورٕ کوٚت یِزے
لوٚب نے آسہِ تہٕ ووٚن کَتہِ ییے

(۱۰۴)

یامَتھ نہٕ تیٚھ زِچھ کرٕشی
تامَتھ پہٕ گرٕ سٕزٕ دٕہ منزٕٛاو
یامَتھ نہٕ شٕہتھ ان توٚپرٕشی
تامَتھ سٕہ رِیٚش تون کَتہِ آو

(۱۰۵)

یِیٚمِ ہیوٚت تہندِ بُرتِل زاگُن
تس پٕنٕنِ شربتھ پانہٕ چاوے
چھِس پاٚھرٕ بیوٚن بیوٚن اَکے چھُ ماگُن
سُہ لَبِس لوٚٹھِ تہٕ سُے اَدٕ پرٛاوے

(۱۰۶)

نُندٕبن سَتبن سٕزٕ کران زٕسی زِرے
زن دٕزے شاہ وُلگہِ کنٕزٕ
ڈُٹھبن سَتی سٕزٕ کَران زٕسی زِرے
زانہہ اُزٕی زٕنہٕ تمَنبن باتن مترٕ

(١٠٧)

نَصر بابہٕ زُو چھےُ شمع زَن تارس
نَصر بابہٕ زُو چھےُ دما پیٚنجہٕ پوٚژھے
زُوس پٔرھ کرٕ زِ بہٕ مکارس
یارس دِزِہم اَند مَزارس دوٚنے
دوٗذ چھُم بہٕتھ منز بازارس
دُکاندارس کیا سَنہٕ بووُے
درگوم الپور رَز ژھینٚم تارس
یارس دِزِہم اَند مَزارس ووٚنے
ژوٗر ژام مے لالہٕ اَمبارس
موکھتہٕ نیوٗنم بوکہٕ کیا دوژھے
مُہٕتھ ژوٚلمُ ووذ کوٚت لارس
یارس دِزِہم اَند مَزارس ووٚنے

(١٠٨)

آدنہٕ پرلَسبن زوگمُ ؔ
چھوُمُ تہٕ لوگمُ پہلوان
ژندُن ژٔٹھِ ارکھوٚنٛ سوٚگمُ
مارخور پتہٕ لوٚگمُ شیطان
داہ یاڑ رچھام ہٕتی کوٗنژھہ نہ لوٚگمُ
تی ڈوٗھ کوٚرُم تہٕ مورُم پان

ؔ آدنہٕ کوٗ پرلیہٕ ٹی زوگمُ
چھومُٹ لوگمُ پہلوان
ژندُن ترٲوِتھ ارخور سوٚگمُ
مارخور لوٚگمُ پَتہٕ شیطان
دَہ یاڑ رچھِتھ ہٕتی کُنہ لوٚگمُ
تی ڈیٹھ کوٚرُم، مورُم پان
(ن، ن، ش - ١٨٩)

(١٠٩)

موماز دِنن تہٕ دیارن
خوے کرژون یارن ہٕتی
تَتہٕ ہو نمازِ پُرٔھ مارن
ییٚتہٕ دِپان لَگہِ بُتھ ہأتی

کُنہٕ رایَن مراَسی کُنہٕ شہارن
تیتھی ہی ٹُنگین روٗدی نہٕ ییٚتی
سکنٛدٕری راج کوٚر دوٚن پوٗسرن
تَسنہِ رأنٛم وُڑھے نہٕ ستی
ژھنٛڈا دِتہٕ بانٛلین مزارن
پَتو برٛما ژمو نتی

نوٗرنامہ

بندو موماز دِنن تہٕ دیارن
خوٚے نٹھاو ژوٗرن یارن ستی
پانٛژو نمازہِ پُرٛژ مو مارن
نتہٕ بیٚتہٕ دیان لگن کیتی
کُنہٕ رایَن تہٕ مرسنکارن
کرتو نظرا تم کوٚت وَتی

(ش۔ ۹۷)

ییٚمہِ شُترکہ چھِ یِمہ ژور سطرٕ چھےٚ نوٗرنامس منٛز الگ شُترک پُٹھ بیٚنِھ کٔنی چھِ۔

راج کوٚر سکنٛدٕری تاج دارن
تمی کُنہ مال نیوٗ راتم ستی
دِل دِتھ ژھوٗنڈ دِ نیلہٕ مزارن
اَسہِ برونٛہہ اَسہِ ہی گأمتی کیتی

(ش۔ ۹۷)

۱۱۰

عاشق تم یِم پاک رٔچھن بدن
لاشکھ حوٗرٕ واتنکھ خدمتہٕ ژےٚ
آہ تہٕ ووشہِ لیٚدرٕ بٕچھ بدن
دلہٕ کُنہٕ موکھ ڈیشن صوٗرٕ ژےٚ
بہشتس برونٛہہ تمے پان لَدن
یِم بیٚتہٕ لولہٕ تہند وَدن ییٚژےٚ

۱۱۱

ژےٚ دِہ درتھس تہٕ گرتھس پرزٕکھ
ژےٚ دِہ کرتھرن ہُندے چھانٛپھ

ژٕرے دِوٕھٹنوٕ روٗستےٚ وزکھ
کُس چھُے پوٗنٛز تہٕ کُس چھُے پاپھ

غاًرس تہٕ زیرس حاًضرےٚ ٚ
دِیہٕ تٕندٕن جنتھ تہٕ ڈٕھٹن نار

( )

ٚ ژٕرے دِیوٕ گرتس تہٕ دٕرتھی سٔرزکھ
ژٕرے دِیوٕ دِتھ کرشٕرن پران
ژٕرے دِیوٕ کھٹنہٕ روٗستےٚ وزکھ
کُس زانہٕ دِیوٕ چون پٔرمان

(ل ۰ د)

(١١٣)

نگہٕ کنٛدِ چھاوٕہم ھسرٕن
وُچھکھ نہٕ گنہٕ تٕلرٕن مانٛچھی
لوٚبرا تہٕ روزِ نہ کھترٕن
نحقہٕ چھنٕن لرٕن کرو راًچھی

(١١٢)

صاحب دوہہٕ اکِ دورا پھرے
یتھ سمارس کرِ لُرٕ پار
دوٚن آسمانٕن ہٕن ما درےٚ
سُتن تُلہِ ہیتہٕ دفتروار

(١١٤)

صاحبہ بلند ژٕرےٚ بوٚڈ کُنہٕ نے
نگہٕ ہم کرٕ ہے ژٕرےٚ اطاعات
ہیتھ ژٕندٕ آدر منگہ ہے تہٕ ژٕہتے
ژٕ سیوٚد وُچھم بہٕ پتہٕ ژٕلے نہٕ ذات

ٚ اکس نوٚ سخس منز چھُ یہ بند یتھٕ کٕنٛ :- زمین اسمانس پُرز پُرٕ زٕ کرے   نہ چھیس انصاف نہ چھیس عار
کاٗل صاًبن چھُ یہ بند یتھٕ کٕنٛ درج کوٚرمت : زمین تہٕ اسمان ییٚن چھر چھرے   نہ گژھہس انصاف نہ چھیس عار
ٚ شرکٕنٛگ یہ بند چھُنہٕ نوٗرنامس منز شاًمل ۔

بہٕ یوٚد زانہٕ ہا دُنیا چھُ کوٚہنے
نحقہٕ دُنِ ہیچ برٛہانہٕ داتھ
سَتھ چھم چاٚنی پُتھ چھُم کہنے
کرتام بدربم دِ تہٕ دہ درہم داتھ
ژہیَس دِکھ تَس نتھ ہیکہٕ کہنے
کیا کرس گر تہٕ کیا کرس ساتھ
ژہیَس نِکھ تس دِتھ ہیکہٕ کہنے
کیا کرس قابلیتھ کیا کرس ذاتھ

(۱۱۵)

منس کھے کاس زن اپنس
نوزنس گژھی زاٚنی زان
تھلہٕ تھلہٕ کیا چھے شرٛ موکھ پانس
مرنس برونٹھ مرسے چھے گیان

(۱۱۶)

نار گژھہٕ سہن تہٕ آر گژھہٕ گاٹن
اذہر گژھہٕ کرُن دوٚپ ہاکس تہٕ ہندے
ہدہٕ گژھہٕ رُٹن تہٕ مدہٕ گژھہٕ والن
ویٚہہٕ گژھہٕ ژالُن تہٕ توائژ زنگرندے
شوب گژھہٕ کانچھن تہٕ لوب گژھہٕ مارن
پان گژھہٕ تارُن مہہ شیٚندے

(۱۱۷)

بہٕ چھُس اکے ستہٕ گوژھم یار
یارس ستہٕ دمہٕ دمہٕ پکہٕ
یارنے ڈیشن گلُ گژھم تار
ینتہٕ میون یار تتہٕ میون نکہٕ

---

(۱) یمہ ژور سطرٕ چھینہٕ نوٚرنامس منز شامل (نوٹ) کانٛہہ صاٚبن چھنے گوڈنچہ ژور سطرٕ تہٕ آخری ژور سطرٕ الگ الگ شرکہ گنزرٛی مژٕ وُچھو (ش۔۳۔۴) ٢ گیان (ر۔ر۔ک۔۱) ٣ تل تل کیا چھے شرکہ پانس (ن،ن،س۔۱۹۶) ٤ نار گژھہٕ زہن تہٕ گار گژھہٕ ژاپن (ن،ن،ش،۱۷۹) ٥ کدٕن شہ لہووہ (ن،ن،ش،۱۷۹)

(۱۱۸)

پانے پنچ تہٕ پانے قصاب
پانے پانس یوان گرٛاکھ
پانے پانس ہیوان حساب
چھُ پانے ماز تہٕ پانے شراکھ

دوٚیم صوٗرت

پانے چھُ پنچ تہٕ پانے قصاب
پانے چھُ پانس یوان گرٛاکھ
پانے پانس ہوٚٹ ژٹاوان
چھُ پانے ماز تہٕ پانے شراکھ

(۱۲۰)

شسے وَن ژٕتنتھ شُشکُل وُزم[1]
پرٛکتھ ہُرٕزم پوٚنہٕ ستی
عشقہٕ ناپہٕ واٗرٕلنج برُزم
چھُم عشق ماشوق ہمَن ستی

[1]

شسے وَن ژٕٹھتہٕ شیٚبٕنشہٕ کُل وُزم
پرٛکرتھ ہونرٕزم پوٚنہٕ ستی
لوکہٕ ناپہٕ واٗرٕلنج برُزم
شنکر لوٚبُم تمی ستی

(ل، د)

(۱۱۹)

پانٕژن وقتن سُجدا دِزے
میوٚٹھ تہٕ موٚدُر کھیےزِنہٕ ذاتھ
ماتَم ہیتھ دوہ دوہ رُزے
دُنی زہِچ لادن ہیےزِنہٕ ذاتھ

(۱۲۱)

نفسے میون چھُ مد ہوٚستو
اُمی ہُسرتی دیتنس تَل
کرٕژے کروٚونس روٚستو
روٚنس کیا چھُم چَل

---

[1] یہ بند چھُنہٕ نوٗرناماس منز

ساسس منز اکھا لوستو
تہٕ ساری ہیتن نَل

(۱۲۲)

میشس کھش تا کرتس پری
زان تہٕ وُچھ سُے کپٹان
یوٗد میون گور پد سزی
اکُے زُو بُڈ بُہہ گندان

(۱۲۳)

پہٕ ساد وۄپل ہاکس تہٕ ہندےٗ
سوزن سہزس گرنڈے زاو
دۄد ترٲوِتھ پوٚز یُس مندے
سُہ سمسارس کندے زاو

پَرتہٕ پان یُس ہیوٚ تہٕ دِندے
سُہ بوٚ سینڈے ترٕتھ گوٚو

ا دۄد ترٲوِتھ یُس زھوٚر پوٚز مندے
سُے سمسارس کندے زاو
اوٚہرکر ہاو ہاکس تہٕ ہندے
اندوَن نیرِتھ تیسی ہاو
پرتہٕ پان یُس ہہے وٚینڈے
سُے بوٚہہٕ ببنڈے ترٕتھ دڑاو

(ل، ن)

(۱۲۴)

یُس اور یمُن بار دیٖ ٗ
تسے سور عالم وَدِ تہٕ لسہِ مو
یُس ڈاین گرِن تل تُلہِ وِسی
سوے نبی تہٕ آسی کھسہِ مو

ا یہ بند چھُنہٕ نوٗرنامس منز ۔ چل : پاے ۔ زلن باھتھ ۔ اَکس قلمی نوسخس منز چھنے یہ سطر ییتھ کنٕ : ۔ سوزن سنبدے ترٕتھ گوٚو
(ب، نوٗرناکہ ییمہٕ شنولُک دوٚیُم بند چھُ ییمہٕ اکہِ شُرکیک یُس ییتھ کنٕ چھُ ۔ اندوَن نیرِتھ تیسہ چیرہاو
اوٚہرکر ہاو وۄپل ہاکس تہٕ ہندے
(ر،رگ،۱۱)

لے

یس اور یمن یورو سے

تس ہے عالم دد لسہِ مو

ڈاین گژن تل یُس ژ سے

سے ہے دلہ آسہِ کھسہِ مو

(ن،ن)

۱۲۵

اندون نیرِتھ تپ چرہاو لے

اوہر کرہاو ووپل ہاکس تہ ہندے

آمرِ شے ژکھ یوٚد یتھ کرہاو

تی یوٚد کرہاو مرہاو کندے

لہ اندوَن نیرِتھ تیھ ژرہ ہا

اوٚہر کرہ ہا ہاکستہ ہندے

آہرِ ژکھ یُد یتھ کرہ ہا

تی یوٚد کرہ مرہ ہا کندے

(ن،ن،۱۷)

۱۲۶

صُبحکہ وقتہ فرشتہ وَسَن لہ

گرِ لشین کوہ چھوٚ آسن شے

زَل یم چاون تہ مل یم کاسن

تمن ییتہ کھوتہ تیٚتہ آسن شے

صُبح وقتن فرشتہ وَسَن لہ

آدمن دپن ژھتو شے

زل یم چھاون مل یم کاسن

تمن ییتہ کھوتہ تیتہ بوت آسن شے

(ن،ن)

۱۲۷

مأج بتہ نے گرہ چوَن پیے

مئے بنِ خُدائے تھوٚو یی لولو

مأج تھاجہ نے بتہ چوَن کھیے

مئے بنِ ان تو صاف سینو

۱۲۸

پَران پَران پالُن موٗڈھُم ؎

لیکھان لیکھان زوٗلُم دِل

ذِکرِ ستی خُدائے ڈوٗکھُم

فِکرِ ستی روٗچھُسم شل

؎ پَران پَران پالن موٗڈھمو

لیکھان لیکھان بیوٗڈھم دِل

ذِکرِ ستِن مولا ڈوٗھمو

فِکرے ستِن رژھپو شل

(ا،ا،ش)

۱۲۹

یہ ہے مآج کوری لوٗد ووئیٔ تگی

اُتھِ دبِن لگی نکس رِچھوزِ رتھ

یہ ہے مآج تورگ رڈزبن وگی

آسے زِمرگ بَنُن نرتِس ہتھ

۱۳۰

سارِن جائے چھئے اند مزارن

گاڈی یارن صوبتھ راوے

سنگ چھے وآنج دُنی یا دارن

مازن دیارن پُیگ راوے

نزتم یم زرِ خُدائے گارَن

سمِتھ پوٗرا تارن داوے

۱۳۱

توشان توشان ووڈر پوٗرُم

زَرہری رِکچِس ووٗلم پان

زرزُر برگس برگس پھوٗرم

کرِم گوناہ تہ مورُم پان

۱۳۲

روٗد میوٗکھ پھلس تہ جٹس

مُٹھ میوٗکھ چھرکٹس آسے

رَس میُوٹھ یُڈس سَس مُیوٗٹھ بٹس
نیٚنِدرِ میٹھ دٕزاَلِد کٔٹس آسے

(۱۲۳)

نامٕن بٔلہٕ غوٗسلا کرتو
حج تہٕ کعبہٕ گُزارتو جیو
پھَمب کالِس سلاح پاَرتو
لاَگِتھ نیٚرتو ارزَن دلیو
ڈُکان تہٕ پُلہٕ صلاَژ تٔرتو
اَدٕ کرتو مُبارک باد چھیو

(۱۲۴)

آدنہٕ کھوژگھ[۱] وضوٗس تہٕ سراَنس
یاَمٕ ناداَنس داَر گییی چھڑے
ستہٕ ژھۍ ڈیتھ دوٗسلس تہٕ چھاَنس
مُچکھ لران آسمانس مٔٹرے
ڈاے گز زمین لانہٕ چھے پاَنس
ژلو یہٕ لرٕنتھ کتھ کرٕنے

(۱۲۵)

تندرستی چھنے نیاَمژ ساسا
گاسوٗ پھراسا شُکرٕ کرٕ[۲]

---

[۱] یِمہٕ زٕ سطرٕ چھنہٕ نوٗرنامس منز درج۔

نوٹ:- نوٗرنامس منز چھنے اتھ شعرکِس بٔنیہِ ژور سطرٕ ییتھ کٕنز

چھان بٔلہٕ دسم ییتھ ژٕنِدٕ نٔکس تانس — گُزِہے پانس کرٕم یٔژِی
تراوِتھ یِنم اَند ماَداَنس — تلہٕ آسہٕ میٖٹرے پیٹھ آسہٕ مینٛزِ

یوٗتام میانہٕ تحقیق توٗلُق چھُ تمہٕ موٗجوب چھنے یمہٕ سطرہ وکھ شعرکین ہنز

[۲] کاسہِ چھُے فرشا شُکرٕ کر (ن،ن،ش۔ ۱۲۰)

کڑے کارن سوٗخن اولاسا[1]
تٕگِیے راتھ دہن خدا ے سر
غرِیب چھے خاص الخاصا[2]
خریدار چھُے خُدا سودا کر
دُنٕیادارٕ مُبکٕری ساسا
توال تہٕ اندکار موژہِ بَر

(١٣٦)

نفسی گٕرم اَدل تہٕ وَدل[3]
نفس میون شیطانس بدل آو
نفس مانٕہم کرٕیہ ہندی کدل
نفس میون دوزخس بدل آو

[1] نفسی کٕرنم اَدل تہٕ وَدل
نفسی گٕرنم زدل ژھیبٕے

نفسی لوٗرِم کرٕیہِ ہند کدل
نفسی شیطانس ودل گیے

(ن، ن ہش، ۱۲۶)

(١٣٧)

ژٕاون سوٗر تہٕ کوٗستوٗر کلیوٕ
رنگہٕ بُلبُلس گیٖم گلہِ زلیوٕ
یاون سوٗر گُنہِ ستٕے تہٕ بلیو
اَدٕ وٕلیَں نہٕ قند نابد تہٕ گیو

(١٣٨)

نفسہٕ ژوٗر بچھے
دہ ہے بہ کوٗژھ دِہلے
آخر توٗری گژھُن گرٕھے
یِتھ زٕلس ہو پٕژھی آے

---

[1] کڑے تہٕ کارن بوحن اولاسا (ن، ن ہش۔ ۱۲۰، [2] نۄرناٲمس منز چھُنہٕ شُرٕکی آخری زٕ بند درٕج
[3] میانہِ خیالہٕ گژھِ یہ "زٕلس" آسُن۔ "ژٕلس"۔ یُس روزُن چھُنہٕ

(۱۳۹)

ماشوقن ییلہِ درشُن ہوٗوُن
درشُن ڈیوٗوُن منصوٗرس سٕے
شوٗقُک شراب سُہ پیٚلہِ چوٗوُن
قتل کرٕوٕونس زَن ژوٗرس سٕے
کونہٕ تہٕ کوٗستوٗرہٕ تیٚتہٕ پیٚلہِ نوٗوُن
مَن منوٗوُن تٔمۍ دارس سٕے
عاشقن عارٔفن وَتھا ہاٰوِن
کتھا تھاٰوِن سمسارس سٕے

(۱۴۰)

ییٚتہِ تہِ میٚنہٕ ژٕرے تَتہِ تہِ میٚنہٕ ژٕرے
میٚنہٕ ژٕرییٚ ژھاران لوٗسُتم دوہ
گیانس منز پیٚلہِ روٗڈُکھ میٚنہٕ ژٕرے
میٚنہٕ ژٕرٕۓ تہٕ پانَس دِتم ژھوہ

(۱۴۱)

فرض آو تَے راتھ گیہِ آدا
اَتہٕ کیا بوٗڈُکھ رادا دِتھ
بانگ تہٕ صلوات توٗرُک نادا
تَتہِ کہو آکھو وادا دِتھ
فرض تہٕ سُنت کر مالہِ آدا
رِتہٕ لو جنتَس نادا دِتھ

(۱۴۲)

تَلہٕ چھُے زٔلِس تَے بیٚتھ چھُکھ نٔژان
دِیتہٕ مالہِ ووندہٕ کیٚتھ پٔژان چھُے
سٕنز ژیتھ ساٰدِتھ ٹی چھُے موٗژان
دِیتو کھیٚن کیٚتھ روٗژان چھُے

تَلہٕ چھُے زٔلِس تے بیٚتھ چھُکھ نٔژان
وَنتہٕ مالہِ ووندہٕ کیٚتھ پٔژان چھُے

عذاب قبرس کوئہ ژھکھ کھوژان
دَپتہٕ مالہِ اَن رٕکتھ روژان چھے

تلہٕ چھے زٕسُ تے پیٹھ ژھکھ نژان
وَنتہٕ مالہِ مَن کیتھ پٕژان چھے
سورُے سوٚمبرِتھ بیٚیتہٕ چھے موژان
وَنتہٕ مالہِ اَن کیتھ روژان چھے
(ل، د)

۱۴۳

دانٕش مَند چھے اَمرِتہٕ گوٚرُو
پھیوٚر پھیوٚر آسس پشیان
برونہہ کنہٕ ہیتھ آسہٕ کتابہٕ لوٚرُو
وٕچھتھ آسہٕ ٹانجران[1]
وٕچھُن ہیوٚت چھ اَندرٕ ژھوٚرُو[2]
پُرُس پرٕنہٕ مشش پان[3]

۱۴۴

سرُوٚگے اوٚنُم دروٚگے کُنُم
نُنہٕ بار لوٗیُم سَرِ
موٚدرِ زبانٕ بیین پرٕنُم
پانس ونُم تہٕ راہ کُس کرٕ

۱۴۵

دادٕ کوٚرتھ تہٕ کربا

---

[1] وٕچھ وٕچھ، موٕیہ موٕیہ ٹانچہٕ ران
[2] اژُن ہیتہٕ تہٕ اندرٕ ژھوٚرُو
} ن،ن

[3] پرُس پرٕنہٕ مشش پان (ر،ن، بائک، س) پرُس پرنا مشش پان (ر،ر،ک،ا) (ن، ن، ۱۴۳)

★ نُنہٕ بار (ر، ر، غ، ن، گ) داے دیُم، نفیحتھ کرُم۔

تہ کرَبا ژتَس پیٚنی
اوّت ژٕنے ژونٛتھ خربا[١]
پہ سأنز مرژِ ے کونگ وارکھینی[٢]
تتہ کُس بازاری پھوٚربا[٣]
ییٚتہِ ضربا کرتل پیٚنی
مرنُس یروسنٛھُے مربا[٤]
اَدِ مژٕھ مرتبہ بیٚی

(١٣٦)

اسہِ برونٛھ یِم آے تمو وُژتیہَ
چھوٚن دوٚپ دوٚپ کرنُس حاصل کیات
مرنُس لِجم بوٚتھ ترٛپہٕ ترٛسپہ
گأسِل سأسِل وأصِل کیٛات

دِین لوٚگُم دزٕ تہٕ کور دِمہٕ تھپہٕ
مندبن ژأنِم سُٕم اراط
سرِھچ دِژِم اُڈٕ جِبَن ٹوپہ
لے کینہہ تیٚہٕ مرے کیات
کینٛھ دَپہٕ اپزٕ پوٚز کیا دَپہٕ
چھِ بیوٚن بیوٚن صِفتہ اکُے ذاتھ
دِلُک دروازٕ کیٛتھ مالہِ ترھپہٕ
سوٚنُس کیٛتھ دِمہٕ کاژُک واٹھ
خُدا ے دیتِم کُس مالہِ کھٹہٕ
پاپہٕ چھُم سستی مٕے پانس کیٛات

ل اسہ برونٛھ یِم آے تمو پوٚژتیہَ
چھوٚنہٕ دَپہٕ دَپہٕ مسنزٕ حاصل کیات

---

١ اکھہِ چھُٹ ترد دمُت خربا ٢ تہ شنہٕ رمژ کونگ وارکھینی ٣ تھربا ٤ مرنہٕ برونٛھے پانہٕ مربا (ن، ن، ن-١٩٥)

٥ لل دید :- اکھہ ٕ سبا ترازِن غربا لوٚکہٕ ہنز کونگ وارکھینی

تتہ کُس بازاری تھربا ییٚتہِ نُنس کرنل پیٚنی (ل، د)

مُنز دِلس چھُم یۆت کیا تڑپہٕ تڑپہٕ
گاٖسِل سۆبرم، واٖصِل کیات

(ن،ن)

۱۴۷

دوٚہَس گُزوُرم نۆوسلہٕ ہتھا
راتَس رۆدس زا گیے
یۆد ووٚنی کرہم توٚبۆلۍ ہتھا
نَتہٕ ہۆن زن پھیوٚرس آگیے

ٹ

یۆدوٚے نہٕ کرہم توٚبۆلۍ ہتھا
ہۆن زن پھیوٚرس آگیے

(ن،ن،ش،۴۱)

۱۴۸

نادِ وسکھ گاہ ووٚہلِ کھسکھ
دُزٕ یۆت کرہٕ لَسکھ موٚوے
یۆدوٚے اکہِ وَتہٕ محکم آسکھ
دوٗر پنتھہٕ لوسکھ موٚوے
یام تہٕ دُذٕ ہکی زنجیر کاسکھ
تام زوٚسکھ تہٕ آسکھ مُوٚوے

۱۴۹

ییٚمی اُسی بُگ دُذہٕ ہس سوٚزی
تَس اُسی توٗلق پُرٕژھی لگو
کھِسنی دِتِن تورگ تہٕ تاٗزی
تِمَن کھِسِتھ گاٗز کرو
تَس پَتھ مرٕو سوٚرے سوٚزی
یَس اُسی نَم تہٕ ماز لگو

۱۵۰

منگہٕ ہا تہٕ چھُ منگنس عارا
چھِنہٕ منگنس تہٕ مرنَس اکے بِتھ
حاتم طے جگہٕ دِوٚ داتا

ڇھکھ پانے داتا بیّین ھُند ہتھ

منگہ ہاتہ منگنس عارا
منگُن تہ مرُن چھُ اکے بتھ
حاتم طے جگ دِو داتا
ڇھکھ پانہ داتا بیّین ھُند ہتھ

(ر، ر، ج)

(۱۵۱)

منگہ ہاتہ منگنس چھِنہ کانہہ باتھا
منگنس تہ مرنس اکے بتھِ
حاتم طے تہ جگہ دِو داتا
پانہ ڇھکھ داتا بیّین ھُند ہتھ

(رتیش نامہ، ب، ک، س)

(۱۵۲)

صبر یوٚد کرکھ سُے بوٚوِ چونوٚ
تہ لانہ آسی تہ اَتھِ یِی
ژ یوٚد کرکھ میون تہ میونوٚ
اَدِ دُشمنٚ اَتھ ژٹے ہیٚیی

(۱۵۳)

نفسی لوگُم نارو کروٚژھوٚ
دَمہ دَمہ موٚنگم کوٚژھ ہوٚ
سرہن بُگ دِہ گوم اوٚژھوٚ
بُگی سوٚرن گوٚژھ ہو
سمارس آیاس پانژھ دوہ پوٚژھوٚ
گام پیہ گاو تیر ووٚژھ ہو

روضتہ الریاضس منز چھُنہ دوٚیمہ دوٚیمہ سطر "ہو" بیتہ ب، کلام شیخس (س) منز چھُ "ہو" بدل ہا دِلیکھتھ۔

(۱۵۴)

کینژن ژھلہٕ کتھ کل بوذٕہرتھ
کینژ دار تہٕ تولہٕ آیہ وٕنی
کینژن امریتہٕ پزٕکتھ بٕرتھ
کینژن وُمبر گیہٕ دِیہٕ وٕنی

(۱۵۵)

کسبُ[1] یم کرَن تہٕ نماز گُزارن
نٔنرِ تم ییٚتھ سمسارس زاے
چھکھ لاگنے بٕدٕرتھ پالنے کرن
پٕپتھ ییٚکھ بٕڈ رٕہکاے
تارِ ترَن تہٕ نارِ اُبرَن
توٗک فاضِل دِیچھ پانہٕ خُداے

(۱۵۶)

یم ژٕلی ژٕیلتھ کھوان بٕلی
تم سوٗکھی موکھہٕ ووٗزلی چھی
شیطانٕز کھینے کوٗرکھ اکہٕ کھلی
تم سہزٕلبن نٔتہٕ بٕلی چھی
یم أندرٕ شوٗد درشنہٕ گٔلی
تم اَدِ لال موٗلٲلی چھی

(باباخلیل)

دوٚیم صوٗرتھ

کینژ تہٕ ژٕلی کھیتھ کھوان بٕلی
تم سوٗکھہٕ موکھہٕ ووٗزٲلی چھی
شیطانٕز طے کوٗرکھ اکہٕ کھلی
تم سہزٕلبن نٔتہٕ بٕلی چھی

(۱۵۷)

یم اُندٕ شوٗد درشنہٕ گٔلی
تم نیٚبرٕ زٕری تہٕ گٔلی چھی
یم دٕرٲے توٕ نارٕ شٕہلی

---

[1] کار (ن، ن)

تِم اَدِلال موٗلی چھی

(۱۵۸)

ڈٕی گرٕ تہٕ ڈٕی درے
ڈٕی کرے سوٗخن اولاس
ڈٕی پانژَن پانڈوَن مٲج گرٕ[۱]
ڈٕی لٲجِن کرٲجی ماس

نوٗرنامس منز چھُ یہِ شرُکھ یِتھ کٕنۍ
ڈٕی ڈٕنیٖٹھم درٕزٕوٕنۍ گٕگٕ
ڈٕی ڈیوٗ ہیٖنٹھم دہٕ نٮ۪تہٕ ساس
ڈٕی ڈٕنیٖٹھم پانڈوٕ مٲجی
ڈٕی ڈٕنیٖٹھم کرٲجی ماس
(اش - ۲۲۱)

(۱۵۹)

زاڈے لٕیش دیوٗلوٗ او ذاتوٗ

کھیٖنیس تہٕ گرُ گیُن تہٕ گاو
سُہ ییٚلہِ شہس شیٖرِ دوتوٗ
سُہ او ذاتوٗ درِنیٖٹھ کتہِ آو

(۱۶۰)

ساٗنۍ شُری چھِ نٮ۪نن وُران
یٮ۪ڈٕ نے چھِ رٹان، ژاکھ یِن
تُہٕندی شُری چھِ سُتن مُہان
گژھِتھ تہٕ دوان نارسن

(۱۶۱)

رٲنۍ من راز پوٗرُش اَنے
یِکان تہٕ آسمان مَن لُدِتھ
ٹُل بوڈے سوٗرکھ مال مُرادنے
ییٚلہِ قبر شیرِ گژھنکھ کٕنۍ لُدِتھ

---

[۱] یہ چھُ پانڈوَن ہنزِ جلاوطنی کُن اِشارہ

۱۶۲

گرہ کرُن چھُے کرتجہِ سیٚنز
کہُہ ہیٚکہِ وُچھِتھ نیٚز دِتھ
پانے کوٚرُم وۄنہٕ کس کھیٚنز
اُمی داںٛہرٕ مورُس نیٚرِ دِتھ

۱۶۳

علمُک بور لوٚدِتھ خرن
کرن گوناہ بندگی صاحبنسے
حسدِ نفاقہِ پرٛکتھ برن
تم حوالہِ کرِتھ شیطانسے

۱۶۴

گوکھِ بہ وندے ہندلے
جندو بہ وندے پاٹی کالے
گگرن تہٕ رازٕ شوگن کندے
ڈُمبر وندے گرے ڈالے

۱۶۵

لوٗبس تہٕ مُہس مداہنکارس
کونگن ڈارس وَیم نہٕ پوٚز
دیار سوٚرُم سوداگارس
چھوٚن بازارس کہٕ بیٚہہِ ووٚنز
آخر زمو سأری مزارس
نارس وونہٕ کتہِ سارس پوٚز

۱۶۶

کیٚنژھ تہٕ زلہِ منزے ڈٕدی
کیٚنژھ تہٕ پھیرتھ آے اگنہٕ سوٚروٕپہ
کیٚنژھو تہٕ آرہٕلہِ لال لبی
کیٚنژھ تہٕ ژھرۍ آے سنگل دیہ

۱۶۷

ہُبے تہ ترہ تہٕ مُہے تتے
ہنزے کرکَس لوسے تہٕ گوے

عاشق چھِ نِثار تھٔنزِ وَتے
ییٚتہِ بوٚمبرٕس تہٕ پوٚشس آسی خوے
تِی ییٚس وبد سنہِ سئے اَدٕ متے
تَس اَدٕ گرٛٔژھی دوٚہ یہٕ اکوے

۱۶۸

نصر نصر سَرٕ کرٕ
کس یارٕ کرٕ شکھ دِہہٕ ساسے
رٕہہ نہٕ مال مُراد تہٕ ٹُرٕ زرٕ
یہٕ ہَبا اُرزٕ نکس آسے

۱۶۹

لگِہ نہٕ کنہِ پل قُبس
لگِہ نہٕ آہنس نار
لگِہ نہٕ موٚکر درگہس
لگِہ نہٕ شہس انکار

۱۷۰

کٔشیرِ چھیوٚرٕس اٗندی اٗندیؔ[1]
کاٗنسہِ نہٕ وُزٕرم بَرٕ آندی ترٛاو
جندس ییٚلہِ کرٛٔم پیٚے وٗندی
اَدٕ دوٚہہَم فندٕ ے ہاو
چھیٚنیٚرٕ پیٚوان ہُبڈ شرٛمٔندی
نَنیٚرٕ گرٛژھان اٗندی ہاو
یا متھَن واتان بار تھٔندی
تا متھَن گرٛژھان بَرٕ اٗندی واو

۱۷۱

یَتھ دُنیہس مانچھ ٹاکس ماز اُوِتھ
بُگی کندِ براُوِتھ متھِ
میوٚکھ کھیااُوِتھ زلِوٚکھ کتہ اُوِتھ
یام سُہ یار کراُوِتھ اتھِ
پتو نٕ نہٕ مسزار ساُوِتھ

---

[1] کٔشیرِ چھیوٚرٕس اٗندی اٗندی۔ کاٗنسہِ نہٕ ہیوٚتم برٕ اٗندی ناو (ک،ش،م،ع)

یہ کھیاوِتھ چاوِتھ تہٕ داوِتھ اَتھ

(۱۷۲)

دوپُل ہاکَس ترگوم دٔزِتھ
بولِ کَنہٕ تہٕ کھیّاو بُرزِتھ کَتھ
جَنگی شہی زن وۄنم گٔرزِتھ
پھیرِتھ تہٕ ہیوٚکَس نہٕ اُژِتھ کَتھ
اوڈٕے حرفا گرٛدہِ ہیم سُرزِتھ
دٔزی دٔزی درٛمُن زن گژھ دٔزِتھ کَتھ

(۱۷۳)

نَفَس دِیُتھ اورٕے مینِتھ
گرٛڈھکھے زینِتھ کرکھ نہٕ فوت
دم دیوٚ حقَس لال زَن زینِتھ
نہٕ چھُے کل نفس ذائقۃُ الموت

(۱۷۴)

یُس اوس میٚنزِ تلَ آو سوٚ
سوکھ موکھ اوس پیٹھ بوٚہَر
ییٚتہٕ بُوزی بُوزی آسہٕ نو اسوٚ
یَسنہٕ آسہٕ روزان ڈَر
دُنیاہ چھُ لرٛ گیلُن تہٕ ہاسوٚ
اوسکھ نہٕ اوس سُلطان سِکندر

(۱۷۵)

چھرا پییٚالِس کوٚسہٕ ژاجِن
منصوٗر کاکَس وُہہ ناجِن گژھے
شانہٕ ہزٕ کرٛے کیٚتھ سود داجِن
اَندرٕچ اَس تہٕ نبر کَتھ پییے

(۱۷۶)

برونٹھ ییٚلہٕ ژھٔنَن پانپر بہی

---

١ یمہ زٕ سطرٕ چھےٚ بابہ کمالُس نزری ریٚش ناوس منز

تتہٕ کتھ پوشہٕ ودنس تہٕ ژنس
کرٕتھ گوناہ وینٛدِتھ مہی
کٔہی وسے تہٕ زمینس

(۱۷۷)

ریش آسی ییتہِ ریشی
یمن پیٹھ جند بنگہٕ پنٛ[۱]
منگِتھ کھارہٕن وشکے کوشی
تیپ چرہٕنٛ پتھ دنٛ
ازِکی ریشی کیلک ریشی[۲]
یمن ماز کھٕنس کمٕ

کھاسی زِتھون نشم نیشی[۳]
اکس گوگل ببیس کرمٕ[۴]
نہ کھیتھ ییلہِ غدائے مشی
ریشی ہے توہی تہٕ ژوٗر کمٕ

(۱۷۸)

زٕ بیٚو چھے ناران بیٚو چھے
ایشر بیٚو چھے ہتھ کپال
ڈٕنڈک ونک راز رام بیٚو چھے
اسی غریب تہٕ بوچھ کیا چھنے گال

---

۱ پیٹھ اوسکھ جند بنگہٕ پنٛ ۔ تہٕ ژرہن تہٕ یمن کھٕنس کُنے کم (ر، ر، ک، ل)
(نوٹ) نورنامس منز چھُ یہ شرُک دون شرکین منز باگرِتھ وُچھو ش - ۱۵۷ تہٕ ۱۵۸
۲ تمن پیٹھ ژندہٕ تنگہٕ تن ۔ تہٕ سرہٕنا تہٕ کلکی ریشی کپٹ ریشی
۳ خاصن تھون نیشم نیشی
۴ ریشی ہے یم تہٕ پتھ ژوٗر کم (ن، ن، ش، ۱۵۷ - ۱۵۸)

۱۷۹

صُبحکِہ وقتہ فرشتہٕ وَسَن
گرِشِن کوسہ چھوٕ آسن شَے

زل یم چاون تہٕ مل یم کاسن
تمَن ییٚتہٕ کھوتہٕ تٔتی آسن شَے لٗ

لٗ صُبح وقتَن فرشتہٕ وسن
آدمن دِپن رُچھتوَ شَے

زَل یم چھاون مل یم کاسن
تمن ییٚتہٕ کھوتہٕ تٔتی یوت آسن شَے

(ک،ش،س)

۱۸۰

وۆد اِبلیس ڈۄکھ لۆگمُ دۆرس
سبھا کرَے مس عبادَتھ
کمٕی پوو دۆرِ مےٚ تہٕ منصورس
نَس تےٚ مےٚ آس کُنی کتھ

نَس ژۆل نیرِتھ اَن منصوٗرس
شاباش کرنس چھےٚ رحمتھ
مے چھُم دیاوان ژھیپہٕ زَن ژوٗرس
مردوٗدٕ میانہٕ چھےٚ رحمتھ

بہٕ اوُسس واقف تہندِس سِرس
مےٚ آس موٗلوٗم حقیقتھ
تٔمی ییٚلِہ لۆدنس بہٕ کیتھو لۆرس
اَتھ مانہٕ زانن اہلِ معرفتھ

۱۸۱

سہہ آسِ زِ تہٕ شال زن پکِزِ ے
شرُمک سۆتھ ژٔڈزِہ ذات
ژھانٛڈ نے زآذِ زِ بیٹھِ تلہٕ پھٹےٚزِ ے
وہدس تہٕ روزِ کھٹِزِہ ذات

(بابا کمال)

دۆیم صوٗرَتھ
سہہ آسِتھ شال زَن نٹزِ ے

غریب نے لاگ زِ تہ ؤنی زِ زاہہ
ژانہتہ نے نکھ پٹ تل پھٹرِ زے
شرنگ سوتھ مالہ ژڈزیہ زاہہ

(۱۸۲)

گمبر پرِ کتھ کران چھم گراوٕ[۱]
امبر پیرِ ژھیوٚنم باوٕ کس
سٕری گوم گرُ تہ ووٚکھلی گیم ناوٕ
بار گو یوم تہ تراوٕ کس[۲]

۱

گنبر پرِ کٹ کران چھم کاوہ
تیرِ چھینم امبر باوٕ کس ،
سٕری گوم گرُ تہ ووٚکھلی گیم ناوہ
بور گوم گوٚب تہ تراوٕ کس

(ن،ن، ۱۹۴۰)

۱ کامل صابن چھ گراوٕ بدل "کاوٕ" لیوٚکھمت

(۱۸۳)

شو مو دلو مو کھنے آسے
پھل مو آسے ارکھلین
سنہن سوٚدرن زلو مو آسے
گبو مو آسے واندرن

(۱۸۴)

دی دِیہ تہ منزِ لہ وُرزے
سگہ کنہ وِزلس ہٹِہ کے رتھ
یارنے ڈیشن کھٕہ کرکرزے
یار کیٚہ تراوِ یار پسنز کتھ

(۱۸۵)

ژرلونم گنم ژھورم تہ گورم
پزگزِ وینہ اہورم سے
ڈیلی ڈیس نفس مورم
گار اہورم تہ سہ رم دے

(١٨٦)

سُہ چھُم نَزِ سودا کر
بازر لۄبُم نہٕ کَنُن
وٲنجہٕ کۄرنَم زٲلۍ پنجر
ننجر دِتھ گۄم مارُن
بیب بُرنَم لیسُرِ نارہٕ
کس نہٕ پوشُم وَنُن
ہَن ہَن گژھم سسرِ نارہٕ
دِس کۄرنَم پرژُن

(١٨٧)

یَخ تُل کترٕ شترٕ گانہٕ شین
تَم بیۄن بیۄن پادٕ گرِ آشین
یامتھ کھۄتکھ پۄرِ کَنہٕ رو
تامتھ تَمن ژرون اکُے گو

(باباخلیل، ک،۱)

دۄیِم صوٗرت:-

یَخ تُل کترٕ تہٕ شین
بیۄن بیۄن پادٕ اکوٗر آشین
یامتھ کھۄتکھ پۄرِ کنہٕ رو
تامتھ تَمن ترٕنِ اکُے گو

(باباکمال ــــ س)

(١٨٨)

کرٕے مانتن چلہٕ درُن[1]
کمس نہٕ درُن نفس ژُوندے[2]
زہر کھیتھ یم آدرن
یم اۄہر کرن ہا کس تہٕ ہندے

---

[1] یہ شُرک چھُ نۄرنامس منز دۄن جٲیَن منز باگرِتھ۔ یمن دۄن شُرکن ہنز گرند چھےٚ
٥٣ تہٕ ١٦٩

[2] کم درُن نفَس ژُوندے

(ن، ن) ر،ر،غ،ن،گ)

سونتہ یم جکھنٔ لاگنے کرن
تم سوکھ برن پپہ وندے
یم ہنہ خُدائے تہ رسولٔ سرن[1]
تم سمسارس زہن تہ کندے

(۱۸۹)

بہ کندِ وٹکو سگے
اوٚ پرکھے پکی نہ ناو
تہ کُس کاٗستھ ہکے
یہ لانہ ڈبجے لبکھنے آو

(۱۹۰)

لور کتھ وُٹھک سنگے
آبہ وانہ پرکھے پکی نہ ناو
تہ کُس کاٗستھ ہمالہ ہینکے
پہ لاٗنز ڈبجے لبکھنہ آو

(۱۹۱)

پرپین کندیو کرکھ نالہٕ مُتی
کندیو کرکھ مستہ خال
بازرہ نو موٗلِ میلان نہ تی
کندیو کاژس کہنکھ لال

(۱۹۲)

یرُون وژهاس پتروہنہ ناوے
آوُن ولہہ کبہ لگے بھٹے

---

[1] شرے کوٗن ۔ (ن۔ن)

[2] یمے خُدائے تہ رسولٔ سرن (ن۔ن)

نورنامس منز چھُ یہ شرُک صرف دوٚن سطرن بند

بیرونز واژاس چیرونی ناوے آوُن ولمہ کنہ لگہ کُنہ بھٹے (ش۔۲۲۳)

نابد ژھنیام سُدرٕ کانٛزٕ پاوے
میٹھیا کانٛزٕ کِنہٕ نابدٕ ٹؠٹھے

۱۹۳

آو زٕوٗر الوٗ ہٹہِ گرے
وونہٕ شیطان ظاہر شوٗنتوٗ
نصرٕ بٔرتروٗپ لاران چھُپے
مکرٕ سرِس لیس نہٕ وونتوٗ

۱۹۴

آگُر آسہِ ہیٚس ساسِ لنٛجہِ مرنٛس
اَدٕ چھے جایہِ جایہِ ترٛنٛس شٔنے

۱۹۵

ان توٗ ہوٗ ہیتھ گوُلُم بیولوٗ
سکُلے پرٛنہہ لوٗلُم تہٕ یژھ
وُچھتہٕ کوٗت عزرآییلس ژلوٗ
وُدی ہیے ننٛدی متےٚ کرمس وژھ
بہٕ پانس تہٕ پانے میوٗنوٗ
لسے تہٕ ننٛد مرے تہٕ نژھ

۱۹۶

یاونہٕ ہنگ گاٹرِتھ پرگرَس
یامتھ خرَس رآوی کَن
یامتھ کرٕشکھ پٔرس
توٗ گرِتھ گرٕڑھی خارس کان

۱۹۷

یُن نوگوٗرٕ ژھے انے گٹے
ووہ دُر گولہِ منز کھچھٹہِ نہٕ زانہہ

ہوٗنس اُڈِج روٹِتھ ہے مٹے
کمپنس خدمتھ ووتھِ تہٕ زانہہ

(۱۹۸)

بالوٗ نیٚلہِ گرٛکھ ھاآرانس
یٚلہِ پانَس تھکی دِہ
کیا کرِزِ بلہِ وٗلِٹس شیطانس
ییٚمی ہیٚتہ سارِ جہانکی پرٛیہہ
کُنِ سے ننِنے اَند مآدانس
آرٹس پانَس پالن پرٛیہہ

(۱۹۹)

اہنارِس نیٚندرٕ پیٚیم یامتھ دوہ گوم
کارس دوہ گرٛزِ ژام تہٕ اکھ
آدنگ کرِشے تہٕ کارن۔ ویٚہہ گوم
تتھ پیٚتھانس ہیٚژم تہٕ سکھ
تیٚلہِ پیوس فکرِ یٚلہِ ووتھُن کوہ گوم
تام آم یار تہٕ روٗز تہٕ ہیکھ
ژلوٗنُم نرِیام مَنْدِیُن دوہ گوم
ژلوٗنُم تہٕ گیٚنٛژ تہٕ لُجِم ہیکھ
یاوُن میون سُہ تہٕ کورُسنہٕ گوم

. . . .

وٕنُن ولوٗ پُمتہٕ پیٚنُن راہ گوم
سیاہ گوم قلم لیٚکھتھ کتھ
زانہٕ کس وُنتھ یرِوُن توہ گوم
دُنیہک مُہہ گوم ژُلتھ کتھ

۱؎ یلہِ تھکی دِہہ پانگ پرٛہِ (ن،ن) ۲؎ ییٚمی ہیوٚت سارہِ جہانگ پرٛہ (ن،ن،ش ۱۱۹۰)

۳؎ یہِ بند چھُنہٕ نوٗرنامس منز شآمِل۔ ۴؎ ہارس ۵؎ پتے آم یمُن تہٕ دوٚپنم یکھ (ن،ن، ۹۵) ۶؎ یمہٕ سُطر چھینہٕ

روضۃ الریاضس (ب)، نوٗرنامس منز چھُ یہِ شرُک صرف ژون سُطرن ہُند۔

نوٗر نامُک ۱۳۱ ہیُم شعرٕ چُھ یِمہٕ سطرو آنٛتھ
یِتھہٕ کٕنٛز

آدنٛچ کرٕنۍ تہٕ کارن وٕنیہٕ گوم (ب)
تتھ پٔہانٛس بنیٛرم بہٕ سکھ
ژٕلوٕنُم بہٕ کرتام منٛدرس وٕنیہٕ گوم
ژٕلوٕنُم تہٕ زٕبنیٛتھ لٔجم بکھ

(۲۰۰)

دوٗنٔن تہٕ وٕنہٕ نٔشہ لٔنجے ژٔچن
کٔہُز ژھٹِتھ لبکھ ۂچن کھٔل
کنٛدلیو مازٔن ڈٔبن تہٕ ڈٔرۍ چٔن
دٕہن کینٛتھ برکھ زٕچسن تٔل
شیطانٕز ہار وٕتٕر رٔچسن
کانٛز حساب ہٕنکھ بٔچھن تٔل

(۲۰۱)

زاڈٕہن منٛز لال موکھوٗلن
زالن منٛز جانوار بولن مو
سٔر لادٕہن یینمہٕ زٕلہٕ موکھوٗلن
کاژٕ وانٔن موکھتہٕ ہار میلن مو

(۲۰۲)

سُہ مٔنے نٔشے بہٕ تٔس نٔشے
مٔنے تٔس نٔشے قرار آو
نٔحقے ژھونٛڈُم مٔنے پردیٖشے
پٔننے دیٖشے مٔنے یار آو

(۲۰۳)

دوٕہے سوٗن تہٕ روٕچھے ژٕلوٕنُم

(ب) نوٗرنامس منٛز چھُ یہ شعرٕ صرف ژٕدان سطرن ہٕنٛد۔

دۄہے لۄکھ رۄدِم بندٕ گیے
دۄہے سۄم کیٚٹُم تہٕ میوٚنُم
پَتو ژٕریوٚنُم[1] پیٚنیم شرمندٕ گیے

٢٠٤

لاہیچ قدر ڈوٚنگل زانے
پوٚش کیا زانے سوٚتھ[2] پیٚٹھ وَتھ[3]
شمعہٕچ قدر لُش کیا زانے
مُچھ کیا زانے پوٚشپری گتھ

٢٠٥

عالِم پُرٕتھ زونُکھ اُسی گےٚ وِیٹھۍ
تم وِیٹھۍ گوگل ٹینٹھی سگےٚ
یِم ماتَم ہیتھ اندوٚن بیٹھی
تَم تَل اُستھ پیٚنٹھی سگےٚ

٢٠٦

وۄتھان اَتھٕ زٕ کوٹھین دِوان
بہان لورٕ پیٚٹھ ہیوان ترٲن
تیٚلہٕ چھُس آکاشہٕ بُتلہٕ پیوان
چھُم ژٕرتس پیوان یَلہٕ شُری پان

٢٠٧

یارے آسہٕ تہٕ سرتس دِزے
یار چھُے وِزِ وزے پزبات
بُتلس ژٕژی زِتہٕ ادِ کیتہٕ یزے
وقتہٕ رٕکھچس گُرہٕ زِزے کیات

٢٠٨

پوٚرش اُکی ماز پَرزٲنتھ
وٲژتھ میٚسُن مدتہٕ ماز

---

[1] ژٕریوٚنُم پیٚنیم" بدل چھُ نورنامس منز" زِلونُم" درج
[2] سوٚتھ پیٚٹھ وتھ (ن.ن)، [3] مُشن (ن.ن)

مَن گرِژھِ ژِنہ ژتُن نوکتو زاٗنِتھ
ہُنٛدِ سَنٛز کرِ نماز

(۲۰۹)

یاوُن میون سُتہِ کور سنہ گوم
بوٗن والُن کان تہٕ ناوِتھ کتھ
ٹھکِم کوٗٹھی تہٕ کاروان برونٛہہ گوم
سنٛگری دوہ گوم واٗلِتھ کتھ
وَن کاٗنسہِ ہُند ولیوٗپم تہٕ پنُن راہ گوم
سیاہ گوم قلم لیکھِتھ کتھ
زانہٕ کس ونِتھ پروٗن توہ گوم
دُنیہٕ ہٕک مُہہ گوم ژلِتھ کتھ

(۲۱۰)

مارُن تیر لوٗگُس تہٕ ژِ بلَن
زِیتھ زالہٕ وَلنے آو یتھ مرِتھ
اُنٛدہٕ مل نیرہ بس تہٕ تہٕ نیر کیا چھلن

کاٗلی تپلہٕ تَلن زن زالنس توژھ

(۲۱۱)

ذات چھُ دپان ذات چھےٚ میاٗنی
تَس عقل تہٕ بوٗد داٗنی مو
اُلگ ذات نَکَس کُنی
پلگ ذات کاٗنسہِ کُنی مو
یوٗد بوے آسی اسلامیٔنی[1]
تہِ کھوتہٕ ذات کانژھ پرٛنی مو

(۲۱۲)

وَن پٔنزِ[2] تہٕ واندر آسن
گگر گوپھن برَن واس
یم پانژن وقتن اکمل آسن[3]

---

[1] شرکنگ یہ بند چھُ روضتہ الریاضس منز درج

[2] سرگال (ن۔ن)

[3] پانژھ وقی یم اَنتہٕ مل کاسن (ن،ان،نش۔ ۸۰)

نش بأژن آسن تمے چھِ خاص

(٢١٣)

سنگر لۄستس کانگر ژھیۆم
گجن پیۆوم لدس کیاہ آتی
پھل ڈیر تراوِتھ مل ڈیر ؤلیۆوم
کل بود کھیٚنہِ نم دِہِن کیا راتی
سون رۄپھ تراوِتھ سرتلہ ریۆوم
کرتل پھٹرِتھ گرِ مس درا تی
سونتہ یہ ووٚوم ہرِدِ تی لۆنم
لۆنِتھ لۆگم پانس ساتی
دوہ لۆگ دٕرِ تہٕ دانبرِ پیۆوم
اوٚگن ژھیۆوم بانہٕ نہٕ وأتی

(٢١٤)

بہ ہُست مأرس میون نہٕ کۆنژھ
بہ ہُست مأرس میون نہٕ کۆنژھ
ژرتل سپنم سوہٕ وأرس
سمانس نش کانژھ تجم نہٕ ورژھ
واسے کرنم یہلی کھیلس
بہ ہُست مأرس میون نہٕ کۆنژھ
کیا منگہٕ ناوس مأس انلس
کتن اُنتھ دِژ امکھ لۆژھ
وُچھتھ کیتھ یہ ژۆلم گاٹلس
بہ ہُست مأرس میون نہٕ کۆنژھ

(٢١٥)

زلۆوُن کۆرنم کیاہ تام وادا
یہوُن نیوُنم اُتھ خط

---

۱ لوسنن تہ دانبرِ تہ چھینوم (ن،ن،ش - ۱۸۹)۔ ۲ یہ سطر چھینہ نۆژناس منز درج۔
۳ یوُن تہ زلۆنم (ن،ن،ش - ۱۸۵)

کمٕوان کمٕوان نوٗستِم پادا
شرمندٕی ژٕرینٕم اَتہٕ گَتھ
سزِل پوٚش زن ووٚتھس ہدا
لرِزلٕ ژٕرینم اَدٕ تھ

(۲۱۶)

سَمہِ پٕنہٕ لوٚڈُ گرٕ تہٕ ٹوٚلوٚ نہ
سَمہِ پٕنہٕ ٹھُل تہٕ ناو
سَمہِ پٕنہٕ کوٚل تہٕ روٗپہٕ وٚوٚلوٚ
سَمہِ پٕنہٕ رازٕ ہونٕز بس لرِکاو

(۲۱۷)

رٕٹُس پانٕژھ نٔدٕزلہ وُہن
ہُہن نِپلہِ پوٚن دِتھ کھن
سے پوٗدے سنداَرُن
تۄتہٕ نیرِ ہیوٗتے ان من

(۲۱۸)

ملاَ ڈٕلوٗنٕھٹم ماشی کھبوان
ہاکس دیان پہٕ چھُو کچھ
ڈاکرٕ ژہنان باکر کھبوان
مُشیدِ دیان زِ اَتہِ چھُ یچھ

(۲۱۹)

نفسی کوڈُس اُٹی اُلی
نفسی کوٚرُس پٔشیمانٕ
نفس چھُے مدہوٚس ہانکل ژٕلی
نفس ییمی روٚٹ ووت لامکانٕ

لہ شُرٕ کرٕ پٕنٕزِ شم تہٕ شٔییم سطرٕ چھیٕنہٕ نوٗرنامس منز۔ تہٕ یہٕ شُرک آو مےٚ صرف روضۃ الریاضس منز اَتھِ۔

لے زِٹھہ کوٚرنس پشیمان (ر۔ر۔ک۔۱) تہٕ سُہ ییمی روٚٹ ووت لامکان (ر۔ر۔ک ۱۰)

(۲۲۰)

ہاہے ہانگ نار زَن وُزن لہ
گُنبد وُزن دُذ دُذ کتھ
سو زَن اِشارِ ستے بوزن
کوٚزن بوزن تہٕ دمامہٕ گتھ

(۲۲۱)

دُذِ یاکِس تَتِس مَتِس بازارس
ڈیشتھ اہارس کرُم گتھ ؔ
نشیطاکَن تُش لاجِم پیٚترِ بارس ؔ
میٚے راو نارس ژوٚرس وُتھ
نِحتہٕ برزم بوٚرُم سِتھ بازارس
زبتھ سمسارس گیُم لَتھ ؔ

(۲۲۲)

آیہٕ تہٕ بوٚنے گرشھو تہٕ بوٚتے
بوٚنس کھوتہٕ نہٕ بوٚنے خاص
یوٚد وَنہٕ آسن وبدکھ کوٚنے
کھِینہٕ کھوتہٕ چھِے اَپرُنے خاص

(۲۲۳)

آدنہٕ کھتہٕ اس کوٚرِس تہٕ ویرِس
مَرِتہٕ پیٚرِس زنیم بنگہٕ
سِتھ کیاکُرِ زنہٕ لوٚب نِس بیرِس
یِتِتھن بوٚڈِتھ روزان زنگہٕ
تِتھِے زورچھام سِتھ تیِرژھِے نیرِس
پِتو برزنم نارِ وِکنگہٕ

لہ گبند وُزن نہٕ دُن دُن کتھ (ر،ر،ک،۱۱) تہ نوٚرنامس منز چھُ یہ شُرُک یتھہٕ کنی درج ہے

ہاہہٕ اکہ سنگرہٕ نار زن وُزان گُمبند وُزن دُذ دُذ کتھ
سو زوٚن اِشارہٕ ستین بوزن کوٚزوٚن بوزن نہٕ ڈُم ڈمہٕ گتھ (ش۔ ۲۴۸)

ؔ ڈیشتھ انارس کرُم کتھ ؔ نشیطاکن نشہ لاجم برِشھ یارس ؔ زبتھ کم بارس گیُم لتھ (ن،ن)

نوٹ ۱۔ یہ شُرُک چھُ نوٚرنامس منز گوڈنِچین شُطرن ہُند تہٕ پتہٕ گوڈنِچہٕ زُ شُطر تراوِتھ ژِہ ان شُطرِن ہُند (ش۔ ۱۲۶-۱۲۷)۔ ۱۲۶ نمبرکس شُرُکس منز چھِے عبارتھ دِکھ مگر ۱۲۷ ہس منز چھِے دُرس۔

(۲۲۴)

عاًرِفَن تہٕ عاشقَن شوٗبالاٰجِن
اَندرٕچ آواز نیبر گوٚہ گیٚیے
شُرِکس سوٗتھس سیراوٕ آجِن
اَدٕ کاٚٹھس کھوٗرکھ نبر گیٚیے

(۲۲۵)

دارس لوٗدُکھ کوٚہ سَنہٕ موٗدو
نارس لوٗکھ تہٕ روٗد مو
عاًرِفو تہٕ عاشقو توے ووٗدو
منصوٗرے اوس موٗد مو

(۲۲۶)

پانے اٰستھ پانے بوٗوُن

پانے خوشبوے کراٰوُن لرٕشے
پانے پان کیٚہ کینہٕ کرٕووٗن
شُرِکس سوٗتھ بیوٗٹھ ادٕ پرٕشے
دُریاوٕ پیٚتہٕ بیٚیلِہ موجا ہووُن
لال تہٕ رٕتِن پراٰوِن دوٕشے

(۲۲۷)

سَت سرانس پھل یوٗد لوٗشہٕ ہے
گاڈِ ہٕ تہٕ کرٕمس آس اکے ذات
ووٚپس دِنے دے یوٗد توشہٕ ہے
درٕ اٰلد لیٚلہٕ وے ژھِنہٕ ہے ہٕ ذات

(۲۲۸)

کینژن ڈیٹھُکھ تورے آلو

لہ اَڈٕبن رٕیش نامَن مَنز چھُہٕ "پیپھٕ" لیکھِتھ

(۱) کینژن ڈیٹھُکھ اورے آلو :: کینژن راٰسی گیٚہِ نالے ویٚتھ (ن،ن،ش ۔ ۲۴۲)

کینژو رچاپہٕ نالے وِتھ
کینژن مَس چێتھ اَچھ لجہٕ تالو
کینژن نیوٗیے ژٕلی ہالو کھێتھ
کینہہ گٲو موٗلہٕ تہٕ کینہہ گٲو مالو
کینژ گۓ واتن پھالو دِتھ

(۲۲۹)

مٲج گوپھِ چھُم کوٚڈمُت گچھِ تے
مٲج سِہہ تےٚ شال چھم باٲژے
مٲج وہر وبندن اکھ یچھِ تےٚ
مٲج دلو یچھ چھم خٕدمٲژے

(۲۳۰)

یوٚتےٚ بس نازِ آدم کوٚرنَس
سورِ رحمژ بوٚرنَس سرتاپلے

خوشحال چھُسَس زنٛنَس تہٕ مرنَس
چھُس یہٕ تَسُند بندٕ سُہ میون خُدائے
اَرائیش دِژن فلکس تہٕ دَرتَس
اُمژ اَمین سوزُن رسولؐ خُدائے
اُمیدوار چھُس تَتہِ اُبرنَس
یێتہِ اویسؓ قرن چھُم راہ نمُکے

(۲۳۱)

مێندِس دارو تہٕ داٲدِس شکرۓ[۱]
شکریے کرکھ تہٕ مرکھ نہٕ ذات
سو کرۓ[۲] تژاوِتھ کرکھ اکرۓ
وُکرے گرژھکھ تہٕ بلکھ نہٕ ذات
شوٗبہٕ وُن بالہٕ پان رسہٕ رَسہٕ تژکرۓ[۳]
مکرے کرکھ تہٕ ابُرکھ نہٕ ذات

۱،۲ شکرے ۔ (ن،ن،ش، ۸۷)

۳ شُزکیک یہٕ بند چھُنہٕ بابہٕ کمالنس اَکِس نوسخس منز)

ل ننِدرس وُدُر تہٕ وِدرس سکرے
سکرے کرک مرک نہٕ زانہہ
سکرے تراوِتھ کرک کوکرے
وُکرے گژھی بلکھ نہٕ زانہہ
(ل۔د۔ د۔ ۱۶۸)

دِن دوہ سُہ لادِ پیٹھ گژرے
توٗنت کوٚت تُنہٕ سنزمان کرے

۲۲۲

ننگر تیلان سنگرمالن
چھینِن پلن تتہٕ والن کیا
ساری چھہٕ دپان دوزخہٕ زالن
یمن ییتہٕ سوٗرگو تمن تتہٕ زالن کیا[۲]

۲۲۳

اوٗلہٕ سوٗلہٕ یڈا برے
اکہ پوستس اندروہہ برے

۲۲۴

یژھے پُش تہٕ یژھے پُشاٚنی[۱]
باوکہ کوسم لاگِ زلس پوٗزے
شش گگنہٕ ترتھہٕ زل چاوی زلس
ژھوپہٕ اپشر نیندرِ وُزے

ل من پُش تے یژھ پُشاٚنی
باوکی کوسم لاگِ زلس پوٗزے
شیشہٕ رسہ گوڈ دزلس زلچہٕ داٚنی
ژھوپہٕ منتر شنکر سوآتمہ وُنے (ل۔د)

۲۲۵

ہے بندموت چھکھ لوٗبس تہٕ مہس
ستہ چھکھ لاگتھ واٚنہٕ

ل روہنتہ الریاضس منز چھُ کیا "بدل" کیاتی درج (غ.ن.گ)

ل لیس پتھ کینہہ منز یا لور آسہ نہٕ ۔ نوکر

نفس چھے پھروان دوہس
پٹ چھے گنڈمژ لاگٕنٕ
تھپہٕ چھے دیاوان گوہس
عقلہٕ ہنٛز لٲبہٕ نہٕ داگٕنٕ
پھکھ چھے لوان گرٛہس
مسہٕ چھے برٛتھ ماگٕنٕ
ہوٗن چھے گومُت کھُہس
پاک کینژھ سیدہٕ پاگٕنٕ
گرٛزمُت چھکھ ہلہٕ وال پھُہس
کھبنس پیٛزی نہٕ داگٕنٕ
برور چھکھ اتھِ ووٗنہٕ سہس
کتھا بوزتو میاگٕنٕ

(٢٣٦)

خبر ژٕنے تھوٗنے نہٕ رُعس
تھوکہٕ چانہٕ اَتھ پاٗرٕ زاگٕنٕ
ناوِ تھپھ کرِتو نوحسٕ
نہٕ سۆدرس تھاہ کتہٕ چھاگٕنٕ

(٢٣٧)

پھوٚرے ووکھ داہ پھُلہ بوونے
دولتھ برتل نہٕ یِوٕنٕ ذات
خدآے دیتے نہٕ کوٗنژھ گونے
نیکی کرنے چھوٕنٕ کیات

(٢٣٨)

مرگ چھے سہہ نہٕ کوٚتو ژٕلوزے
کھیلہٕ منٛز کڈی ژاٗرِتھ کُٹھ
مرِگہٕ شربتھ چینہٕ روٚس نہٕ بٔلزے
سُلہٕ کینژھ نہٕ گیاس مرِتھ کتھ

(٢٣٩)

خاٗن ہندٕن مین روبہٕ خانٕ
جانٕ دپان زِ اوٚری ہنٛد گرٛھ

سوندرٕ ڈیشم ہُرِگ[2] وَلھناوان
ژمرو ؍ ستی ڈُوان لَرٛژھ
تَتہٕ ازٕ[1] ڈیٖٹھم کیٛسہٕ کھنان[3]
نصر منے وُچھ ژٕ وُچھنہٕ گرٛژھ

٢٤٠

عاصہٕ تہٕ دُورٕ چھےٚ جوٚر متےٚ
پرٛشہٕ تہٕ بوغضہٕ چھےٚ لوٚر مُت پان
ڈُہلی بَتہٕ چھےٚ ہوٚر متےٚ
کوٚزانہٕ اُچھ کتہٕ لگی ایمان

٢٤١

کیا کرِی زرٕ مرٛس مُرِ نہٕنیں وکانَن
گوو کمن جانَن چھانگر کرٛتھ
پوٗنٛز زَن ژٕمیتھ گئ نوٗن بانَن
گئ واٗنٛز زَن وانَن پھالو دِتھ

٢٤٢

اَتھَن ہا ہیتھ وُٹھَن پھیٛشَن
کَنَن لگان بُشُن واو
اَسی تَتہٕ دِرٛایاے پَنَنہٕ دیٛشَن
دِلوکُنہٕ نیرہے ریٛشُن ناو
ییٛتہٕ اَسہٕ کھٹھو تَتکہٕ نِشَن
ریٛشَن کیاہ تام ڈیٛشُن آو

٢٤٣

کسندِ پانس مودِ رندے
اَمہٕ صابنہٕ صافی نہٕ اسھے[4]

---

[1] ”اَذٕ“ (ر،ر،ک،ا) [2] ہَر (ن،ن) [3] تتہٕ مالہِ ڈیٖٹھم کیٛس بووان (ن،ن،ش،١٣٤)

[4] رٹے (ر،ر،ک،و) نوٗرنامس منٛز چھےٚ شُرکھ صوٗرتھ یتہٕ کنٛز ہ

اَتھ کُنٛدہ پانس مودِم رِندو اَمہٕ ستہٕ ووندہٕ مل ووتھی نو
اَمہٕ تسبیحہٕ عاصہٕ تہٕ جندو اَمہٕ پھندہ سہٕ اَتھ ییی نو (ش،١٥٥)

اَمہِ تسبیحہِ عاصہِ تہٕ جندے
اَمہِ فندَے سٕہ پیہِ نو اُتھے
کل ترٲوِتھ آس مالہِ بندے
اَتھ تو پیہِ اسکے کتھے
نہٕ تہٕ آسکھ شرمندے
صاحب اَکےٚ ییٚتہٕ کیا تتے
دوٗل ترٲوِتھ لاگ چرندے
ہوٚل مو پکھ پکھتو وتے
پانژن یندن لیُس دِیہِ نندے
تمہٕ ڈیونٹھ وونہٕ اَدِ سُے متے

(۲۴۴)

کانٛن تہندٕن دارٕی زرٕنہٕ سپر
کرہٕج چھوکن پھرٕ زلس نہٕ روے
بلایہ تہنزے ونٛدی زیکھ شکر[2]
اَدِ چھُے ییٚتہٕ کیا تتہٕ اوبروے[3]

(۲۴۵)

کیلک گرِگرِ رٔیش لاگن
یُتھ پاٹھر لاگن منز رنگن
نبشہِ بوٚڈی اُنتھ وانہِ لاگن
وۄن مُتھ کیس تہٕ اَن
تی اَدِ نفسہِ ژوٗرس لاگن[4]
تاو بووِ لوٚکھ لگن ون[5]

(۲۴۶)

پانژھ بند: پانژ حبس ـ [1] بلایہِ تہنزہ ونٛدی زِین شکر (ن، ن، ش: ۲۰۰)
[2] کانن تہندن دارنہٕ سپر کرہٕج چھوکس پھرہلس نہٕ روے
بلایہِ تہنزِ وندِ زَن شکر تَس چھُے ییٚتہٕ کیا تتہٕ اوبرے (ر، ر، غ، ن، گ)
[3] تی نفس ژوٗرس الگن [4] داو بووِ لگنتھ تہٕ لگن وَن (ر، ر، ک، و)

٢٤٧

دہ ہس تہ راتَس کڑی وِہ شڑاد
اَوِ عِستی رُح نو گرڑھِ نَوِ شاد
یی وَو لُبو تُہند پرساد
اَوِ نو خُدائے سپنہوِ شاد

٢٤٨

بہ کہُہ وتے ڑِ کیا بوزکھ
بوزکھ چھِ وُنہِ نیٓندرِ ہُتی
یورِ ییٓلِ گرڑھکھ تورِپنے بوزکھ
ییٓتہِ نے بوزکھ بوزکھ تُتی

٢٤٩

سُے ڑالہِ ننِدہ ییٓمہ وٓوو بیولو
ڑھاٹنڈِتھ کَڈہس ہامہ کاٹی
سونتہ ییٓمہ وٓوو ہردِ تمی تولو
سُے ڑاو جنتس لاگیتھ واٰی

٢٥٠

سَنڑے چھُم مول تہ سنڑے ماجی
تَوے روٗدُس سنڑے ہاو
ڈیکہِ لیکھتھ کرمہِ کھیوٓر بیٓیام شوٗڈے
تتے بہِ شُند تہ ییٓتہِ درام ناو

٢٥١

اسلام علیکُم استج باٹری
وعلیک السلام اپاٹری اڑھ
اڑہا تہ موکھ ڈلوٹھم قبرے
ماٹی ماجہِ دوٓپنم ہوترے گرڑھ
اوتھ چھُے دَپان دُکانداٹری

ل ڑاٹرِتھ (ن.ن) ٢ لاگیتھ جنتس ڑاو واٰی (ن.ن)

مۆک چھُے دپان مو بریرٕ ژھ
کھراو چھے دپان ژمو قبرے
مٲلی ماجہِ دۆپُم ہونزرے گرژھ

(٢٥٢)

گاٗنٹھ کیا زانہِ آیرِ وُسُن
مٲنٹھ کیا زانہِ مۆدُر داتھ
شانت کیا زانہِ لَلنے رسُن
ہاٗنٹھ کیا زانہِ پرٕسُن کیات

(٢٥٣)

اَکھا ڈلٕوٗنٹھم ہِہتھ تخنتس!
اکھ نہٕ تُس بوٗد تہٕ بیٚیہِ نہٕ تس واس
تُرٕ کاتاہ کران تہنٛدِس رٕختس
. بختس بوٗد چھے خدمت گار
اوٗنا پالکہِ اور دِتھ نکھ تس
اکھ نہٕ تس ژرٕتس تخنتہٕ سیپار
عاٗلما حاٗران کامنٛز ہاکھ تس
بختس بوٗد چھے خدمت گار

(٢٥٤)

کنٛدیو کرِو نٕنگر ناٗژ
ژلنو بند تہٕ ناٗژ کھبتھ
اَدِ اَندِ نو تارِپُل صلاٗژ
پیٚیوِ اٹُک دِہہ بار ہہتھ

(٢٥٥)

چھِ پاٗزن آپران تہٕ کوکر تچھان
چھِ مُڈن پھیران بر ٹل ترُٕکی
چھِ سوزن جکھان کوزن کھوان
چھِ ذاٗکر حاٗران غاٗفل سۆکھی

(بابا خلیل)

دوٚیم صوٗرتھ

چھِ پاٗزن آپران کوکر تچھان

مُڈان برتل ڈولان ترٛکی
سوزن جکھان کوزن کھوان
ذاکرِ حاران غافل سوٚکھی

(باباکمال)

٢٥٦

سرِ منزِ تُرِ زن ژھنمٕ تھاہ
دلو کُنِ وونت لبہٕ ھا
دیٖتمُ تہٕ بوٗچھس بوٗزن نٔنس پھاہ
اَکھہِ دیٖتمُہٕ تَتہِ برأنتھ لبہٕ ہا

٢٥٧

ژۄک تہٕ مۄدُر ٹیوٗکٹھ تہٕ زہر[۲]
خوٗنہٕ جِگر ییٚمی اوٚہر کھیو

ییٚمی لۄت پیٹھ ہیٚرٛ ژِیڈ تہٕ کہر[۳]
سُہ تَتھ شہر گژھتھ پیو

٢٥٨

زیٖٹھ ماسہٕ نیٖہر پیٚیی تہٕ کندے
ووکھ پیہٕ وندے ژیتا کر
ییٚتہِ آسُن گژھہِ زیٖٹھ کیا وندے
نوٚمہٕ پانژھ نمازہٕ کاندے کر
حال مولگی تَتہِ کُنہِ گژندے
توال تہٕ اندکار موژہٕ پر
بژم[۱] کرنے حق پژکتھ کندے
یُتھ زِم کول گژھی تہٕ فِکرا کر

٢٥٩

کامہٕ تہٕ کرۄدے لۄبہٕ تہٕ موٗہے

---

۱ دزِم (ار، ر، غ، ن، گ

۲ ٹیوٗکٹھ مۄدُر تےٚ میوٗکٹھ زہر ؛ لیَن لۄت ژھُنگ جستن باد
ییٚمی ییٚتھ کُرے کل تہٕ قہر ؛ سُہ تتھ شہر واتتھ پیو (ل، د)

۳ ییٚمی ییٚتھ پیٹھ گنڈ ژیڈ تہٕ کہر ۔ (ن، ن)

پَوٚنہٕ سرہان گیا نا کتھ
پاپہٕ سٔرس ساز کوٚرُم رٕژے
رٕژنٚگمُ روٗے تہٕ ژٕر یوٚنگم پیٚتھ

٢٦٠

دٔمی ڈیٹھٕم نَد وٕہوٕنی
دٔمی ڈیوٚنٕھمس سُم نَتہٕ تار
دٔمی ڈیٹھٕم تھٔر پھولہٕ وٕنی
دٔمی ڈیوٚنٕھمس گُل نَتہٕ خار
دٔمی ڈیٹھٕم سَت زٕلہٕ وٕنی
دٔمی ڈیوٚنٕھمس دٕہ نَتہٕ نار

٢٦١

یام چھُے تاپھ تہٕ دوہ گٔرے
تام کٲما کرتو دٔرکتھ
اَزٕ زٕتھ لٔر موٚر تہٕ گٔرے
لوٚکن سٕتی ہر کتھ
سوٚمبرتھ مانچھ تھوان تُکرے
پتو گرٕژھان ژٕھر گتھ

٢٦٢

ستہٕ دُرٕ ژ وُگ تہٕ زافران رِستہٕ
اَمہٕ کھینہٕ فرشتہٕ گژھن بیمار
قَلیہٕ دُپیاز میتھ ماز رِستہٕ
وٕلِن آسہٕ نہٕ یُتھ آھار
نفس چھُے لوٚگہٕ برور گُرس بِشتہٕ
نیامژ باہٕ نَتہٕ کری خار
باطن صاف نَتہٕ ظاہر رِشتہٕ
بہشتَن بدلہٕ چھی دوزہ تار
اَن یِمی ہورتَن تمی ہشتہٕ

لہ ندسولہٕ وٕنی (ن،ن،ش . ٢٢٠) لہ یہٕ بند چھُنہٕ نوٗرنامس منز درٕج

تس اَندرِ من گرژھِ بیدار
یِمی گاَج ژکھ بوٗغض رِشتہٕ
تِمی گوٚنڈ متہٕ مردن دستار
نبیؐ صاَبن کھیوٚن تہٕ یُتھ وُچھتہٕ

تریٚیہِ تریٚیہِ دوٚہی کوٚرن افطار
کرِے تے بندگی کرِ تِمی کِشتہٕ
پاٮ۪ے مبارکن ووُنکھ آزار
ژٕ لُجم نفس بیتھنہٕ زاہہ لوشتہٕ
میٚترِ تَل پیٚترِ زن گوٚنڈنم نار
نوٗرنامہ

ژٕ لجن نفس بیتھ نہٕ زاہہ پِشتہٕ
تَل میٚترِ گوٚنڈنم پیٚترِ بنہِ نار
محمدؐ صاَبن کھین چِھن وُشتہٕ

ترٚیہِ ترٚیہِ دوہہ کران افطار
تہنزی کرِے کارن کُشتہٕ
پاٮ۪ے مُبارکن ووُنکھ آزار
(نش۔۵۲)

۲۶۳

شداد تہٕ فِروونَن لاَگِتھ روٗدی
اَپُز دیٚشُکھ درویش ناو
یِم سوٗرِے تراَوِتھ تُس پَتھ موٗدی
تِم چھِی داردُک سوٚن نارِ دراو

۲۶۴

ہارس تہٕ شراونس لُس زچہِ لورو [1]
تس پوہس تہٕ ماگس پُشن [2] واو
شینس تہٕ روٗدس لُس نہٕ وورو
تس رِنس تہٕ ووَنس دوہے کراو
ہردِنہٕ ریتہٕ لیٚس وہ پیٚس وورو
تَس کُس ہیٚیہِ متہٕ مردن ناو

۲۶۵

اندِ کم وُچھن بندِ کم آسن

۱؎ زچہِ بورو (ر، ر، غ، ن، گ)

قیامژ احوال ہے کیا آسے
تاہِ کَم ترن ناہِ کم نَسن
رحمتہ بُرتھن ہمتھا آسے
دوزخُن یَیہ چھُ عامن تہٕ خاصن
قیامژ تامتھ سُے ہو آسے

(۲۶۶)

مُسلو مو کرکوے
غوسلس کھنڈ گلی چھاو
زُوتس کولے کلی نھوی
یوٚد سولے گژھی کولے نزاو

(۲۶۷)

وے دَیہ مِترِ بیولےُ وُوِزِ رے
سگہ کنہِ دِزِہس ہٹہِ کےُ رتھ
یارنے ڈلیشہِ ہن کیا گرِی زے
یار کتہٕ تراونے یار ہنز کتھ

(۲۶۸)

زیٚٹھ کیا گرٕ نادانی مے
اَسے کُلی رانی مے
برژہِ کُلی چھانی مے
تِمن پھل نتہ کیا نیُو مے

(۲۶۹)

وَدِہ وَدِہ اُچھن گاش سورے
بُڈہ شرک نیرِہ ذات
ییٚنتہ چھٕنے ژوپارِی وَتہ نتہ چھُ ہرے
وَدِہ وَدِہ تَس پھیرِہ ذات
دِل صاف کرِتن لیہ ہن زیرے
نتہ شالہ ہند وُنگہ نیری کبات

---

۷ روزن یارہ بل پیٹھے اندرو (ک۔ش۔س)

۲۷۰

اَندوَن رۄزِتھ کند کپاُوم
اول مےٚ نا بنووُم گوپھے
اُندہِ کینِتھ درشن دیووُم
قبرِ ہنز لحد ہاُوم گوپھے
کوٚنگہِ تہٕ کوفوز تن ناُوم
اشوٗپج پرکتھ ساُوم گوپھے

۲۷۱

یاوَنہٕ میانے پُنم ژندرو
موکھ زَن ڈیوٗ نٹھے ژندرنۆ
بُجرِ پکھچ زَن ڈٔلنے یندرو
اَدِ بارٔژن تہٕ گرٛشاکھ کھرِنۆ
ہارِے شین زَن ژسکھ ہندرو
کاُلِ ماُنز زَن گرٛشکھ تاوِنۆنۆ
روزن یار پانے اَندرو[1]
ووٗنی چھُے ژِمہ کیتھ کرِپنۆ

۲۷۲

آیاس یوٚت تہٕ گرٛھو کوٚتو
زونم تہٕ منز ما دُووٚت بوٕے
تَس کیا کرٕو اُسی للہٕ لوٚتو
یَس اتھ سون لیکھت بوٕے

۲۷۳

شلس بوٕے چھے کوٚستوٕر تہٕ ببرے
دِلہِ یوٚد گارکھ کانچھی سام
وُچھُن ابلیس چھوکھ دِس تبرے
گرٛھی نیرِتھ موکھہٕ شت نام
دوٚر یوٚد روزکھ قرضس تہٕ نبرے
اَدِ حساب آسینہٕ قیامژ تام

۱؎ روزن یارہٕ پننے اندرو (ک،ش،س)

۲۷۴

کوٚل چھُے دیپان مٔنے یاد گٔیے
اٚکی سے جایہِ رٔٹِتھ کَتھ
آسہٕ ہا آدمی پھیرِہا نٔیے
سور عالم اَنہٕ ہاں لَیے کَتھ
چھُس نہٕ آدمی گوسو ضایے
گوٚس اٚکس جایہِ وٚہتھ کَتھ

۲۷۵

دُنیہس آیاے بآجی بآجی
سٔمتھ کرو بآجی وَٹھ
برونٹھ کَنہٕ اُچھن گوموں تہٕ مآجی
وُچھتہٕ کرِتھ چھِے سآنی دآنی وَٹھ

۲۷۶

گرِ روٚس سیاہ چھُے شُرِ روٚس مولوٗ
مالہِ روٚس شُر چھُے پھَلہٕ روٚس کان
پیرِ روٚس مُریدٕ تیرِ روٚس نولوٗ
کھورِ روٚس ناوِد تورِ روٚس چھان

۲۷۷

نفسِ پوشکھ نہٕ شیطان موکھَس
یُس تٔندِس موکھَس مازن
کرِیہِ نِشہِ دوٗر پہوان دوکھس
لوٗریہٕ ییمیک کوہا پازن

۲۷۸

بُنِس ستی نہٕ کم بووُنَس
بُنِس کرنس ژرِیتہٕ باو
ییلہِ مول چھوتیس موہرِ سونَس
ادِ کمس بووُنس کورِ سہٕ آو

۲۷۹

اندرنے اٚژی زِ توے مارن

کام گارن دیدار دِیے
عاشق ڈینٹھم یورے لارن
ماشوق دپان یار کرِیے

(۲۸۰)

دِل دوُد بیٔتہٕ پھکھ نو آوے
اَکھ دوہ ژئے ژوے نو گرندے
پرتھ گرٕ شکھ پوشہٕ واوے
کول پوٗترو کول راوے کندے

(۲۸۱)

لَشہٕ موٗنڈِس ہیوٗ تَم زلہٕ تہٕ تیٖن
کوٚ زانہٕ کس اَتھہ مادِن گرِاوے
نارس سوٗر گوم سوٗرس سیٖن
بیہٕ چھُم کنہٕ چھےٚ آچھر نو تھاوے

(۲۸۲)

کول مو لگی رنگن تہٕ سنگن
کول مو ہنگن لیکھتے آو
کول مو اشُد لگی انگن
درن عمل نتہٕ کول کتہٕ آو

(۲۸۳)

کاو کیا شہس شکار ہاوے
میٚس کیا کرِ دِپ اگرے بییے
دِپ کیا ژندرس پرٛکاش ہاوے
وہ پرزس شو کیا بُڈ گتھ دِییے

(۲۸۴)

دیارن کلن چھےٚ دارن تہٕ بامن
ییٚر مودُنی بیچ کامن بر
ژھہٹہٕ مودِ ژیٹھن ژٹھکن تہٕ جامن
سوو موژہٕ لاگ کامہٕ اندر
رنج کرتہٕ چھےٚ ہکسبک سامن

ژُیتھہٖ — زِ گڑھی دامن تَر

(بابہٖ خلیل)

دوِیم صوۏتھ :-

دیٔارن پُرَن دارن تہٖ ڈبن
ییٚژ مو دُذیہچ کامن بَر
رنج کریہِ چھُے نہ کسُبک سامن
بُگَی صُبحن تہٖ شامن سر
کھوژن چُھکھ نو تورِچنہ پامَن
اَتِن گڑھی دامن تر

(باباکمال -

(۲۸۵)

آدمہٖ گندِ مرِ نادانو
زگَتھ بوّرنے ٹوٗڈھ
مَرکھ تہٖ ننَے ودانو
کیٚنژن پَتھ تہٖ کیٚنژن برونٹھ

(۲۸۶)

ژوِیاڑی پھیوٗرس مُشِک کوٗرُم گلن
ڈیٚٹھم کُنہٖ جایہٖ گُل تہٖ کُنہٖ جایہٖ خار
عالمن ہِلِن تھوٗلن تہٖ موٗلَن
اَدِ منّے گرِٕس گلُن لار

(۲۸۷)

مُڈو کشدیو اژکھ چِلس
کیتھ کر پنِنس دِلَس ستی
ژُیتھنو شیطان پھری شِلس
اَدِ تُلنَے ابوجہلس ستی

(۲۸۸)

لِنِژ زنڈس لیُس دانہٖ منگے
کچھس منگے ژاچِل تہٖ رونگ
آنگے مانگے دیان لنگے

ہتہ ہوٕ کھبتہٕ زنگ

۲۸۹

اَول پَرن تہٕ پُرِتھ اَنَ
خَلقَن نیکی کَنَن آسے
لَرِ لُدِتھ ژِھنَنَ اسمانن[1]
زانن دُنیا سرہٕ بوٕن آسے
اَخرِتھ نرأوِتھ مازَن دنَ
سوٕ بوٕد ہیوٕ حیوانن آسے

۲۹۰

یِیتہٕ چھی دِرگہٕ تہٕ دمامہٕ وزان
تیٚتھ جایہ شیطان روزان آسے
تِی آسن کران یِتہٕ آسہٕ پزان
تَوے صاحب بلاے سوزان آسے
میوٕڈ کھیتھ تہٕ مازن ہزان
توٕ اَلگ تہٕ پلنگ دزان آسے
شیخ لاگِتھ وَتہٕ بیٹھ روزان
دلوٕ کُنہٕ رٕچوا سزان آسے[2]
سوٕن چھے گوٚب تَل کُن روزان
سرنَل زیرے وزان آسے

۲۹۱

بیگرُ لیوٚل تہٕ چھاپرٕ پٔچی
بَندٕ اَتھ کھیٚنچا لٔجی یو
ڈالے گرز ارزٕتھ زمینہٕ دُجی
پہٕ دُنیہٕ ہیچ لولُر ژٔجی یو

۲۹۲

بوٕ چھے ژٕرِ تہٕ زالَن سیچھے[3]
بوٕ چھے لگان سیٚچے کان
بوٕ چھے پر تہٕ پان مَند چھے

[1] لُدِتھ لَرٕ ژِھنَن اسمانن (ر، ن، ب، ک، غ، ن، ص) [2] یہ شُرکھ چھُ صرف روضۃ الریاضس منز
[3] بوٕ چھے ژٕرِتہٕ زالن پیٚشے (ک، ش، م، ع)

بوچھے گژاوی پشیمان

(۲۹۳)

چھوٚدیس آسہِ تَس دٕہ دِکیا کرے

ہوٚد اڑ نابد پھُہرے قند

چھوٚدیس آسہِ تَس کہہ باکھرے

سِنہِ اَڑ کانٛژ چھیوٚر مولہٕ وُن زند

(۲۹۴)

یِیلہِ دو صاحب ترٛشرے دوزُخ

تیلہِ دو تولن پونٛز تہٕ پاپھ

وارِ اَڑ گُرمُک مانے بوزکھ

یِیتہٕ کیاہ تہٕ یِیلہِ آسکھ صاف

(۲۹۵)

پُترہمن رٕنٛشن وٲر تہٕ ڈٕنی

ننن وٲراگ کھنی راتھ

کیلک رٕنٛشی سرپھ تہٕ ڈٕنی

نصر بابہٕ امہِ کھوتہٕ وُنزکیات [1]

[1] پُترہمو رٕنٛش دٕہ دِہن رُچھی

ننن وُرکھ کھنی راتھ

کینٛٹ رٕنٛشی سرپھ تہٕ بِچھی

نصر بابہٕ توٚ کھوتہٕ انبرکیات

(ن، ن، ش ۔ ۳۰۲)

(۲۹۶)

آسہِ ہکھے تازٕی تہٕ شوٚبھکھ اَخرس

خرلوٚر گوٚنڈُکھ برس ہٕ ستی

چھُکھنہٕ تازٕی تہٕ سَمکھ یہٕ خرس

دٕہ دِہن راوُرکھ گرس ستی

---

[1] اڈہن نوٚسخن منز چھُہ ژکہ واتہٕ "بدل" چھیگہ واتہٕ" لیکھتھ مگر دُرُس چھُہ ژکہ وانی" تہٕ کیارِ تھنٛٹی منز چھِہ داندس اُچھن تھوٚپ دِوان۔

(٢٩٧)

داندس وندے پھلہٕ گاسہٕ پالنس
سونہٕ رٕٹھ گنڈنس مٹھو
بِہے تہٕ ترٛوٚپھ نارٕ لوو زالنس
ہے کرِتھ تلنس مُرنس لوٚٹو
پکہٕ نے اَدِ تس ژرکہ وانہٕ لاگنس
لال زِ آورِتھ کرنس گوٚٹو
مکہٕ شہراکہٕ پتو پوس اَدِ والنس
برٛم کنڈِ برکھ چھُ سمسار ژھیٚنٹو

(٢٩٨)

زاے تہٕ منز بین کوکن واتی
دایہٕ چھنے کران لولہٕ متہٕ لاے
بڑیے تہٕ پرپین گگٕ متی
بدیے تہٕ واتہٕ مالہٕ تھی جاے

(٢٩٩)

آسہٕ چھینس ینٹھ تہٕ بُرتس گوبر
آسہٕ طوطہٕ کوٚل تہٕ کاوس گانٹھ
آسہٕ نہال تروٚدنہ پھلچ گوبر
آسہٕ پاژ وِنن تہٕ پاتھلی گانٹھ

دوٚیِم صوٗرتھ

ڈٕٹھس دنہٕ تہٕ داتس چھونبر
کہہٕ کرِ کرِبس امرتھ ٹانٹھ
سور آسہٕ وارہٕ تہٕ ہرنس دُنر
پاژ آسہٕ بند تہٕ آزاد گانٹھ

نوٗر نامہٕ

دتیس دنت دانس خوپر
کیا کرِ لزبس ان دتھ ٹانٹھ
سوارس تہٕ دارس ہرنس دوتر
پاژ آسہٕ بند تہٕ آزاد گانٹھ

(اش - ٢٥٦)

(٣٠٠)

بہٕ لوٚد زانہٕ ما دُنیا چھُ برہما

نمہٕ ہا تہٕ ہمہ ہے لاگُن زاؔنی
کوٗرتھم ژھل تہٕ ژھنتھم غما
پتھ کوٗنژھ لوٗبم نہٕ ستھ چھم چانی
ژھکھ سور پانے پان چھ دما
تحقہٕ ہانژھ کرتھ مرِس میاؔنی
ژھکھ سور پانے بانٛپے چھ دما
نحقہٕ ترٚے ہانژھ کرتھ مرِس میاؔنی

(ن، ن، و۔ک)

۳۰۱

نفس الگُن چھے اچھ منز سرٕنٛ
گاشِچ وومید بٔرٕ زٕنہٕ ذات
نفس الگُن چھے آرٕ منزٕ یرٕن
ہلس تہٕ میندِس گرے وات

۳۰۲

کیلک اپِ تورگس توشان
شانہٕ ہندٕ گرٕ بشُن ناو
سوزن سبہٕ بتہٕ نہٕ پوشان
کوزن ڈلوٗنٹھم ماز تہٕ اپلاو
پاٗز ڈینٹھم کنن کشان
رازٕ ہونزِس ڈینٹھم پرٛنان کاو
دٔزٕ یار رُود کس کاؔنسہٕ نہٕ پوشان
روزہٕ مالہٕ دٔزہیس نیک بدناو
ناٗدانس گوم سورُے مشان
ژلوٗنمہٕ سوٗدلہٕ موٗکھُم داو

۳۰۳

پنڈِتھ بابہٕ پنڈی تو

۱؎ ازانس نہٕ سُلہٕ (ر۔ن، ب، ک، س)

۲؎ سوزن سلہ بتہٕ ڈلوٗنٹھم نہٕ پوشان — سوزن ڈلوٗنٹھم موٗٹ ماز پولاو (ر، ر، غ، ن، گ)

نوٗدنامہ:- کلکٕ اپِ تورگس ڈینٹھم توشان — شانہٕ ہندٕ کر پوشُن داو
سوزن بتہٕ ڈلکنہٕ نہٕ پوشان — کوزن بری بری ماز پولاو
پاٗزمے ڈلوٗنٹھم کنن کشان — رازٕ ہونزِس ژھیم پرنان کاو (اثر، ۲۵۰)

دوہے دِور تہٕ ناگے ژھٕنڈی تو
ژھٕنڈِتھ لوٚگے نہٕ فِکرِ تہٕ دالے
خُدائے تہٕ رسولؐ بندتو
دِھیتو کہٕ چھُے اُبرن پالے

(۳۰۴)

دارٕ چاٹی کرٕہنز تہٕ دارچون نوٚولیو
بیٚلہِ ژٕنے اوسے یاون متھ
کوٚنگم کھہس بنگہٕ کٕمۍ وُولیو
وانٛسِ تہٕ گبوس ہِلوِتھ رٕتھ
لوٚبہٕ وُچھنس کتھ کٕمۍ باوِیو[1]
راوِلیو منز بازرس وٕتھ

(۳۰۵)

سِرِس کرٕی زِہٕ واش واشئے[2]
نہٕ کڈنے پاشئے ناو
غریبس گرٕژھان دوہ ناشئے
پٕپتھ تھوان چھِس راشئے ناو
زاگنس تہٕ لاگنس ولے واشئے
کیتن تہندِ ستۍ گاشئے آو
چھُ گُلِمک تاج تہٕ عُلمک آشئے
سُہ کس لگِہ ادِ آشئے ناو
یِیمۍ کوٚرتس یتھ دوہ[3] ناشئے
تٕمۍ تس لوگُے آشئے ناو

(۳۰۶)

یمن کیا کرِکھ دیارن
یِم ہو روزن یٖتی
نمازِ پُرٕژھ ہو مارن
پاپچھ زِینتھ گٕیتی

---

۱ لوٚبہٕ وُچھِس، روٚٹ کُس پیٚوولیو (ن،ن،ش۔۱۲۳)

۲ یٖمہِ شُترِکہِ چہِ گوڈنچہِ ژٕ سطرِ چھیٚنہٕ نوٚرنامس منز درج ۳ دِیہہ (ن،ن)

نظرا کرتو اند مزارن
ساری ز ژمو تٔتی

۳۰۷

سٔرانا کٔرِزِ یُتھنہٕ کونژھ ڈیشی
دیانا کٔرِزِ گیٚتھ پان
کریا کٔرِزِ یُتھنہٕ زانہٕ مشی
مشی تہٕ نشی سپنٕی پان

۳۰۸

یُن گرٕا گرٕژھن گرا
کانٛگرا گرٕژھم تیٚنی کرٕژے
لٔدِتھ ژٕھنِتھ ووگٕنی لرا
ژٕے مرکھتہٕ یہٕ کس کرٕژے
اُچھن وُزٕ کنن زرا

نحقہٕ پانژھ دوہ بٕرِم پھرٕژے
ہٕچو لٔرِ گوم دوذٕر کٔرا
آسمانس لٔرِم میٚرٕژے
اپارِ بٕٹھِ چھُم اَرِہ سرا
اپارِپٕشن آسِم تٔرٕژے
دِہاوُچھ لوٗبم نہٕ پرا
پٔرِ روٗستے نٕر میاآنٛ موٗژے
ژٕھنہانٛھاہ نہٕ بوٗڈ گوم ووٗلرا
کھورِنہٕ وآیم تھکِم ہٕٹری
اُچھ کن ترٕوٗپرِتھ ترآوِم لرا
جاے تٕیرِم تیٚنٛدرِ کٕشرٕژے
حقہٕ کٕنٛ واتہٕ نہٕ لوٗبم نہٕ ترا
ستھ گوم سارتہٕ کوٗرنم وُرا
پوٚش زن کوٗرنس نفسہٕ ورٕژے

۳۰۹

چوٚن ییلہِ دِنےٚ امرتہٕ مِٹھے
دوٗر موا کہِ وَتے بر
دِہچ خاک ڈیشتھ نٹے
شِہج پٔنِنہِ گاٹہِ کر
تُرک ژلہِ اُبرتھ مرکھ لگہِ وٹے
ییٚتہِ چھے ژھوٚٹ گوٚٹ تہٕ گٹہٕ کار

۳۱۰

تگٕ یی تہٕ بوٚچھس لوٗزن دِزے ۱
نٔنس گرٛش زِنہٕ کیا چھےٚ ذاتھ
ثواب ساہ گن پرٲوی زے
تہٕ بابہٕ نُند کرِتہٕ راوِنہٕ ذات
۱ یگی بوٚچھس نبرن دِزہ
نٔنس کریش زِنہٕ کیا چھےٚ ذات
ثواب ساہ گن پرٲوی زے
یہ پاپھ کرِتھ حاصل کیات

(ن، ن)

۳۱۱

اَکھ نےٚ مَرِ اکھ نےٚ زنےٚ ییے
تنگ گرٛتھِ عالم وزِ مورنے ییے
اکھ نے گرٛتھِ تہٕ اَکھ نےٚ ییے
چرخ گرٛتھِ بَند تہٕ کُس کیا کھٔنے ییے

۳۱۲

ذاتھ گزرِشتھ کیا چھےٚ سودا
ذاتھ گزرِشتھ کیا مُدا چھےٚ
ذاتھ نو تھوٗنے قُبلہِ جُدا
سارِنےٚ بروٚنٹھ گدا چھےٚ

---

۱ بوٚدی تہٕ (ک، ش ، ر، س)

۳۱۳

سٕتِھتٕے کھٔسے زِ یِتٕے وَیی
تَتہٕ ہُر کھٔسے زِ وَیی مو
کندپور گندہٕ موٚر چھُے پوٚشی
وُچھوے تہٕ شاہ دیار لیی مو

۳۱۴

کنڈیوِ مازوٗ لگہٕ ہندِس قصس
مُنافقس لَدن بورُو
دوزخہٕ نارہٕ لاگن پاکس
اَدہٕ ناپاکس پھکھ پیہٕ ژوہ پوٚرو

---

[۱] لل دیدِ چھُ "سَلِل" اِستیمال کوٚرمُت مگر ریٚش نامن منز چھُ اَمہِ بدل "سلر" ورتاونہٕ آمُت۔
[۲] سیٚدِس سیوٚد مٔے کریم کیات (ن، ن)
[۳] ویٚدِس ویٚود مٔے کریم کیات (ن، ن)
ودِس تہٕ ویٚندِس کریم کیا (ل، د)
[۴] بہٕ تَس آسس آگرے ویٚودُے (ل، د)

۳۱۵

سونَس تہٕ سرتلہٕ اکُے زَلُن
تہِ ڈیشِھ زُو میون کلن ہیوٚت
ڈیوٗنٹھُم نُندبن لیٚتھ تہٕ ڈٕھبن پھوٗلُن
توَے اَندوَن مٔے ژلُن ہیوٚت

۳۱۶

سبدِیم ژیتھ تھوَن پر وہ پکارس
نارس سلرٗ[۱] دِہ ہے ژہنَن تہٕ
بِسویم کَرن جگن روزگارس
تِم سمسارس زرن تہٕ

۳۱۷

آس تہٕ سیوٚدُے گرژہٕ تہٕ سیوٚدُے
سیٚدِس ہوٚل مٔے کریم کیاتٕ[۲]
بہٕ تَس گیاس تتی ویٚودُے[۳]
وُدِس تہٕ وِدِس کریم کیاتٕ[۴]

۳۱۸

مٲج ژۏلُم زِ ژلہٕ نہٕ کارن
یِمن دیارن لٔج نہٕ بٕھڑے
بَیہِ چھُسم زِ دوزخہٕ زالن
تَتہِ بوزکھ ولن ہٕٹے
تَتہِ وُنی دِن گوناہ گارَن
تَتہِ مارَن تہٕ اَسہِ کس رٹے

۳۱۹

کُس تہٕ گوٚندم کُس نہٕ ژھوٚنڈم
ژمرِو ہانکلہِ گوٚنڈُم سیٹھہٕ [۱]
نفس تہٕ شیطان ژھلہٕ پاٹھٕ گوٚنڈُم
گوٚنڈُم ووٚندہٕ تہٕ وولُم پرٕیٹھہٕ

۳۲۰

ژلس ییم نہٕ ہالوٕ پٕپس پیوم نہٕ ڈوڈھ
راوِ لوٚبُم نہٕ ریندِتھ لَبن۔ لوٚبُم نہٕ لوٚڈھ
کانسہِ پوٚکُس نہٕ پتہٕ تہٕ کوٚنژھ پوٚکُم نہٕ بروٚنٛھ
یہٕ آم بروٚنٛھ تہٕ تُنھ دِرٛم نہٕ کھوٚنتھ
انبیاہن آس پتہٕ تہٕ اَولیاہن گوس بروٚنٛھ
شَن آس پتہٕ تہٕ ستَن گوس بروٚنٛھ

۳۲۱

توبہٕ یوٚد کَرکھ بوٚسہٕ نَرکھ [۲]
توبہٕ چھےٚ وُنی کین تارہٕ وُن ناو
توبہٕ روٚس پانو تَتہِ کھٔے ابرکھ
ییٚتہِ چھے تَر تہٕ بُشُن واو

---

[۱] پٔنُن ووٚندہٕ لوٚگُم اوٚنُم قوٚبوٚہس منز تہٕ دُنی ہیچ کل کاٹھم

[۲] توبہٕ یوٚد کرکھ ییٚمہِ بوٚسہٕ نزکھ ؛ توبہٕ کرُن چھےٚ تارہٕ وُن ناو (ر،ر،ک،ا،ل)

٣٢٢

بُمہٕ نصر تہٕ بابہٕ زآنوٗ
لطیفؔ رَنبہٕ وُنوٗ چھُس
خُدایے دِژام ترتھا سُمدنو
یِمےٚ میاآنز بہٕ پہٕنٛدرےٚ چھُس

٣٢٣

مازِ یے چھُم تہٕ ماز کیتھ کھیمہٕ
کھیمہٕ ہا گاڈ چھکھ اُڈی جہ نہٕ پچھ
ووٚنی چھم نیتھا یوٗتےٚ کھیمہٕ
اکھ میٹ میٛنتھ صاحبہٕ نچھ

٣٢٤

ہیٚتِس ہیتہٕ کار کرٕی زےٚ
اَن ہیٚتِس راوٕری زِ رٔتھ پچھ
یُس یُتھ کری تس تیُتھ کرٕی زےٚ
آن لیَہٕ نہٕ پانٛژھ تہٕ لیَہٕ لچھ ؂

ہٕتِس ہیتھ کتھ کرٕی زےٚ
ان ہوٚت راوری رتھ کیاوٕ بچھ
یُس یُتھ کرہ تہٕ تس تیُتھ گری زےٚ
آن لیَہٕ پنژاہ ناآن لیَہٕ لچھ

٣٢٥

پوشہٕ متین یمَن ابدالَن
خوش کلمَن بوزکھ مانے
گوش روٗٹکھ پیٹھ سنگاٹھن
یمَن لالن موٚل کُس زانے

٣٢٦

ننگرس زیرِ تہٕ ووب غرژ لجم

؂ رتھ کیا بچھ (ر، رمغ، ن، گ)

بنگرس بنگہٕ ژٕ جسم موٗے
رد گوس دُنی بہس بد بوٗے لُجم
ٹاکھٕ ومبر گزنز کُنہٕ لُجم موٗے

(۳۲۷)

ژٕ چھکھ بہتھ پیٹھ رو بہٕ خانس
میٚہمانس بجاے کتہٕ دِکھ
چھان ییلہٕ وسی ژٕ ندرن نانس
تو رکس چھانس ون کیا دِکھ

(۳۲۸)

کیا کرٕ اٗذ ستہٕ گزٕ پوٗژے
کیا کرٕ نستہٕ رژھے رونگ
کیا کرٕ گاٗز تسبیحہٕ رژے
کیا کرٕ تھوٗ مژے پرژنگ

(۳۲۹)

زُد کند رٕ چھمکھ دار دسون زن
ژٕ ئے کُنہٕ زن موٗے نہٕ دروٗے
واٗلتھ ژٕ ھننے ڈاین گزن بون زن
تتہٕ لوٗنی زین پنہنز کماٗے

(۳۳۰)

یم کس مُرتھ مارن
تم ژالن تہٕ لاگن داس
یم سہز خُدلے گارن
تم سوٗرے وندن ساس

ییمی لوٗب منمتھ مد ژوٗر موٗرن
وتہٕ ناٗش مارتھ تہٕ لوگن داس

---

۱ ژٕنی کیا کرے ستہٕ گز پُژے (ن،ن) ۲ کیا کرہٕ تو ہہ مژے پر ہنگ (ن،ن)

تمہٕ سہز ایشور گوٗرن
تمہٕ سوٗرے ویوٗنُدن ساس

(ل،د،و،۳٦)

(ب)

یمےٚ لوٗب منمنھ مارن تہٕ
تمےٚ ژالن تہٕ لاگن داس
سہزیم صاحبس گارن تہٕ
تمےٚ سوٗرے وبندن ساس

(ن،ن،ش - ۷۸)

۲۲۱

گوٗرِس آسہٕ سہٕ نیر کندِ نیرے
گرژھِ برِنہٕ تِہنز ہمیشہٕ کل
گرٛٹو چھیران زیرے زیرے
یوٗد کوٗنترژھ زانی گرٹُک ژھل

وارٕ ییلہٕ پھیرِ تہٕ ژھوُیٚن نیرے
ادٕ کہہٕ واتی پاتھِ گرٕٹہٕ بَل

۲۲۲

گرٕٹہٕ چھُ پھیران زیرے زیرے
اوٚ ملےٚ زانہٕ گرٹُک ژھل
گرٕٹہٕ ییلہٕ پھیرِتے زاوِیُن نیرے
گو واتہٕ پانےٚ گرٕٹہٕ بَل

۲۲۳

ہے کندِ زاے تہٕ ہے کندِ آسے
زبتھ تہٕ پان وولُم ـــــ تُلےٚ
چھام جرٛیام ہوٗنرِ ساسے
اَتھ نہٕ ہارِ نجم ـــــ ملےٚ
گوم بنگہٕ اندرٕ نژن کھبتھ گوم ساسے

گاٗم کاوٕنؠ ڈٔونؠ تہٕ ژٔرٕنؠ پلے
ہارٕ منز پھٕل وٕوٕدٕم نہٕ ساسے
اڈٕ پھوٚج اَر گیٚم پھلے

(۲۲۴)

پرٛان پرٛان تال زلو پھوٚجِکھ
لیکھان لیکھان اَتھٕ تنگ آیے
تو تہٕ دُدٕ پیچ کل بودژٕ جِکھ
وونٕدس لجکھ نہٕ فِکرِ تہٕ دایے

(۲۲۵)

آدٕنہٕ [1] تیوٚلُس دورَن تہٕ دارَن
وُمبر راوُم خارن سٟتی
وُد کینٕھہٕ نہٕ روزاس ژٕرٕنوٕنی پیارَن
دلو لیکھہ ہٕنٛم سِتارن سٟتی

پُلہٕ صلاٗژ تارٕ تارَن
ووٚمید چھیم ژٕون یارن سٟتی
رتین رتین بیوٚن بیوٚن ژارَن [2]
کوٚزانہٕ لگہٕ ما گونہگارن سٟتی

(۲۲۶)

آوُ سنگو زیتھ ژٕبنگو
نتھ بیٚہنا و منگن واس
اَسہٕ زانیاد بوٚدُے سوہٕ سُندسنگو
وُچھُن ہیوٚت تہٕ لرٕھ تہٕ ساس

(۲۲۷)

گوٚرِ کتھ چھےٚ نابد تہٕ ٹنگ
یوٚد روزٕی تہٕ پرٕ بی
گرٕ ھتھ گور گورس منگ

---

[1] آدنہ پھیوٚرُس ڈورن تہٕ ڈارن :: سارُوانس گیم خارن سٟتی (ا.ن.ش - ۸۴)

[2] یہ آخری زٕ بند چھینہٕ نوٗرنامس منز تہٕ مُسلمانن بیوٚن بیوٚن ژارن (ر.ر.غ.ن.گ)

تۄ وۄندَس شہلِتھ پیٚیی
تۄے ژلی روزُن بنگ
خُدا تہٕ اَتھِ یِیی

(۳۳۸)

سوندرِ کامہٕ دِوُن چاوگوم
یاوُن یام گوم پوشن موٚتوٗ
سنگرُک شیٚن تہٕ وۄلرک واوگوم
مُہتھ ٹھگ گوم اکہٕ ہوٚتوٗ
دُلگہِ بنَس کنہٕ تہٕ توہ گوم
غریبَس دوہ گوم وُرِیَس یوٚتوٗ

(۳۳۹)

زُٹ پُٹ تہٕ بَستہٕ ڈٔجی
میلہِ تہٕ بُتھِ موٚلجی چھے
سوٚ یٔمی گنڈ تَس اولوٗ دِ ژٔجی

اٰخر تَس کرِ تس پھرٕجی چھے
دِل یٔمی گوٚنڈ تہٕ پرٕکتھ چھجی
تس درگہہٕ وتھ موکجی چھے

(۳۴۰)

زاستہٕ انبہٕ چھُم دِہہٕ دارِ
دارِوٗ گوٚرھم مترٕلوٗ
بڈٕیوس تہٕ ترووٚہس آدرِ
دارِوٗ لوٚدھم واسرِوٗ
بڈٕیوس تہٕ دوٚپُم کہی اُبرِ
تی چھُم دمہٕ دمہٕ زرٕلوٗ
مرٕتھ دِنم کیا وُدارِ
تہِ دارُت گرٕھم ہورٕلوٗ

(۳۴۱)

یہٕ ہے مآج زوٗ چھُس تہٕ کتہٕ ژرٕ ژرٕ زرے [1]

---

[1] ژرٕڈٕژرے (ر.ن.ب.ک.س)

زُوٚس زودِز یٔہ زانہہ
لاگٔس لیکھی تِس کیا کٔرِی زٔرے
اَسہِ ہیے ماگٔج چون وُچھو وسِد باو

(۳۴۲)

آوُسہ گوو زاو سُہ موٗدُو
یِتھ دُنِہِس کُونژھ روٗدیٔہ
کوٚکُربانگ دِیان نِش بوٚدُو
دانہِہ یقیٖن روٗدیٔہ
کوٚل وٚنی ژادر چھےٚ جنتھ سروٚدُو
کرِنے وُچھ گار کوٚنژھ شوٚدیٔہ

(۳۴۳)

عِلم چھُے صوٚند وٚقٕس سوٗن زن بُرن
سِوٚس سودا پکُن پوٚ
سودا مُرِش چھُے لوٚز از ماوُن
ایمان ژونگ چھُے زٕچھُن واو
نماز چھے زمیٖنہِ پھٔل زَن دوُن
اَدب چھُے نُنُد پپی توٚ
دِل چھُے گاڈ ہوکھِ مو ترِاوُن
ذِکرِ ہُند پونٛز دِس لسی توٚ
نفس چھُے لال اَتھ مو تراون
صاحب چھُ ماشوق توشی توٚ

(۳۴۴)

پوٚز دپُن چھُے نارٕ دژاو سوٗن زَن
موٗرِ اَرٕن زَن گاشُر پیٚیہٕ[۲]
اَپُز دپُن چھُے بوٗنۍ اُسُن زَن
یِمنہٕ پھٔلی وٗوی زٕ تہٕ تٕم کٔتہٕ بوٚوِیے

(۳۴۵)

ووٚپھ گٔلی سہٕز کرِہِ تہٕ تیٚھزٕرِ یٔہ

۲؎ نوٗرہٕ اُرِ یٔہِ گاشٕ زان پرٛیے (ن،ن،ش۔۲۴۳) ۳؎

بیٚلہِ بجھتی یہٕ ہر ہرن ین
شوٗب ییٖ لوٗب تہٕ ژُکھ مرنہٕ
ییٚلہِ رٕش تہٕ کبر زرنے ین
ترِیش وُدِویش چُھکھ اہرنہٕ
اَدٕ تم اندرٕکی برُوٗژرنے ین

٢٢٦

وُدُے اَستھ نٕہسر پٚنیم
نفس کُنہٕ قرار ہٚنیم موٗدے
حلال ترٲوِتھ حرام کھیٚنیم
درگاہ ذات تی پرٕنیم موٗدے

٢٢٧

شُہ گل کیا منگہِ گُلس تہٕ گلستانس
یس ٹاٹھس جانس چھانگرٕ گیے
شہ کیا منگہِ آفتابکس نوٗرانس
یَس اَند ماٗدانس بیٚنٛدرٕ پٚییے

(بابہٕ خلیل)

دویم صوٗرتھ

شہ کیا منگہِ یو گُلس تہٕ گُلستانس
یَس ٹاٹھس جانس چھانگرٕ گیے
شہ کیا منگہِ یو شبہ قدر ہندِس نوٗرانس
یَس اَند ماٗدانس نیٚنٛدرٕ پٚییے

(بابہٕ خلیل)

٢٢٨

نفس مودُکھ بدے
نفس ستی سودا چھُے
نفسے رٹُن مالہِ حدے
نفس پرزنتھ خُدا چھُے

۳۴۹

لۄبا بڑیام زِہتر روزہٕ میٚترن
تتہٕ پٔترن لوگہس کاتو
ہاژن منز ژاس باژَن شٔترن[۱]
کوٚرُم پٔترن سگ تہٕ مۄلن دراتوٚ
شوٚب کانژھا ارُزم نتہٕ لۄب ژوٚلُم نہٕ نبترن[۲]
پچاے ساژی تہٕ کوٚنژھا واتوٚ

۳۵۰

کھسکھ وان نہٕ لوے زَن ورَکھ
بوُزن دِپی نہٕ بوزکھ ناو
ژوپاژی پھیر تہٕ واوہٕ رِ کوزن
ژرےٚ کمٚی کوٚرُنے سوزن ناو

۳۵۱

آیاس وتے گیاس وتے
سِتّے منز سوّتھے لُچم راتھ
وُچھُم چندس ہارِ نہٕ اتھے
ناوہٕ تارس دِمس کیات

۳۵۲

کہٕ کرِ زِ روپس تہٕ سونَس
توٚ کھوتہٕ انا جِکس مَنس پاژی
کہٕ کرِ زِ حرامِکس خزانَس
توٚ کھوتہٕ حلالِکس دانس پاژی
کہٕ کرِ زِ یارِ روّستِس وَنَس
توٚ کھوتہٕ دارِ روّستِس پانَس پاژی

---

[۱] بازَن منز ژاس ہاژن تہٕ شُترن (ن، ن)

[۲] شوٚب کیا ارزم ، لۄب دژام نبترن (ن. ن)

٣٥٣

رَزِ تہٕ گرٕزے بُتلہِ میوٗنٕم لہ
اَپُزٕ کَران ژٕلِوٗنٕم مو
پَتو سرٕ منزٕ ہُب زن ژھیٖنٕم
زٕبھ دُزٕ ہہَس کینہہ زٕلِوٗنٕم مو

لہ

رَزہِ تہٕ گرٕزے تُبل مینتھ
دِگرے کریات زٕلوٗنٕتھ کیاتٕ
گاٹِسل لوزن اَنِتھ تہٕ زٕنیتھ
بٕکس کُنتھ دِکھِتھ ژٕلوٗنٕتھ کیاتٕ

(ن۔ن)

٣٥٤

کوٗنگے خامس لاوٹیک زاکھ گوم
نابد کرِ گوم سُدرٕ کانٹرٕ وورٕوٗ
کھنڈَس تہٕ نابدس سوٗرٕ تہٕ ڈاکھ گوم
بُڈن اکھ گوم باڈٕ وورٕوٗ

٣٥٥

اَچھن وُنزٕ کُنَن زرٕ گوم لہ
زٕبانٕ وٕرٕ گوم دلِس کیاتٕ تہٕ
دارٕ سرایہِ دوٗدُر کرٕ گوم
ہایک درٕ گوم لدِس کیاتٕ
ڈہٕبِس پانٕس ژٕرُو پرٕ گوم
لایِل ہرٕ گوم پکس ساتٕ

٣٥٦

اَہُن گگن بژماوی
زٕہے دوٗدِچھ دارٕ آسن
زٕہے عالم بساوی

زِ یہ نَبس تارٕ آسَن

۳۵۷

ڈکھ یٔلہِ ژٕلن تہٕ مندورٕ ژٕسن
لۆرِتھ باُلِتھ آسن ساٗری
وُسیٚے تہٕ ونو لگِہم کیاسن
موٚلۍ مٔرِ تہٕ ماجے پاٗری

(بابہٕ کمال)

دوٚیم صوٗرتھ
ڈکھ ژٕلن مندورِ ژٕسن
لۆرِتھ باُلِتھ آسن ساٗری
زُوس ووٚنٕ لگِہم کیاسن
موٚلۍ مٔرِ تہٕ ماجے پاٗری
میٚشِس گور بل واتناون
تتہٕ حساب منگن روزٕ یاٗری

(بابہٕ خلیل)

۳۵۸

امرا گوٚرُے اَسہِ ازاٗنی
اُندرے وچھوے ووٚندٕ ہیٚدباو
گھٹِتھ پیا چھکھ رٹٕن منی
کُس کیا بٔنِز کرمہِ لیکھنَے آو
کُمی واٗژِتھ زاٗنی رکھ کرِہنی
پٔرِز کتھ باوتَم کیا چھُے ناو

۳۵۹

نکیرٕ تہٕ مُنکر جوابَس وَسَن
پرٕ ژٕنِھ ژٕسَن تہنٕدِ وسنہٕ ستی
شوٗبہِ ہِلس پانس ماران تہٕ دٔسَن
باٗژٕ تہٕ پۆتھر ماوسن ستی
کُنہِ ہے زٕنس تتہٕ آوسن
لسن پاے نہٕ تہٕ مرس کیاٗتی
بُکرِ پیٹھ بیٚلہِ کفن کاسن
سرکھ نہٕ گُنسہٕ ماوسن ستی

٣٦٠

غرِیبِس کوٚ رٕ چھےٚ کُڑ آجی
توٚرٕ شانتو پاٚجی مو
کروٚذ کروٚذ کران کھینیہٕ نس ناٚجی
سو پوٚذ پاپس باٚجی مو
دَب دَب کران نہٕ لاٚگنس ناٚجی
کھٔنی تلہٕ تمہٕ کاٚر تاٚجی مو

٣٦١

ہے بٹوٚ ترے بٹو
پتہٕ برونٹھ چھےٚ واہٕ واٹھ
سوکُس کران چُھکھ وٚترے بٹو
منس نہٕ پوٚنس کرسندگاٹھ

٣٦٢

یَس کان کانڑھ نتہٕ چھوٚن آسہٕ نالو
سُہ کہی سپاہ جنگس اَڑے
ییمہٕ نہٕ لوٚب نہٕ طمع گولو
تَمہٕ سو کالہ تَس کُس پڑے
ییٚنتہٕ آسہٕ کرٕ کرنگ آلو
سوے شے ژٹنس کرٕ کتھ ورٕڑے

٣٦٣

گرٕک اُگن زوٚنم نہٕ اوٚلن
یام آولہٕ کھورزٕ ولنے آے
گرٕ دوٚپے سرہٕ ہانہٕ اولن
گرٕ دَپے نرکتہٕ ولنے آے

گوڑ دپے رام مورر اولن
یمو گرِ ہیوّت تم کند زاے

(۳۶۴)

یِتھ کیا کرو رۆدس تہٕ رٕبے
عاصہ تہٕ پُلہور لوّب مو
ژاوان چھ کھور گرزھان چھ رٕبے
زُوس تہٕ قرار لوّب مو
ڈوّکھ ژلہِ نبر تھ یئتھ زاڈ ڈبے
دُبارہٕ دُنیا لوّب مو

(۳۶۵)

ڈٔی ہے گوم ڈٔی ہہ گوم
ڈٔی مُہہ گوم مُہتھ کتھ
ڈٔی اکیٔ قدم کرٔہہ گوم
ڈٔی پہہ گوم سو تتھ کتھ[1]

(۳۶۶)

زُو کند وُچھاے کرٔہہ زن
جنگلہٕ کھہ زرے سپیٔے یے
آدتہٕ لوگتھم رہزن
پہٕ رہزن مَنے چھُپے
بُگ یتھ ؤندی زہن سہزُن
تتھِ شاہ زن آسہ مکھ شُنے یے

(۳۶۷)

مَلو چھوٗکھ تہٕ مَلو چھوٗکھ
مَلو ڈیٖوٚنٹھمے تہٕ عٔلِمک ناو
ملو تہٕ بوٗتہٕ برتل ڈوُکھ
ملو لُز راو رٕتھ مَلہ ناو

(۳۶۸)

عٔلم پران ماشکہٕ ہاوسہ

---

[1] ڈٔی پہہ گوم سنتنھ تہٕ کیتھ (ن، ن، ش - ۱۶۷)

ژھلس زاگان اکِس اکھ
چھوِ تِم آسان مأنکہِ مسہ
میٖہمان ڈیشِتھ لِوان ژکھ
اَدِ ژھکھ گُمانہٕ اُسی چھِ خاصہ
تتہِ مو موکلَن ساسہ منزٕ اکھ
(بابہٕ کمال)

دوٚیم صوٗرتھ

مَلہٕ چھوٚ تۄہی تہٕ منزٕ کم دوسہ
ژھلس چھوٚ زاگان اکِس اکھ
عٔلِم چھوٚ پران ماشکہِ ہاوسہ
میٖہمان ڈیشِتھ لِوان ژکھ
یِتہٕ چھوٚ گُمانہٕ اُسی چھِ خاصہ
تتہِ نو موکلِو ساسہ منزٕ اکھ
(بابہٕ خلیل)

٣٦٩

مَلہٕ چھےٚ زاڈِ گُر زن ڈلان
مَلس کلہٕ ووزلان آسے
مَلہٕ آسہِ سنزٕ وقتہٕ ہلان
مَلَن ژیری نیرُن پھولان آسے
مَلہٕ چھےٚ طبق ڈیشِتھ بلان
توٚے مُشدِ کُن ڈلان آسے

٣٧٠

ہوٚنس واسرِ بیٹھ سوٗر لارے
برأرِس گچھِ اندر سوکھ
رلِوٚشاوُن خُدائے گارے
ریٚنچِ چھُ دوکھے سوکھ

٣٧١

اوُسس پوٚژھ تہٕ بوٚر تھم ہاوس
آلٕژ کوٚڈ تھم گاو ووٚژھو
پرکتھ چھےٚ مہریٖژ زوٗ مہرازا
نکُس مازان یہِ مے گوٚژھو

دوٚد کیہ گرُس گوٚگجہ مازا
ژٕرٕ تہٕ بَن واژٕ تہٕ پتہٕ بنہٕ پوٚژھوٚ
زُوس کٔڈِتھ رَن بڈٕ اندازا
اَدٕ ژٕرٕ تہٕ کُس واژٕ تہٕ بہٕ تہٕ کُس پوٚژھوٚ

(۳۷۲)

ملا ڈیوٚنڈُم زن واں بوٚرُو
میہمان ڈیشِتھ تُت گو
سنگر لوٚستس ترٕنگر پھرُو
کانگر پھُٹس تہٕ رُت گو

(۳۷۳)

ہہرِتھ ژٕنزِ چھے تیٚل چرائنس
ہہرِتھ ژٕنزِ چھے بائنس ترٕے
ہہرِتھ ژٕنزِ چھے نارٕ پھاہ ماگس
ہہرِتھ ژٕنزِ چھے دوٚدس ہرٕے

(۳۷۴)

بہٕ مے مازٕ آدر تہٕ شوٚرٕے
بہٕ ڈٔے کھوٚتس کوٚستوٗرس
بہٕ کیا منگے گوٚبرس تہٕ کوٚرٕے
بہٕ پیارٕ لورِ تہٕ بوٚستوٗرس

(۳۷۵)

اَندرِیس خبر واٚژٕے رحس
تس دوزخہٕ تلہٕ کاسِکھ تھرٕے
یِمیٚ ڈٔنڈٕ گنڈٕ پھِچھ یِندرٕ نہ مہس
سُے بند ژراو سہس ہرٕے

(۳۷۶)

سَلٕے آسی زِ تہٕ مولاے روٗتی
نَہٕ گرِزِ رُمہٕ رُمہٕ استغفار
سوٚدرس تار دِتے تمی

پانے سیُن پانَس یار

۳۷۷

وِش کھیتھ بوورِنہ زُوَس ترِیش سَر
دِہشک سوکھ زُوس ٹوکھ لاس ژٹے نھَر

۳۷۸

مأج بوچھ چھُسم امریتہ وودرُ
مأج جندہ چھُسم خاصہ جامے تتَنے
مأج نفس دِتیُم تورُ
سنے بز خُدائے سور واتنے

۳۷۹

عُلم چھُے لوڈ تہ مَلہ چھُکھ دانا
جبر یِیتہ شاکھو
آہ روس ڈیو نٹھمکھ تورِ روس پھانا

ورہوں ار کھُلی گنا ہہو
اَسہ ییتہ رَچاو دَیہ سُند پناہ
فقیرِ کوہ گوسے کانا ہہو
اَندس کلمہ چھُے دَیہ سُند پناہ
مہو روس ڈیو نٹھمک وناہہو
صاحب پانے یِیتہ لدِ خانا
پانہ کھوتہ بیا کھ زان داناہہو

(۳۸۰)

مَدِ اَہنکارے کِہنگر مۄرن
تِم وۄہٕنز لۄرِن نہٕ کَتھ شَیے
کیا لگِہ کرمہٕ رٔینَن زورَن
چھانگر بانا سورن گٔیے

(۳۸۱)

کرمے کرمہٕ کامے
مندِنس کر سۄم پہٕ راتھ
گرٕزِنس وَرزَنہٕ تورہٕ نہٕ مانےٚ
پانہٕ ییٚلہِ وَرزِتہٕ گرٕزنِس کیات

۳۸۲

صاحب ڈیوٚنٹھُم کرالہٕ گرے
سِکھ تہٕ میٚژ ملناوِتھ کٔتھ
پانہٕ کران اُکس گرے
لوِر ءسِتہٕ گلناوِتھ کٔتھ
دُکان ڈیتُن کرالہٕ گرے
پانہٕ کیٚنَن موٚلہٕ ناوِتھ کٔتھ

۳۸۳

کرال کنٛدِ گراکہٕ گرن تیلے
کری دُری پانہٕ نیرِتہٕ زُل
چَرخ چھ پھیران اُکے زیرے
سِکھ تہٕ میٚژ چھُس اُندہٕ بُل
کرالس شوٚپچ کوند ییلہٕ نیرے
گراکھ اُدِ واتیس کوندِ بُل

۳۸۴

ترِتھ آپہٕ رشاس پرارِتھ
بہٕ گوس وادِ درگاہ گرِتھ کٔتھ
اُنزِ برِ کاٹرِ کُن آس نیرِتھ
بہٕ ووٚن ہیکہٕ نہٕ پھِرِتھ کٔتھ

۳۸۵

سَنگی گٔنے سنگم ڈارس
یام ترِ اُرس تام چھُس چون
دوہَے پرِ نیائے انہارس
ییٚتِن کارس کرِژھی دِو وون
توٚت آش روزم ییٚتہٕ یار آسہٕ پارس
خدمت گُذارس چھُس پلزِ وون
کاٗلی ییلہٕ نکھ لگہٕ پُل صراٗژ تارس
حُکم اندازس ناو دِرِ میون

نِشہِ رسوٗلہِ خُدایَس سرٕدارس
چھُس بو نوبھَن کرٕ وون
یِیتہِ بِیہِ پروردِگار پانہٕ وِرٕژارس
تتہِ ساوِس پانژھَس سایہِ چھُ میون

۳۸۶

ژٕ ماز نمازِ پنٕنِشن
شِشہٕ کھوٗنہٕ آسکھ پروٗتوٗ
مُسلمانَس واَج نِگینَس
دٕرچھِ نَلہِ نِنَس جنتَس کنوٗ
رحمت محمدؐ صاَبنس دِنِیس
مرِہنہِ وتہِ تھوٗوُن کُلما نوٗتوٗ

۳۸۷

اوَل راٗژِے کھیاوی چاوی
ماَنزِ راٗژِے پژاوی سوکھ
شوٗہِ راٗژِے دوٗپ کژاوی
آخرٕ راٗژِے بژاوی دوکھ

۳۸۸

پوٗہٕ یُس بوٗچھِ وِے پُرٕژھ نھوران
ہارُس یِس کھرٕ او کھورن آسے
زرٕمَس زرٕچہِ تہِ کرٕمَس گوران
بگہِ لانہِ کھِہ زورَن آسے
نیٗترس رٕسہِ رٕسہِ تٕرٕہَن سوران
گیہِ شٗسترَس وِہرٕ تہِ کھوران آسے

۳۸۹

یارٕن منز پوٗکُس جنگلَس
لوٗگُم شرٕاورٕ چھُھِ زنٕ اوٗلِس ہیے
موٗکھتہِ کوٗ ذات تھوٗوُم نہٕ زٕلَس
کوٗ زانہٕ ٹوٗکھ ما زرٕبرٕ لاَس دِیے
ریٗہہ زنٕ ژھِہنہٕ کاٗلی گژھِم اَنٕلَس
اَدٕ نِیہہ زنٕ گتہِ تام شاَلس ہیے

۳۹۰

چھوکلَ رُوٗد کینٛژر موکرے
سوٗم سوٗم رُوٗد دَرِ نہٕ ذات
زانہٕ وُن شانتہٕ ہنٛدِ گرِ موکھرے
موکھتَس داو تَرِ نہٕ ذات
غزٕبس رُت وَستا مودیے
آش تہٕ دوہ میٛد مرِ نہٕ ذات

۳۹۱

توٗگ تَس شیخَس یَس لوٗگ اندرن
دوہ پٕل ہاکَس تہٕ ہنٛدرَن پچھ
دوٗن کانٛسہِ دِنیٛم نتہٕ دروت گوم اندرن
زانَن ہنٛدرٕن داہن گتھ

۳۹۲

کآم نےٚ آسہِ تہٕ کانٛتھ کشی
لوٗب نتہٕ آسہِ تہٕ زِی کتھ آے
دِ‍ےنےٚ آسہِ تہٕ سَکلی رٕتشی
سورنےٚ آسہِ کُس کس دِیے

۳۹۳

مُڈِس پڑنُن چھےٚ ہسی تس کشُن
داندَس نَش یَس بہے ژاو
مُڈو مرکھو مرُن کوٚ مَشُن
میٛترس سوٕ کار چھ تارن ناو
کینتھ نہٕ صاحبَس مُنٛگوارشُن
چھُ سونتہٕ پھلَس ورشُن واو

۳۹۴

زٕلوہُن دوٗہم زِ کینتھ اُبرٕ
ڈیوٚنٛھُم پوان ہُہم برابر
گرٛزِھ داہیُل ؤچھُن اکے برٕ
چھُ تتِہ شاہ تہٕ گدا برابر

۳۹۵

رٕوکٕس للنا رٕوپہٕ وُچھے
سُہ دوہے نہٕ بٔلن پتھ رٔہے
داندٕس کوٚر بوج کوٚت مالہٕ گرٕشے
صاحبہٕ کوٚرٕتھ نیٚن وچھہٕ تہٕ وٕنٕہیے

۳۹۶

جانٕس سوکھ چھُے دارٕ مندورے
کانٕس سوکھ دُرٕک ٹوکھ
میٚہمانٕس سوکھ چھُے بُجہٕ لوکھرے
ژٕرٕ چھُے گٔنڈی تھٕرٕ پیٹھے سوکھ

۳۹۷

کھراوٕ ہوٚرٕ ژھنتھ کھُہ ترٕ کوٕٹس
مولِس پھوٚتٕس کیتھہٕ دِزٕ واٹھ
پوشی تہٕ پوٚزٕ نٕشہ اولوٕٹس
اُتھ ترٕتھہٕ کوٕٹس کیا دِزٕ واٹھ

۳۹۸

داندے داندٕ وولوٕ بندلوٕ
ہاپُت میوٚنٛد دٔچھہٕ ہار
اُلگ زُنانہٕ گرودل بندلوٕ
بُندتھ کرٔنٕس وٕتھہٕ وار

۳۹۹

ذاتٕس گون ذات نہٕ مشے
او ذاتٕس مشے چل تہٕ آسی
گنجن مولن ذات نہٕ نِشے
ژٕمٕ نشے اکے راژٕرے

۴۰۰

اورٕ تہٕ پانے یورٕ تہٕ پانے
پانٕس پانہٕ تہٕ وُزِس کیات

ہوٚن نَے اوُسُس مول تہٕ دانے
تاب نَے وُچھِس زمہٕ زات
ووپزٕنس لال رتَن سے منَے
سو چھےَ صاحبہٕ سنٕز قُدرت

(۴۰۱)

مُسلمانٕی چھےَ حرمہٕ پاوٕی
یوٚد کوٗنژھ رٔچھِس ہِشِل تہٕ مان
اَلگ واٗژِتھ پٕلگ راوی
ایمان کرٕاوی پشیمان

(۴۰۲)

چاش تہٕ اشراق یوٚد گُذارکھ
پَنُن گارکھ صاحب جیو
وَتَن رٔٹِتھ نفسے مارکھ
وَنتے آسے صاحب جیو
اَندکُن نیرِتھ یوٚد دٕپن گُزارکھ
پریتھ شیٚیہ تارکھ پَنُن زیو

(۴۰۳)

گوٚبھ میانٕی چھےَ ژٔندن سَرے
ہِتم روق منّے کَتھ کِتی
ہِتمَن شُرن یہٕ کٔہہ کرے
ساٗر وُمبر بٔرہٕ دِیہٕ ووٚنی !

(۴۰۴)

نِشانچہٕ نِمازِ شمع زَن زوٚتکھ
لوٚتکھ پاپہٕ تہٕ پوری نہٕ نار
نُشرہٕ پچ خبر یٔیلہٕ دوہہٕ دوہہٕ شوٗتکھ
آسکھ پیادٕ تہٕ سینکھ سوار
کرٕ یہٕ ہندِ گوبرے عرشس واتکھ
صُحبت تھٕوی پانہٕ جبار

۴۰۵

کیا کَرِ پانژَن شَن مَنز کَہن
ئہ پانہٕ کَہن دِتھے دژاو
یوٚدوَے اَکے وَتے پکہٕہن
اَدٕ کَتہٕ راوِہے کَہن گاو

۴۰۶

آدَن سونتھ چھُے نیر شِکارَس
وُہرَس کیُت باہہٕ آسی رُتے
دوٚر روز پَننِس دَر روزگارَس
آخرتَس کیُت آسی رُتے

۴۰۷

ژٕٹن یارِ تہٕ گنڈن وارے
دوَن ہاکھ سوژال تہٕ کرزم
پنگہٕ لوکھر تہٕ گرُس نارے
کھیٚنہٕ زَن بہٕہس یَم
پُنز بَتہٕ تہٕ واندر دارے
پہٕ پچھے کانجل ہُنڈے زم

۴۰۸

تیُل ترٲوِتھ ئُش یُس زالے
تُس کانَس کَرزُل تہٕ اَتھن پھکھ
اَکھ کھور ووکھلِ اَکھ کھور ناوے
پُتھس آسِس تَرکہٕ وانہٕ کھ

۴۰۹

سَخاوَتھ کَرکھ تَوٚ دِنے کھنٔے
نمازِ ہُند چھُے پَننے نیاے
تہٕ ییلہٕ ہنہٕ ہنہٕ حساب مینٔے
اَدٕ کتھ گَگنے فکر تہٕ داے

۴۱۰

کوکُر بانگ دِیَم پُتّرے پیارے
چاکر کُرُم نَتہ یوُرُم کیا
بُکرِ ساس پہوان تھز کارے
وُکُر گڑھِ تہ دَپس کیا

۴۱۱

کینشَرن ڈیکہ چھُے کڑے تہ کامَن
کینشَرن ڈیکہ چھُے یَنامَن کیتو
کینشَرن ڈیکہ چھُے ہَند نَتہ سلامَن
کینشَرن ڈیکہ چھُے پامَن کیتو

۴۱۲

پوشَکھ لولہ تہ زالکھ دُپہ
وُشا کھبتھ ژھنو گپُسنو

۴۱۳

بانگ تہ صلوٰۃ چھُے سوکھ سرُوپہ
دَرکھنہ زکوٰۃ ہینے گُپنو
مندوہ آوہ سے یہ وُستو کُوپہ
نیندرِ وُزَکھ ناو گپُسنو

۴۱۴

اوتھ چھُے دَپان دُکاندارِی
مؤک چھُے دَپان موبرَیشھ
کھراو چھُے دَپان ژَموقبرے
ماُلی ماجرِ دوَنَم ہونزے گرھِ

۴۱۵

آدنہ کھشراس کوُرِس تہ وریُس

مٕرِتھ پیٚرِس زیٚوم بَنگہِ
یَتھ کیا کَرَو لۄبٕنس بیٚرِس
یێتہٕ نہٕ بُڈِتھ روزان زَنگہِ
تیتھ زُو رٕچھامکھ یتھ تیوٚر ژھیٚنزِرِس
پُتو بُرٕتھ نارٕ کَنگہِ

۴۱۶

کینژَن قبرٕ چھےٚ پوش زَن شیرے
کینژَن قبرٕ چھےٚ سیاہ چاہ
کینہہ گٕو صاحبہٕ سنٛرے ویرے
کینہہ گےٚ زیرے اَکہِ گُمراہ

۴۱۷

نفسے میانہٕ ناٹہٕ یارو
وارٕ رُوٗد ھَم نہٕ ذات
جگرس کَرہے پارٕ پارو
گرٕ گرٕ گوٚڑھم ژۄلہم نہٕ ذات

۴۱۸

یێتیم گُژِھتھ گرٛھان چھُ حارٛان
یێتیم موٚت زَن پھیران آسے
بێتیمس مول ماج یِی سوران
یێتیم وَدَل مہٕ گرِٛھن کاسے نسے

۴۱۹

نامَن بَلہٕ غوسلا کَرتو
حج تہٕ کعبہٕ گُذارتو جیو
پھمبہٕ کاپُس سِلاح پارٕتو
لاگِتھ نیرتو اَرزَن دلو
ٹُکان تہٕ پُل صراطس ترٕتو
اَدٕ کَرتو مُبارکھ چھیو

۴۲۰

کامہٕ تہٕ کرۄدے لۄبہٕ تہٕ موٚہے
پوٚنہٕ سَرہان گیبانا کتھ

پاپہٕ سٔرس سآر کوٗرُم رٕوٕے
رٕوٗنگمُ رُوے تہٕ ژٔینگبم ژٕبھ

۴۲۱

بار چھُے ہنگ زَن ٹنگ زَن بٔرس
بوٗے چھُے میچھر چھُہس نوٗن
گوٗبُر چھُے ناژی بچہٕ آخرس
مُہی مہٕ سٲسس کٔری سوٗن

۴۲۲

ڈٕمی دوٗپُم زٕ حلال کھیمہٕ
ڈٕمی دوٗپُم زٕ اَندٕہیم واس
ڈٕمی آکاشہٕ بُتلہٕ پیمہٕ
ڈٕمی بہٕ زٕگتہٕ کرٕ اولاس

۴۲۳

وقتہٕ نماز چھَے تختس رٕنہٕ
وقتہٕ نماز چھَے بَندٕگی
بےٚ وق نماز چھَے مُرکھو خَندٕ
بےٚ وَق نماز چھَے شرمندٕگی

۴۲۴

خاص چھَے نماز عصر دِگارس
تَتہٕ گَنڈٕ کارس ہیی درکار
کامنا یوٗد گرکھ بِیتہٕ سمسارس
لاَس گرزٕنہٕ لگی اَکہٕ ہار
سو یوٗد گرکھ تَس کھَندٕکارس
نارَس اَدٕ سَپنی گلزار

۴۲۵

فَرض یوٚد گُنٛاڑکھ شوٗب کرِژ آسی
فرِضَے ستی لَسی پان
کُلمہِٕ تمَجید یوٚد وۄندَس آسی
توَنے اَند ہیٚیی شیطان
ذِکر تہٕ اَوراد یوٚد وٚظیفہٕ آسی
ہیکہٕ کُس کرِتھ ژنٛے ستہٕ مان
کرِیہِ کھوتہٕ ژوٚر یوٚد انصاف آسی
توَے ستی لگی ایمان

۴۲۶

سوٚنتَے کپوٗتی
کمَس وِزِ کرَن کاے
ہَردے ڈیشَن ہیٚلی اَلَن تَے
کمَ کوٚرُن نتہٕ کتھ کرَن لاے

۴۲۷

پھَن ہُری موکرَن ہانگَل
چوٚن گانگَل گیہِ چھوٚ مسَے
زُو ژلہِ نیرِتھ باج ہیتَے الکانگَل
ژرِ گوٚر پَنتَے ڈنگُل وَسے

۴۲۸

سَنگر لوٗسی تیس چھم ترنگر پیٹھے
کھور تَل وُاتھ لوٗگُم دا ے
کھیوٗن کینہ نَے وُچھتہٕ گرٕ سانَے
سُگُم راتھ تہٕ دوہ رٕہکا ے

۴۲۹

کیتھ آدنہٕ زٕیتھ رٕچھاے منّٕے وۄپرس
تہٕ کَس شیرِ نرٕس تَگی
کرٕ ے کارن چھُے زَے زٕھنُن شہرس
تہٕ کَس بَختاوارس تَگی

۴۳۰

ہہہ زٕا ے گوٚھن نہٕ شال چھِہ گرزان
گیہٕ مَندورِ ہنہٕ پھو نُنزن گاش
گدا گےٚ غنی تہٕ مُہم پھو رازَن
ہُنڈی بلیھِہ نیَن گوٚو وازَن کھش

۴۳۱

آدنہٕ کرٕ ے مُٹھم نادانَس
کَن کَتہٕ تھویام گیاہچہٕ کتھے
تقصیر کوٚرُم نمازِ تہٕ سٕرانَس
نادان اوُسس تہٕ پوٚکُس اَیرٕ وٕنے
اَند کُنہٕ نہٕ گنجا دِزام منّٕے دانَس
تی زَن ہیٚراو منّٕے پانَس اَتھے
ناحقہٕ دُیتُم اَتھہ رحمتِ جانَس
تہٕ زَن وُنہٕ واَلِتھ زٕھنُم وٕتے

۴۳۲

وۄگنِز پَچاسے واوِنے
مَس کوٗسُم شراونی
نگ زَن گھُنزِم کاوِنے
مٔنے نہٕ سوٗد ژٕنے نہٕ تاوِنے
یِم کھُوری زِ گرٛژھی راونی
پوٗہَس ناو چھُے شراوِنے

۴۳۳

سیٖکِہ شاٹھَس پھوٗل وَشکھ
وِشکھ ژٕمرِوِن نٔھاجَن تیٖل
موٗدُر سوٗت وارِ بَرشکھ
ژٕھنتھ زَن کوٗم باجَن تیٖل

۴۳۴

کُمینَس خدمتھ کرٕژِ زَنڈَس تیٖرِ
برٛیمنَس رِنش نیٖرِنہٕ زانہہ
سۄ باو دُیتِن بَبرِ تَتھ ذات نہٕ پھیرے
ہۄنٛزِ لبتہٕ کوفوٗر نیٖرِنہٕ زانہہ

○

چھہَم ژٕتَس میٛہربانہٕ

یہی ژٕتَس میٛہَربانہٕ
چھہَم ژٕتَس میٛہَربانہٕ

ژٕ چھُکھ سکلَن کارَن مے
مےٚ ژٕ تیٚہوَن دِتم ترانہٕ
بہٕ ژٕ پاتٕژٕن وقتن نےٚ
چھہَم ژٕتَس میٛہَربانہٕ

حضرت رسولسؐ کٲستھ ژٕاجیٖ لہ
ژٕ یس سوٗزُتھ سہٕ قرآنہٕ
بگہِ سوے مےٚ رِیاضتھ پاجیٖ
چھہَم ژٕتَس میٛہَربانہٕ

سُہ چھُ سکلَن بوڈ پَیغمبر
ژٕ یس بوُوتھ سِر آدانہٕ
سُہ ژٕ شودمَنہٕ نیووُتھ اَندَر
چھہَم ژٕتَس میٛہَربانہٕ

تِمَن ژون یارَن ژمہٕ ٹہ
یِمَو آدَے اوٚن ایمانہٕ
تِم چھِی ڈٕکھ ژور عالمہٕ
چھہَم ژٕتَس میٛہَربانہٕ

لہ کامتھ ژٕاجیٖ (ن،ن)

ٹہ یِم بَند چھِنہٕ نوٚژنامَس منز درٕج

نبہٕ گٔتھ رُو ییٚتہٕ دِیم
چھُس بہٕ چوٗنے ناو سوارانہٕ
بُگ کالاس کھاٲرِتھ نیٖمَ
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

پرٛتھ دِشَن سَنگاٹَن
ژٕ نے چھی سَکلی نَمانہٕ
مٚے کٔرُن مَدَد کرٛتَم ژاٹَن
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

چھُم چوٗنے مٚے آدَر تہٕ
مٚے ژٕ نے تیٚہٕ وَنہٕ تجنَم مانہٕ
مٚے ژٕ بَخشتَس کارَن کرتہٕ
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

بَندہٕ پیوٗزٕ پیَرِ ہارَے
تَمَن دٕرہٕ چٔن تیٚنَن سانہٕ
بہٕ ژٕ نے شیٖرِ گرَے پارَے
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

بُہہ منز بیٚہِ مٚے دِشوٗسُ
توٗے گورُم وَن اَدانہٕ
بُگہٕ پرٛکھٹَم سِدر ریٚشِس
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

وُشدَر گرٛزِتھ بییَم
اَدہٕ مَن ژٕلِم بِندانہٕ
بَگہٕ شوٗد مَتہٕ لَز کرِشِ گیٖمَ
چھہم ژٕ تٔس میٚہربانہٕ

۱: بگہٕ پرٛکٹ برٛتھَم ریٚشِس۔ (ن، ن) کینشرٕن قلمی نوسخَن منز چھُنے یہٕ سٕطر بیٚتھ کنہٕ "بگہٕ پرٛکیٹھَم مُسلہٕ ریٚشِس"، یُس میاَنہٕ کنہٕ دُرُس چھُنہٕ

اَدٕ کس پُلگ ٹنزی
توٚے سُدن ہیوٚن آدانہٕ
ڈٕ دٕ وبتھ نُند سُنزی
چھہم ژٕ تَس میٚہربانہٕ

بارِ خُدایا پاپھ نبوار

کیولی کوٚت نیرکھ پنتھأنی[1]
تہٕ شُن سکلی کاوٹن[2]
ترأوِتھ شُری مُری گیہہ تہٕ بار
نُند ڈُوٚکھ تہٕ گوناہ گار
یِم کَس بار لَدکھ پاپأنی
پوٚگ یٚیلہِ وایَن زُمین پھٹَن
بارِ خُدایا پاپھ نبوار
بارِ خُدایا پاپھ نبوار

تَتھ پنتھانَس سکلی پکی[3]
تیٚلہِ مےٚ اوٚسُم یاوُن چھوٚ[4]
نوم دوہ تھیٚکم دِہ تہٕ یار
ووٗنی تہٕ گیاوُس نابکار
یِنَم لأنِ کُنُدِ مبنہِ دِکی
سُہ ژر ژِرِ تتےٚ مُرشَھو
بارِ خُدایا پاپھ نبوار
بارِ غُدایا پاپھ نبوار

---

[1] کیولہٕ کوٚت نیرکھ پنہأنی (ن،ن) [2] یہ بند چھنہٕ نوٗرناس منز درج۔
[3] کھٹنہٕ پیٚرِ دٕ ژیتہٕ ژھجہٕ سے، کھٹنہٕ دِزٕ سے شُدرس نار۔ (ن،ن)

کھٕتھِ پرٕز ژیتھ رٕژھوٗزِ ے | زوٗ نیرِ برونٹھ تہٕ لوٗب نیرِ پتہٕ
کھٕتھِ دِرٕزے سُدرس تار | گژھن دوٗن زٕ وتہٕ بیٚیہ شِنز کار
ژٕنے نہٕ تہٕ ییٚیہ کس وٕنتھ گرٕزِ زے | پہ دِکھ برونٹھ تِی لگی پتہٕ
بار خُدایا پاپھ نہوار | بار خُدایا پاپھ نہوار

گہوٗلِ وتہٕ زٕن گیٚم گٔے | شوگہٕ ژٕلہِ نیرِتھ پینزرٕ منٹھم
بُتھِ ییٚپے موٗٹھم تار ۱ | لوٚت لوٚت تٔلنم ہاہاکار
ژٕ وُچھکھ اندٕ تہٕ اتھٕ کوٗمٹے رٕٹے | ووٚدر تتہٕ وِلہِ پوٗشِ زن ہٹم
بار خُدایا پاپھ نہوار | بار خُدایا پاپھ نہوار

روٗزن یارے پُنم ژھیٚتے | سُہزس گتھ یژھ نہٕ روٗنے
ہٹے وٕلنم کٔج دُم تہٕ مار | چھونٛ کٔرِتو سوٗزن
تیٚل زن تیٚلہم بیٹھ بُمب پھٕتے | ژٕلہِ پونپُرٕ نیرِتھ چھوٚنٛ میٚشر تنے
بار خُدایا پاپھ نہوار | بار خُدایا پاپھ نہوار

---

۱ بوٗت اپی سُہم تار : ژٕ وُچھکھ اندٕ یوٚد بہٕ کم رٕٹے ، (ن، ن) ۲ پہ دکھ برونٹھ تی پتہٕ بار خدایا پاپھ نہوار (ن،ن)
۳ آہرٕ وٕلہِ پوٗشِ زن بدن بدن شٹھم ۔ (ن،ن) یہ بند چھُ میر عبداللہ صاحبنِس نوسخس منز یتھ کنٕز :
شوگہٕ ژٕہل نیرِتھ پینزرٕ منٹھو | لوٚت لوٚت اوٗسس لٕلہِ وان
ووٚدرٕ تتہٕ دِلہِ پوٗشِ زن ہوٗکو | بار خُدایا پاپھ نہوا

سہرس کم دمہ نہ کوژھے
ییژھے پروُم مکھتو دار
سلرس نوں زرن میلیھ گرژھے
بار خدایا پاپھ ہنوار

ماَرم نہ کھکو پچھن تہ دُجی
نتہ لوبہ نیرہم پچی ناو
سہرچ کتھ کرم نہ اکجی
بار خدایا پاپھ ہنوار

درم ژل تہ گیہہ آوسو
تراودِتھ اتھ دشو سمسار
دوچم اتھ نہ پھورم ابلسو
بار خدایا پاپھ ہنوار

کل تہ مہندے ماَرم ہنڈی
میٹھن مینڈن گورم آہار
دِمس میچھ زمس کندے
بار خدایا پاپھ ہنوار

توت موتے سوری لوگم
کند ہونی گورم موردار
گیہہ تراودِتھ پروتن زوگم
بار خدایا پاپھ ہنوار

زُد تہ اوژھے پون تہ اوژھے
اوژھے ژوک تہ اوژھے سار
یمن پدن منے وژار گوژھے
بار خدایا پاپھ ہنوار

ڈِٹھس کیٚلک کالُس مُنزی
ہُنزی پأٹھِن لوٚبمَس تار
ونی وہنِتھ نُندہٕ شُنزی
بار خُدایا پاپھ نِوار

تیُتھ مےٚ وَر دِتو دِہ

تَس پَدمان پورِچہٕ لَلے
تَمہٕ گَلے اَمرہِتھ پِلہٕ
تَمہٕ شِو وُچھ تھَلے تھَلےٚ [ل]
تیُتھ مےٚ وَر دِتو دِہ

گأری نہٕ لأگِتھ کَلی [ل]
بام وٗلِتھ کرِتھ سِہ

تۆے آکاش وُجِتھ ژلی
تیُتھ مےٚ وَر دِتو دِہ

لَکہٕ بوٚنجِہٕ کَجے
اَکجے کَرَن سِہ
سِتہٕ جاناوارَن ژَجے
تیُتھ مےٚ وَر دِتو دِہ

[ل] اکثر رِیٚش نامن منز چھےٚ یہٕ سٕطر یِتھٕ کٕنٛزٕ ’’ سو سأنٛز نہٕ اوتار لَلی‘‘۔ کأنٛسِہ صأبن چھےٚ یہٕ سٕطر یِتھٕ کٕنٛزٕ نوٗرناس منز اَپھہِچھرٕ ’’ سو سأنٛز اوتار لوٚے ‘‘ یم بند چھِنہٕ نوٗرناس منز شأمل۔

گوژر لِلبلا گرِی نی
تمہِ مایِس دانبےٚ کوٚ
رِنٛش توٚرے نبتر ہنی
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

رِنٛش وَنکِ میران رِنٛشی
ژنٛدرِ ساسَس اژُل چوٚ
اَدِ دِپہ روٚس آکاش گوٚوٚے
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

دیُت گنگہِ برَس تورُوٚ
تَتہِ شو میُل وکھنہ کوٚ
سہ سارِس رائنس پرورُوٚ
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

کنڈِ گاٹج کوبرِ رژنے
تمی بٹن وُگرِ نوٚ
تَس لُورتھ وزے پڑرنے
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

ڈنڈک وَنکِ زلکا رِنٛشی
گرُٹھ پھلہِ کرِن سوٚ
پوٚنتہ بکھتی اوس کھتےٚ سےٚ
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

تَس چوٚس گلَن لبجے
سہ آشِنٛہ توٚت سِتی نوٚ
تیُٹھ نگرا وُچھتھ ژجے
تیُٹھ سےٚ منےٚ وَر دِتو دِوٚ

رُمُس پتہ پوہلو
تمی دَمُس وکھُن کو
سُہ ہر موکھ وُجھتہ ژولو
تیُتھ مے ور دِتو دِو

سہزکہ سہزا نندے
اگر نِندی کرِن سو
گوکال تہ مال تس اندے
تیُتھ مے ور دِتو دِو

ٹوٗٹھکھ اشہ بڑ گوسانس
تمی زانینے کرِتھ سو
ٹوٗٹھکھ رکھزاس پُہ وانس
تیُتھ مے ور دِتو دِو

زان میون چھے امرتہ گورو
تمی آدر سمسار کرو
گوگورس ژاٹھا ژوررو
تیُتھ مے ور دِتو دِو

ٹوٗٹھکھ سِدوانس اپ بدس
تمی وو دیس اوہر کو
ٹوٗٹھکھ سدشری کنٹھس سدس
تیُتھ مے ور دِتو دِو

وِر کرِنے کرِمنہ سُنزی
دلو سنزے گرِ ھہم سو
وُنی وہنتھ نُندہ سُنزی
تیُتھ مے ور دِتو دِو

کَرَ بَنْدَن تو شہِ خُدائے

شُتَرن میانَین دوندَن
بُسَرَ ہَ بَنِیہِ زہالے
تراَری مُٹھِم اَندن
کَرَ بَنْدَن توشہِ خُدائے

نَدَن مارِکم ہَ دُبجے
تِمَن کَمَ گَبُنھ ژژائے
بُگرِ کاستمَ ووتُل بجے
کَرَ بَنْدَن توشہِ خُدائے

میاَنٔ وگڈہونی کائے
چِون تخت ترتیب کوتوٗ
تِم وگڈ وآیتھ گائے
کَرَ بَنْدَن توشہِ خُدائے

حضرت اوَیس قرنَس
تِم ژِ ژنٔ تتی میجائے
بوٗوکھ ہَ حُکُم پُرسش کرنَس
کَرَ بَنْدَن توشہِ خُدائے

حضرتِ رُمہ رٮ۪شن ؒ
تِمۍ سورگس اَرزٕن جاے
تِتھٕن رَحمت رٮ۪شَن
کَرَ بَندَن توشہِ خُداے

تِمۍ حضرتِ میراں رٮ۪شی
کرِڈٕ نفسس ستۍ کوٚر ٹیاے
پوٚز آژمَن قطرن دَندَن
کَرَ بَندَن توشہِ خُداے

ڈنڈک وَنگ زُلک رٮ۪شی
تِمۍ گژھس موٚنگُن ملاے
تِتھٕن ہوٚن رٮ۪شَن
کَرَ بَندَن توشہِ خُداے

پَتھ یم رٮ۪شی بوٚوی
تِمَن تِتھ تجکھ تہٕ کیاے
ولیوٚندُکھ زُو تہٕ موٚر یوَے
کَرَ بَندَن توشہِ خُداے

پلاس رٮ۪شی روٚسوٚ
تِمۍ پھرِ ستنس لیوٚزِ دِژاے
تَس شَب روز موٚڈہٕ سوٚ
کَرَ بَندَن توشہِ خُداے

اَکس ماٚلس ماجہ ہِندِ
تِمَن دِ ے تھوٚتھ کیاے
مُسلمانَن کیا وٕ ہیٚندِن
کَر بَندَن توشہِ خُداے

گزاری تو زور وَق پیٚش
تُہ جنتس دِنو جاے
وُنی وۄنتھ نُندہ ریشن
کرٚ بندن توشہٕ خداے

اصل ہیٚندِ مُسلمانہٕ

کژے یوٚد کرکھ بالہ پانہٕ
تی پلزی ییٚمہ پنتھانہٕ
درتو روزہٕ تہٕ بٔنیہ رمضانہٕ
تہٕ بر وُسی خُداے

ڈیشتھ پانہٕ چھکھ وتیرانہٕ
مۄہہ زِ پانہٕ گرتھہٕ زوانہٕ
اصل ہیٚندِ مُسلمانہٕ
طانہٕ ہیکھ نتہٕ کیاے

پُرزس کھینہٕ گرکی توشانہٕ
تُہ گرسس گرمی زیانہٕ
حساب ہیٚنے روز دیانہٕ
تتہٕ دِہس نیاے

اکھ مو کژے کرتھ سمانہٕ
چھکھ سوٗرے ییٚمہ پنتھانہٕ
اصل ہیٚندِ مُسلمانہٕ
طانہٕ ہیکھ نتہٕ کیاے

راتھ دبن وُچھتھ ستارانہ
چیرکہ چھ پھیران آسمانہ
داو چھے اَوبرس پروانہ
نبہسر پیٚنی تہ گیاے
گم سُت غم ہیتھ راہ فرمانہ
یُتھ درشُن فرشتانہ
اَصل ہیٚندِ مُسلمانہ
طانہ ہبکھ نہ تہ کیاے

ارُن وَق ووتےٚ اَدانہ
ہرُن گاشس تھکی نیبنانہ
اَدے پے دُژی پانہ
بَرغاز سور خُداے
تتہ لوسنے اَچھ روانہ
ییتہ پھیرن ہری گیشانہ[۱]

اَصل ہیٚندِ مُسلمانہ
طانہ ہبکھ نہ تہ کیاے

سمسارس بگو ژھوٹ نانہ
ژریے غم ہیوٗتھتھ نہ دانہ
یاوُن گوہس ہیٚبی ادانہ
یتھ کُندِ سودہس آے
کیٚتن مالہ پبوان تاوانہ
تتہ کیا حساب یم ہاوانہ
اَصل ہیٚندِ مُسلمانہ
طانہ ہبکھ نہ تہ کیاے

دَے کوہنہ سوٚرُتھ آدانہ
سوٚد سوس گرِدھتھ منگُس گیانہ
زبتھ سوٚمبراو چھے آدانہ

---

۱ ییتہ پوہ پن ہری گیانہ۔ (ب،ک،ک،۱)

تتہِ کیا برکھ پاے[1]
یہِ زوٗ روٗچھُتھ دوٗدٕ تہٕ دانہٕ
کوٚہ نارس دِہن سِندانہٕ
اہلِ ہینٛدِ مُسلمانہٕ
طانہٕ ہیکھ نتہٕ کیٚاے

گرِتھ گوناہ ژرےٚ نادانہٕ
پرٛنُ ہیوٚتھُتھ نہٕ دانہٕ
ییٚتہِ تتہِ لبکھ پانہٕ
چھُے کیا ابرُن پایہ
اَنِتھ پتہِ مو پلزانہٕ
پرٛنِتھ لوٚگے ژرےٚ تانہٕ
اہلِ ہینٛدِ مُسلمانہٕ
طانہٕ ہیکھ نتہٕ کیٚاے

کیٚلک کرٛے گرِتھ ٹھکانہٕ
تِم ژٕننس اُگِم بندانہٕ

ساَدِتھ تہٕ سوٚمبرِتھ دِہانہٕ
ترِ کرَ بوٚسرٕ پاے
چھُے نہٕ لانہٕ چھُے دُکانہٕ
تتہِ یہٕ نُندہٕ کیا دِمہ دیانہٕ
اہلِ ہینٛدِ مُسلمانہٕ
طانہٕ ہیکھ نتہٕ کیٚاے

[1] تتہِ کیا برکھ نیٚاے (ب، ک، ک، و)

کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

کرٕدٕ ے سۆد راوی پانَس
کرٕدٕ ے کرٕ ے تہٕ کارن دزٕنے
کرٕدٕ ے ژۆر پیٚیی خزانَس
کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

تۆ چھُہ لگی اپانَس
کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

دوہے وُچھ زِ حضرت قرانَس[۱]
تۆ ک گاشر ساری ہے پرٕزنے
تۆ تھ رُوگی شیطانَس
کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

تخت پیٚھ ہیٚتھ یاو اسمانَس[۲]
تَس گومُت کیاو اکہِ وزٕنے
ہانز گرِ رٕہن پیوو سُلیمانَس
کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

صاحب ستیٚ ییٚیی میٚہمانَس
تھنز لولہِ کینژھا دِزٕنے[۳]
یہِ دِکھ پرٕس تہٕ تی چھُے پانَس
کرٕد مو مُسلمانَس پرٕنے

نظر کرٕ ی زِ نہٕ پرٕدِس زنانَس[۲]
تۆ ستیٚ اگ تہٕ پِنگ دزٕنے

---

۱ کرٕدٕ ے ژۆر چھُے دُر خزانَس ٭ کرٕد نو مُسلمانَس پرٕنے ۔(ن۔ن)
۲ یِم بند چھِنہٕ نوٚرِ نامَس منز شامِل ۔ ۳ اچھ نو نٔژ زِ پرٕدِس زنانَس ۔ (ن۔ن)
۳ تی کرٕ یو ستیٚ صاحب رزٕنے (ن۔ن)

ترآیتھ ینےٚ اَند مٲدانٕس
مازٕ تہٕ وُسخان میٖشرِ تَل جَرٕے
حساب ہیٚنےٚ دانِسٕ دانٕسؔ[1]
کرٕوٕد مو مُسلمانٕس پَرٕنے

شۆتہٕ گۆتھ لۆگےٚ...

شۆتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتےٚ پانہٕ
چھوٚن اَتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتہٕ پانہٕ

اُگنیا آپہٕ تہٕ گرٕزٕھن گرٕشھے
کیہہ آم چھتان دِہلہٕ پانہٕ
تہٕ پاپُن بار مونکھُن کھسے
چھوٚن اَتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتہٕ پانہٕ
شۆتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتہٕ پانہٕ

سُہ ہنیتھانا دۆر کیا لیوٚکھوٚ
چھُ اوٚڈ ییٚتہٕ تہٕ بُتھہٕ کوٚ زانہٕ
پاپھ ویوٚندُم موٚدُر لوٚذ گوو ٹیوٚکھوٚ
شۆتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتہٕ پانہٕ
شۆتہٕ گۆتھ لۆگےٚ میانہٕ وَنہٕ گَتہٕ پانہٕ

---

[1] حساب مَنگنےٚ دانِس دانِس (ن۔ن)

مَرَن یارَن تہٕ پارَن تہٕ کھمو
وُرُن کِتھہٕ دِمَس پاپَن
یاوَن ژوٗرَن تاوَن پوٗرٕ
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

تہٕ پانَس تہٕ پانٕے میون
دِمَس دیان تہٕ لچھ لوکھ
تہٕ کُس یِیَم پننھانس میون
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

زاڈے مرگہٕ گرُزِ گرزوٚڈُس
نَرَز ہوٚنزٕ روٗدُم سَندانہٕ
یِتھ زُلَس یِتھ زَمَس لوٚڈُس
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

کھنڈ تہٕ نابد بیٚنیہٕ نٕلہٕ وَٹے
باژ چھس شیرخور پرٛین کرانہٕ
تَس ینٕلہٕ کال یِتھ نال وَلہٕ ہٹے
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

یاوَنہٕ تھوٚد راس تھیٚنہہ تھیٚنہہ رَنگن
اَنگن پہٕرتھ پرٛزٕ درٛانہٕ
رَتھ نتہٕ ماز نتہٕ گتھ سوٚرم زنگن
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

گرَ باژ سنز ینٕلہٕ ہینٕہ وَنے
ہنہٕ وَے داجہٕ چھوٚت پُچھ وانہٕ
پرٛن گڈِتھ درٛن ہنہٕ وَے
چھوٚن اَتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٚگُے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

اَستا مینتھ رادا ہبنہ وٗے
دِنہ وٗے بارُو یمہ کیسنکرانہ
دٰاہ باُژ سنز ییٖلہ گُڈٖتھ نِنہ وٗے
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

موٗدُے گورِبل واتناوٗن
خاکے ساون موٗدُے سوانہ
لوٗکھرا ڈٖکھ دِتھ لحداہاوٗن
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

دَفنا وٗلِتھ لدنم شیٖے
مبتھر وَدنم دَردے سانہ
شتھر تہ بَرنَل ژُھنڈا دِنہ وٗے
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

ژنہ تہ پیٖتے سوٗ داوٗن
فاتحا کراون ختمے سانہ
گتھ ییٖلہ بیٖیہ لگہ اَدِ اَتھ تراوٗن
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

وُدِ تہ نار لدن اَسنٹے
ترٖے ٹاٹھٕ نِنم ذِکرِ دِیانہ
ترٖاوِتھ ییٖم ژُھنڈِ کیاوٕ گٹے
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

ژاکھ پاکھ اَنتھ پُنز بتہ کھیاوٗن
ستھا کراون پتہ پانژانہ
اَدِ مو پھیرِتھ اَتھ گونژھ ہاوٗن
چھوٗن اَتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ
شتہ گتھ لوٗگے میانہ وَتہ گتہ پانہ

اَرگہٕ نَتہٕ ژٕندنہٕ دٕپہٕ نَتہٕ لَشٕنۍ[1]   تٕرٕ نَتہٕ وارِ نَتہٕ حال نَتہٕ پٕشنۍ
یِن کولہٕ آشے کیا دِزِ دیانہٕ   دٕشس نبوارتُم یا سُبحانہٕ
گوناہ گار پانو پُناہ زان آشنۍ   وُٗزٕ وِنہِتھ نُنَد کیموشنۍ
چھوٗن اَتہٕ گتھ لوٗگے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ   چھوٗن اَتہٕ گتھ لوٗگے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ
شتہٕ گتھ لوٗگے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ   شتہٕ گتھ لوٗگے میانہٕ وَتہٕ گتہٕ پانہٕ

یُس کرِ گوٗنگُل سُے کرِ کراو

زیٹھے فرضس کرَ عمل تَے   آدن سونتھ چھُے زبن اَدل تَے
ژٕبتھا ہٕردٕ ژٕ کرِتھ تھاو[1]   بروٗنٹھ گرُ رٹھ مال پَتٕنے تھاو[2]
میٹھے ماگس کرَ توکل تَے   پَتھ بتھٕ گرٕڑھکھ سونتھ چھُے ژھل تَے
یُس کرِ گونگُل سُے کرِ کراو   یُس کرِ گوٗنگُل سُے کرِ کراو

---

[1] ژٕبتھا ہٕردٕ ژٕ کرِتھ تھاو
[2] بروٗنٹھ گرِ رٹھ مالہٕ نیٚن تاو (ن، ن)

اَپٕرِس ژُلٕ یہِس موکرٕ پٔرٕھ تےٚ
برونٛہہ چھےٚ تیرٕ تہٕ بُٹشُن واوٕ
نوشہِ کورِ شُری باژٕ برٕنس پٔرٕھ تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

لیزٕم ستی رٔوگٕ عَس وٕس تےٚ
ہامہٕ چھُے کھہِس گُڈٕ ژھ تراو
لاَزِم سُجدہٕ چھُے نبندٕ ناوَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

نفس چھُے ہکھُر گنڈُن کاسَن تےٚ
فاتحہٕ رٔزِ مۆرٕ بیم تَس ہاو
توَے سَکھٕ کَری آلَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

اسلام کامَس دوٕہ دٕپن بٔرٕ تےٚ
علم گَرِ کلمہٕ چھُے زالےٚ نراو
روزٕ نماز حج زکوٰۃ وارٕ ژٕ کرٕ تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

آلہٕ پھال غوسُل طہارَت کرٕ تےٚ
ہٕ پُٹ چھےٚ نٕیتھ کُل کول تراو
وانٕ چھےٚ قرُت صُحی پُرٕ تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

ہیوٚل چھُے چہار وِرد ذِکرٕ کرٕ تےٚ
مخفی چہار ضرب چھُے سد باو
وَنےٚ افضل حبس فکرٕ کرٕ تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

ئہ نفس چھُے ہکھُر گنڈُن آلَس تہٕ فاتحہِ لورِ ستےٚ تَس بیم ہاو
توٕ سَکھٕ کَری نتہِ آلَس تہٕ یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو (ن.ن)

ئہ فاتحہِ رٔزِ مۆرِ شراکھ تَس ہاو (ب.ک.ک.و)

دَمہٕ دَمہٕ بَیہٕ بَر شکھدارس تےٚ
دوٗہہٕ دوٗہہٕ لاگنےٚ وُچھنےٚ دڑاو
بَرٛتھ ہیم بَرتو چکلہٕ دارَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

پُھٹجَن باگنےٚ کرناونَس تےٚ[۱]
توٗخمی رسمی زَگ چھوٚت ہاو
لوٗہہٕ وِتھ دِیٛہٕ وِتھ تولناونَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

سرکار اَجلک پیاوہٕ اَننَس تےٚ
پُرکار وۄتھ مال گوٗرمُت ہاو
ہَرکارِ گرٛھتھ سور وَننَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

اوےٚ لحد بیٚیلہٕ ہاونَس تےٚ
دَنیُس دُنہٕ پیچھ مستی ترٛاو
توبہٕ توبہٕ کران چوب داوِنس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

پُیچھ کھلس رےٚ کڈنَس تےٚ
بیوٚن بیوٚن پھلس ہنس ناو
ترٛوٚپتھ برس چھانپھ کرنَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

رَسہٕ رَسہٕ وُمبر گیہٕ جانَس تےٚ
غافلو آخر ترٛیوٗنُتھ ناو
وُچھتہٕ کتھ چھوٚرکھ پانہٕ پانَس تےٚ
یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو

۱؎ پُھٹجَن باگے کرناونس تےٚ — تخمی رسمی زگ چھوٚت ہاو
لوٗہہٕ وِتھ دِیٛہٕ وِتھ تولہٕ ناوِنس تےٚ — یُس کَرِ گوٗنگُل سُے کَرِ کراو (ن۔ن)

موماز زالٕ ڈبہٕ روبہٕ خانَس تےٚ
تہٕ چھےٚ پیٹرُن گُنز ہے ہاو
کوتاہ پرٕ زے نادانَس تےٚ
یُس کرِ گوٚنگُل سُے کرِ کراو

آدنہٕ غافلو ژین پانَس تےٚ
ووٚومُت تےٚ لوٚنکھ ہاو
توانےٚ پاپھ پوٚنی میزانس تےٚ
یُس کرِ گوٚنگُل سُے کرِ کراو

موقدم شفیع اَن سرکارِس تےٚ
مُقدمہٕ پیٚتھنےٚ تَس پیٹھ تھاو
نُندہٕ ریٚوش واقف چھہٕ کشتِ کارِس تےٚ
یُس کرِ گوٚنگُل سُے کرِ کراو

کیا زیوٚنُم سمسارس زبتھ

آیاس سودا کرِتھ ولو ہارس
وَتہٕ لوٚگُس اتھ بازارِس کبتھ
وُچھتہٕ کبتھ ژوٚلُم پوختےٚ کارِس
کیا زیوٚنُم سمسارس زبتھ

کَن کتہٕ دِژام مرَس تہٕ یارس
کُس رچھِ تَس کھنہٕ کارس ژبتھ
پوٚنی چھم منےٚ تہٕ پاپھ انبارِس
کیا زیوٚنُم سمسارس زبتھ

لآو مےٚ داو ژھێنم موکھتہٕ ہارس
کارس گٔیم تارس وٕتھ
کینژ ژٔرِ میٚشرِ نہٕ کینژ ڈٔری نارس
کیا زیٚونُم سَمسارس زٕتھ

آدنہٕ ہوٚل بُجم نہٕ آگرس
کینتھ رٕچھایم گرٕچی ژٕتھ
ہٲبتھ تھوٗن پیادس سوارس
کیا زیٚونُم سَمسارس زٕتھ

زندہٕ موٚر ییٚتے پیوم اندٕ کارس
جان گوو یتھ سمسارس متھ
مان موٚ لگی پَروردگارس
کیا زیٚونُم سمسارس زٕتھ

بانٛگری پھیرن پرتھ شہارس
کٲلی ژٕمو دوزخہٕ نارس کینتھ
نُندہٕ ریٚوش زار وٕنہٕ تَس کرِدگارس
کیا زیٚونُم سمسارس زٕتھ

ل لووُم داو ژھێنم موکھتہٕ ہارس کارس گٔیم نارس وٕتھ
زندے موٚر ہیوم ییٚتہٕ اندکارس کیا زیٚونُم سمسارس زٕتھ (ن،ن، ۲۰)

ہون چھے دپان وو باوو

آہنگی ناد کران چھو ہونو
بایو مے کن توہی شنی تو
یمی یتھ ووو تمی تیتھ لونو
ہون چھے دپان وو باوو

قبر آوران ہور کینتر میونو
بور کیت کینترھا ان وو
ہایتہ تو مے کرنگ مازھونو!
ہون چھے دپان وو باوو

نکیر تہ منکر ہن پڑنژ ھونو

خدا ے تہ رسول ے کری تو
نیپر گورزہ ہن ریزہ کرہ نو
ہون چھے دپان وو باوو

تتہ بیلہ دفتر ہن واژنو
اسی ایز پنن کس کھڈو
شن تو کنی سے چھے پیترنو
ہون چھے دپان وو باوو

پاپھ تہ پونی تتہ ہن تولنو
بایو تتہ کے پاے کری تو
لگی وہر کینہ گرتھو چھونو
ہون چھے دپان وو باوو

١؎ یمی بیتہ ووو تمی تتہ لونو　　ہون چھے کران وو باوو
٢؎ قبر آدران سر کینہ میونو　　بور کیت کینترھا ستی اذی تو
ہا بنہ کرزنرس مازمتہ جھونو　　ہون چھے کران وو باوو (ن، ن)

گرٕ ترووم زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

گرٕ ترووم زٕنٛدٕ کَس کیٖتو
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

ووٕنٛدٕ پیٚیم تٔہنٛز کامَن
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

مٲج بہٕ کیا کرٕے اُنٕس
مےٚ بۆزٕ ہۆنٕس برٛمُن دیتو ہٕ
بہٕ بزٕ پرٕ لآیتھ ہکہٕ نہٕ چھنٕس
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

مٲج کیا کرٕ چانٕس گرٕسٕ
ہٕرس خوش نہٕ تی مےٚ ووتو
نحچہٕ بوٚرُم برٛم سمسارَس
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

مٲج کیا کرٕ مرزَس نہٕ آدرَس
موٚردس دُنٛدٕ بہٕس مازٕن کیٖتو
بہٕ بزٕ مکھ دِتھ ہکَس نہٕ اُدرٕ
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

مٲج کیا کرٕ ہمَن بآژٕن
نحچہٕ ہانژٕن گوس بِنٕ موٚتو
کامَس کرٕوُدَس پوٚشَس نہٕ پانژین
ترووُم گرٕ زٕنٛدٕ کَس کیٖتو

مٲج کیا کرٕ اَلچہٕ جامَن
مےٚ سور سامانہٕ تَس کبُت ہیوٚتو

مٲج پآری پآری تَس میٖہربانَس
سَر میون لگنَس دِہَس ژوٚٹو

یہِ دٔے وُزے تِی بووِ پانَس
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج دٕیہہے یوٚد میون بوزکھ
دوزخُن نار کرٕہُن تہٕ چھوٚتو
تتہِ گُنہہ تہٕ بیٚیہ مٲج بوزکھ
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج کیا کرِہ نفسٕن تیٖرَن
دِلہِ ویٖرَن چھوٚر اَکہِ ہوٚتو
مٲج پوٚشُس ہٕہ تہندٕن زورَن
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج پرَتھ نَے یتھ بوٚہ سَرس
اَسی زُلَس آے بِنہٕ یوٚتو
دوٗنی بِنہٕ بار گوٚبیوم کِسَرس
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج کیا کرِہ تتہٕ بِنہٕ مارَن
منگَن حِساب کھَٹو کیتھو
مٲج سُے بَیہ بَڈٕن آگرَن
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج سَرُن موٚکھُم سُہ دَے
سُہ دَے سودا اوسُم رُتو
مٲج کیا کرِہ تتہِ لَگہِ مُدے
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

مٲج کَس کیا دُیت پانہٕ آشَن
راج رآنم موٚلی موٚلی چھوٚتو
وٕنی وبنتھ نُنہٕ کیٚموشَن
تروُوم گرِہ زٔنی کَس کیتو

لز پاؤم اُسی از ورِ رنو

لز پاؤم از اُسی ورِ رنوَ
لز پاؤم اُسی از ورِ رنوَ

مآج ژپے کرم آرے
ونہ یتھ توٗ بتی اُسی ننوَ
دیس کن آلو تہ نرے
لز پاؤم اُسی از ورِ رنو

اُکس گرژھ مآج لزمژ لرے
ووپر چھپے ژھوٹ کہی کرو
سے تروو الہ کال شکھرتہ پھرے
لز پاؤم اُسی از ورِ رنوَ

ارزِ ریشو ون تہ وارے
تتہِ کیا اُسی حساب گنوَ
سورگس چھاونہ کوسم تھرے
لز پاؤم اُسی از ورِ رنوَ

ڈیشتھ نو تہ بوزِتھ زرہے
زاس تہ دُنیہچ گیم ونوَ
کرمن لیچھم زرمنہ گرے[1]
لز پاؤم اُسی از ورِ رنوَ

---

[1] کرم گونن لیچھم زرم گونن گرے (م،ع)

ژینَن رۄستیو مَنہٕ وَگُر

ژینَن رۄستیٛو مَنہٕ وَگُر
ژیٛنۍ پراران گۄر چھےٚ

ژینہٕ رۄستےٚ نہٕ گۄر مۄنُتھ
نہٕ گۄر ولیٛوندُتھ کرٕہہ ساس
مٲترس کانٛسہِ نہٕ اگر وۄنُتھ
ژٕ یہٕ تہٕ نہٕ ہیٛوٚتُھ رہہ ساس
مۄلُل لال کاژَس کُنُتھ
یامتھ راوٕرتھ دوہہ ساس
ژینَن رۄستیٛو مَنہٕ وَگُر
ژیٛنۍ پژاران گۄر چھےٚ
گۄرٕ کتھ چھےٚ نابَد تہٕ ٹنگ
لۄد روزی نہٕ پرٕیٖی

گرٕژھتھ گۄر گۄرس منگ
تۄے اُندرس نِہُل پیٚنی
تۄے لَسی روزی نہٕ بنگ
خُدایے تہِ اَتھہِ ریٚی
ژینَن رۄستیٛو مَنہٕ وَگُر
ژیٛنۍ پژاران گۄر چھےٚ

وِزِ نہٕ مۄنُتھ گۄر تہٕ پیٖر
یام مُنکر حساب ہیٚیی
نبَس آسکھ ماہ ویر
سُیتھ نہٕ بلہِ ویر یتھ پیٚنی
کرِتھ ہیٛوٚکتھ اَکے پھیر
لۄتَھرِ اتھ وسلی پی

ژِنِن رۄستیٛتۍ مَنہٕ وَگُر
ژَیِٚے پراران گۄرٕ چھُے

خِرقہٕ پوش چھُے پُنہٕ پھکور
لوٗب تہٕ مُہہ یُتھنہٕ زِٕٔیٖی
مارنَے چھِ تور سکھور
نَتہٕ شَلَن کوٗت ہوومِی
دُدے سَپنکھ حلال خور
نرکَس ہہٕ کھور پِیٖی
ژِنِن رۄستیٛتۍ مَنہٕ وَگُر
ژَیِٚے پراراں گۄر چھُے

امرِتھ سپنتہٕ تھوٗکُے یہٕ گُر
یہٕ حرام خور کیا کھیٖی
فربہہ زِٕوٗ گرٛھی لاغر
ییٚلہِ بوزٕ نعور یتھ پِیٖی

دوٗر پاتھن چھُے سنگر
نَتہٕ کُس ژَیِٚے اتھٕ ہیٖی
ژِنِن رۄستیٛتۍ مَنہٕ وَگُر
ژَیِٚے پراران گۄر چھُے

آدنہٕ ژَہتہٕ تورگ رُٹُن چھُے موٗر
اَدٕ کَر لاکم حاکم ہیٖی
منگی مَس بنگہ تہٕ نموٗر
تی ژَیِٚے پرزُنُتھ پیٖی
دوزخَن چھُے نارُن زوٗر
پٔنٕز پرتیتھ کوسو چھیٖی
ژِنِن رۄستیٛتۍ مَنہٕ وَگُر
ژَیِٚے پراران گۄر چھُے

پُنڈِتھ آسکھ بوڈ یا گوٗر
ژَیِٚے گوٕ کھور وَسلی

ہَفسی لوگے لآہِل خور
یام ژرے سور وُستھ پیئی
سکلی ژمو میٹرِ پتور
لَڑ تہ وَتڑ کسوَ کھیّی
ژینَ روَستیئُو منہ وگرُ
ژیے پراران گور چھُے

تَھ کوّت پھل بوے
دوّپ ترآوِتھ کندیک دوکھ
ژرے کوسو برانتھ چھیّے
سمار تراو توَے ژُوَکھ
نُندَ رَیشنُ دوپ چھُیے
ژینَ روَستیئُو منَہ وگرُ
ژیے پراران گور چھُے

ژندُن ژُٹھِ ارکھوّل رُوکھ

پیشرئی وشمس کری

نو رنام عبدالعیم

P-76-78

بینہ مازس گو ہنہ بہ پرگیتھ
اُنتھ مودرس پلہ وُچھایے
تام پنزی سوّرے بہ پرگیتھ
(نعیم 76-P)

تراو ژہتوَ لولہ منَہ لاے

تراو ژہتوَ لولہ منَہ لایے
تراو ژہتوَ لولہ منَہ لایے
بَند گاڈے یوّد مالہِ تراوکہ
نوی ناوے گیے
توَے داوے موکھتے پڑاوکھ
تراو ژہتوَ لولہ منَہ لایے

منَہ مازُس سور گوہ نہ پرگیتھ
اُنتھ موّدرِس پلِہ وُچھایے
تام پَنز سوَرے برَگیتھ
تراو ژہتوَ لولہ منَہ لاییے

بَندِ گاڈَن لوگتھ وَکھُ

بڈ گاڈن گولیکھ وکو

یام نہٕ کھور ٹھوکھ شیٚلیے
یام پاپن کھوٚتے شکھ

یام نہٕ کھور ٹھوکھ شیٚلیے
یام پاپُن کھوٚتے شُکھ
تراو ژہتوٚ لولہٕ مَتہٕ لایے

ہرمن سارنہٕ نہٕ روٗپے گرس
ناوِ وُسو چینہٕ نہٕ ہایے
تام بوٚر کوٚ موٚٹھے برس
تراو ژہتوٚ لولہٕ مَتہٕ لایے

پہٕ زوٗ نیرتھ ژلیم درے
ییٚمی کھیوٚو یڈ وارہ کھیٚیایے
پٔتو پھیر نہٕ ہیم ترے
تراو ژہتو لولہٕ مَتہٕ لایے

یمن سارنی نہٕ روپے گرس
ناوِ وسو ژندن ہایے
یام بو کوہ موٚٹھے برس

للن زالوس سو یڑ ھے
نتہٕ اکھ گوو منٚے گری ہاے
زیتھ شُری گرِ لارہم پھیٚیٹھرے

للَن زاپاس سو یَرٕھے
نتہٕ اَکھ گوو منٚے گری ہایے
زیتھ شُری گرِ لارہم پھیٚیٹھرے
تراو ژہتو لولہٕ مَتہٕ لایے

شیخ سالار نیکو کارس
بسَ دَولتہٕ منز بوٚد آیے
نُندہٕ سَنز روٗد دوٚر روزگارس
تراو ژہتو لولہٕ مَتہٕ لایے

شیخ سالارس نیکوکارس
بس دَولتہٕ منز بوٚڈ آیے
نُندہٕ سنز روٗد دوٚر روزگارس

ہے زُوٖ پایَس پیتہ

ہے زُوٖ پایَس پیتہ
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

یام گرُمن گوُرُم بُکروٗ
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

سُے اوس تَے سُے آسے
سُے سُے گرُی زبیتہ
سُے تم اندیشہ کاسے
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

کھمہ کھمہ گران بڈمو آیی
ہے زُوٖ لوُتے کھبتہ
کاٗلی کھیوُمت گرتھی ضنایے
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

سُہ وَیلو ویلَو دوتو
ییٖمی دوٗپے ژبیتہ
الحمد وقل ھو اللہ التحیات و
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

سون گرِ چھُپے اند مادانس
توت ستیٖ کونژھ تگہِ نتہ
تَہ پیترُن گنی ہے جانس
ہے زُوٖ پایَس پیتہ

کند زیلونُم دانبروٗ
سُلہِ نادانی ژیلونُم نتہ

پانز زن لجاس زورے
پیتھ ژوٗر مندچھ زبیتہ

دلبو کتہٕ صاحب پوٗرے
ہے زوٗ پایس پیتہٕ
پیارٕ یارٕ بلہٕ ناوا ترٛاوم
اپارٕ تارٕ بلہٕ وومید چھیتہٕ
وزِ وزِ کل ماشہٕ ناوم
ہے زوٗ پایس پیتہٕ

صاحبہٕ وستم کرؤدے
مُدا چونے منے چھیتہٕ
سرتاپا چھس اولودے
ہے زوٗ پایس پیتہٕ

جنگو گیٛم سگے
کتھ انہٕ تھپہٕ دمہٕ تہٕ
تتہٕ انس اکھ کوٗ منے رٹے
ہے زوٗ پایس پیتہٕ

کندٕ کورتھ میونے میونے
کینہہ دِتھ نہٕ تھنز ونہٕ
ژٕہ کانسہٕ کانہہ نہٕ چونے
ہے زوٗ پایس پیتہٕ

کونگ تہٕ کوستوری کھنے زرے
سر منزی ژھنم کھاہ
وُنی ووتھ سندہٕ سنزی
ہے زوٗ پایس پیتہٕ

۱؎ سے اوس تہٕ سے آسی
سے سے کرٕ زرے پیتہٕ
سے ساری اندیشہٕ کاسی
ہو زوو پایس پیتہٕ
(ن،ن ۱۰۰)

۲؎ کھمہٕ کھمے یڈ نو ہیی
وہر زوو پیتے کھنہٕ
بازٕ اسی تم کوت گیی
ہو زوو پایس پیتہٕ
(ن،ن، ۱۰۱)

۳؎ کاڑ نراونے اندماٹ دانس
توت مرتی کانہہ وسی نتہٕ
نتہٕ پیٛٹرن چھے پاڑی پانس
ہو زوو پایس پیتہٕ
(ن،ن۔۱۰۳)

سئے یے ڈپزے مسلمان

انگہ یس خوش بوے موکھہ زن ودے [1]
نشہ ودہن بڈگھتھ ہینتھ آس مان
سوستے کرزیہ تہ روستے کرزودے
سئے یے ڈپزے مسلمان

ڈھچہ کامہ کرہ وڈاآلی
آسبس ننزرہچ سکل کامان
زبتھ کسہ یوہ مدہ واآلی
زالہ گوب وژن تہ اومان
یہ پرس پرزہ تہ پانس پالی
سئے یے ڈپزے مسلمان

سئے پورشاہ سورگس پزاوے
یس اہر چھئے بنین سان [2]
زتہن دوہن یس روزہ تھاوے
آسہ یوہ وسِتھ نوہ نمان [3]
کرود لوب مد اہنکار تراوے
سئے یے ڈپزے مسلمان

پانس مول کرہ ہارے [4]
ستہ بنیس کرہ مانس مان [5]
دورزن تراوتھ سوزن گارے [6]
راتس دوہس دارے دہان

---

[1] انگہ بو خوشبوے رنگ بوعووہ دارس بو وہ کنن آسہ مان
سوست بو کرزیہ روست بو کرود سئے ہے ڈپزہ تہ مسلمان
[2] یس اہر زود بین سان (ن،ن) [3] آسہ بیہ روس نمہ وان (ن،ن)
[4] پانس مول یس تھوہ ہارے [5] بنیس ستہ کرہ مان مان (ن،ن)
[6] ورزن تراوتھ سرزن گارے (ن،ن)

پرتہ پان یُس سوّدرس تارے
سُے یے ڈُپڑے مُسلمان

بیّیس دوپ شَم وکھنی
پانَس برونٹھ اَنی اَیمان
بیّیس نظر گرِہ ہنی
آسِہ تِہ دَہِ ڈیشِتھ برمان
وارَے پکِہ تِہ شرع زانی
سُے یے ڈُپڑے مُسلمان

اَندوَن نیرتھ بَند یتّمی ہیّڑے
یُڑے لوگُن پَنُن جان
یتّمی یَڈ گُنڈ تہ ژبڈ تمی ہیّڑے
میّڑے ولوّندُن پنُن پان
اَندکُن زُہِتھ بَرِ یتّمی پھیّڑے
سُے یے ڈُپڑے مُسلمان

کرُے وَنے مُریدِ

کرُے مُرید میاَنی چھے خبر تَس
بَہِ کارشک بَرزِتھ پَہِ آساوکھ
لوپَہ نوشتھ واُنس گرژھی او پِلچ راتھا چھیس
تَق وَنے مُرید میانو ژکھ ماشاوکھ

---

١ اَندکُن زہِتھ ہَند یتّمی لُڑی
یَڈیتّمی گُنڈ تہ ژبڈ یتّمی ہیّڑی
میّڑہ یتّمی وبنڈے پنُن پان
سُے ہے ڈُپڑہ تہ مُسلمان

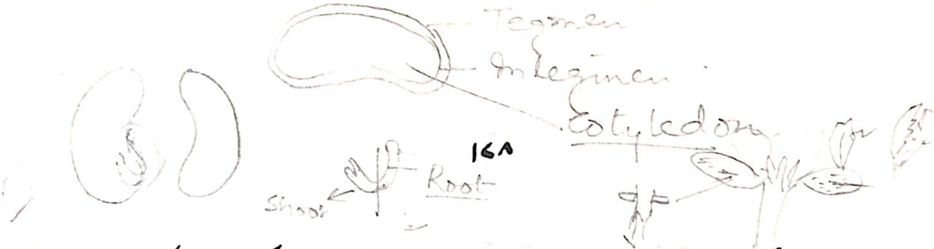
پوُرِ نوَشتھ وُانس گرَژھی اوہلچ راتھا چھپَس
حق وَنے مُریدِ میانیو ژکھَ ماشاوَکھ
یوّد وُہم چھے خاکِہ ہُندے توَے ژھاران آس
دِہِن گنِتھ گرِہ ہیوّن نار کیتھہِ پان لاساوَکھ
ہوّل مو پکھ کوّل گرژھکھ نوَاسہِ
رِند مو لاگ مُریدِہ میانہِو ووندہِ ماشاوَکھ
وارِ وَنَن تہٕ کولہِ کوثرہِ پیالہٕ بُری بُری خاصہِ
نوُرِ دِل چھِن رازدانہِن حورِہ ساساوَکھ

وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوّت ژوّلوٗ

کیتھہٕ نہٕ سوٕ کرٕ ےیم سامَس
وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوّت ژوّلوٗ
بانگ بوٗزِم صُبحَس تہٕ شامَس
سوٕ ے بوٗزِتھ پوٗکُس ہوّلوٗ
بروٗموس نہٕ نوٗمُس نہٕ پوٗشمَس
وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوّت ژوّلوٗ

کیتھہٕ نہٕ خوفتَن رشاس شامَس
دلہٕ آسہِ ہاتَتہِ موکلوٗ
چاہِ بابُل عیشَس مُقامَس
وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوّت ژوّلوٗ

پانژن وَقتَن ونِتھا وُنِ مَس



یہ مہہ پھوٚرُم ہیتھ بوٚرُو　　دِگر جگر پوونَم برٛمَس
یامتھ گاہ پییوم عالمَس　　برٛم گرٛوک کوٚ بوٚرُم للہٕ کھلوٗ
وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوٚت ژوٚلوٗ　　منز بازار وَتہٕ کَتھ نمَس
　　وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوٚت ژوٚلوٗ

ٹکہٕ برور یوٚد لگہم دامَس　　بُتھ وبرٛزار کرکھ عالمَس
توٚ بُلبُل روزہِ ہم موکلوٗ　　تتہٕ نُندَس برتھو موکلوٗ
پٮ۪یشن بوٗزِتھ بہ کونہٕ نمَس　　پوٚشُس پانژن نہٕ کرووٚدس کامَس
وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوٚت ژوٚلوٗ　　وُچھتہٕ خامَس مےٚ کوٚت ژوٚلوٗ

سمسار گُزری بایہ

اَتھ موتُل درٕ ہیتھ بارُو　　تتہٕ وَللتھ وینٛدِتھ نہٕ سایہ
دَرشن تہٕ شتن ولیوٚندُتھ کایہ　　یہ ژرے لوٚکہ پھٹے کَلوٗ
یہ ژرے سارکُس برونٛکھ یارو　　سمسار گزری بایہ ...
سمسار گزری بایہ ...

　　وو نی کر کونگ تہٕ کوٚستوٗرٕ پھیری
یاوَنہٕ بُتھ اوسے شلسلوٗ　　مان کبھ دیُن تتھ فانی کایہ

ہیوٗتے پَننٕے پان .. ..
سَمسار گُزرِی بایہِ .. ..

رَنگَن یِتھ تہٕ تی چھٲکھ چھوان
اُندرٕ میلِتھ کوٚر ہیٚے ہایہِ
یِم ژور چھی نٔکس مُہسان
سمسار گُزری بایہِ .. ..

اوسُکھ ژٔندَن تھٔر زَن لٲووٕ
گاٮ۪رتھ لَلہٕ نٕے بیٚیہ دایہِ
ووٗذ گوٚیے رنگ زَن نیٚرتھ کووٕ
سَمسار گُزری بایہِ .. ..

لُہُل تہٕ شُہُل پوٗن ہوٗلوٕ

ساٰدِتھ راٰوِتھ کیا پاٰرایہ
ووٗذ گوٚیے کاڑُک گُہنہٕ ترٕوٗلوٕ
سمسار گُزری بایہِ .. ..

موکھتہٕ ہارس زَن دَندٕوٗٹس
ژٕتس ہیکھ تہٕ کَل تہٕ مَرایہِ
پُتو گگرُ زَن کھَسی ئٹِس
سمسار گُزری بایہِ .. ..

ووٗذ کرُکونگ تہٕ ژندُن کھیٚنے
زرت تہٕ سوٚرتھ ترٕولوَن رایہِ
توٗیے پُزُنٕے نُندٕ سنزی
سمسار گُزری بایہِ .. ..

ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ
ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

فِکرِ کران دوٗر گوٚے دِن تو
ییٚتہِ منٛے رٕن کتہِ لج گرٛھاو
تتہِ مو پاپٕز بار اَندنتو
ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

اصل یم پننٛے حق کھٕن تو
دُکھ ہُند زانُن حرام چھُ
پننہِ زبٲنی پوٗز دِین تو
ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

پرٛزٕ مرِن یم زاگن تو
اَنتہِ مل تیرہ بکھ نہ درے
ہم کندِ یتھ سمسارس زٕن تو
ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

پرٛس وہ پکار یم کرن تو
برن بوٗچھس ووٚدٕر تمے چھِ سہہ
پرد مہُم پانس ہٕن تو
ژین تو رٕن لجی ژٕنِتھ اوٚ

پاہ آشن کس کیا دِیتو

گون بڑِژھتو ژون دِشن
مارُن برم تھوون آوٹو
گینشرو ڈیونٹھ تہ گینشر ڈیشن
پاہ آشن کس کیا ڈیتو

تُنزرے گارشک وتے
منز بازاری چرخا دیتو
تام زژُر ولان پتنے
پاہ آشن کس کیا ڈیتو

تس گوونہ ویلوژے پژاران
کور آبِ حیات انو توتو
شینھ ژلان تہ پانژھ لاران
پاہ آشن کس کیا ڈیتو

اکھا بوٹہ پا پر ژھنڈان
تس وہِپتھ واژے توتو
بیاکھ بٹھے لاچھ نیل گنڈان
پاہ آشن کس کیا ڈیتو

اکھ فرشتا دورزنہ گارے
ژور رچھن برتل گیتو
کرذ تہ ژذ چھس تارے
پاہ آشن کس کیبا ڈیتو

اکس برتل سازندہ وایان
ودچھ لاگتھ ینڈرے ہوتو
بیس رز تہ لوے لایان
پاہ آشن کس کیا ڈیتو

کینژَن روزٕ تہٕ نمازٕ ذِےَ
تِمَن ٹُبگی رٔود پاپہٕ ہیٖوٚتوٚ
کینژَن وُمبر سٲر گیہٕ لمےَ
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

کینژَن ہتہٕ بدی دارٕکھ کچھُن
اَن کچھُن زگ کیٲو چھوٚتوٚ
کینژَن وَے تہٕ موصُم کچھَن
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

کینژَن پِتھے اَتھے ودان
کمَوان تہٕ ژرانان دروتوٚ
کینژ نوٚتھ بُنزاژ دوان
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

دَشہٕ راوُن تیٖتو جشَن
تَس ہلمَت دَتے ووتوٚ
راز رامَس دَشل وشَن
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

کوٗلِس اَکھ آوٕے کلُوٚ
سُے راجَس بوجُے ووتوٚ
بیاکھ کوٗلِس زیٹھ گوو کوٚلوٚ
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

ژُچھ گنگے پلاس رٮ۪شَن
تمی ییٚژھے کرُن ہیوٚتوٚ
تام گاڈٕ زِنہٕ ناگے لشَن
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

کینژ وَن تَے وارَے مُچھان
دَرمہٕ کچھُن دِوان سُمہٕ سوٚتھوٚ
کینژ پرٕدی مرٕے مُچھان
پاپہٕ آشَن کَس کیا دیٖتوٚ

قودرژ تہنزِ لگی نہٕ مان
کسو چھُے داماہٕ چھوٚتوٚ

چھہٕ اَکھ سے خلقاہ ثمان
پانہٕ آشن کس کیا ڈیتوٗ

کینژ مُری تے پوٚرے لدان
وَرمس چھی دِوان سُمہٕ سوٚتھوٗ
کینژ مُہتھ مآرِتھ ژوان
پانہٕ آشن کس کیا دیتوٗ

زِیتھ لگہٕ پتہٕ اومان
چھہٕ سکلی سمان توتوٗ
اَرداہ ساس عالم ثمان
پانہٕ آشن کس کیا دیتوٗ

زرے کارے بوٗن کرمس
یس پتہٕ اند گوڈ لوٚگتوٗ
چھک ژلان، بووی درمس
پانہٕ آشن کس کیا دیتوٗ

سدرہٕ ہہتھ کس ہیکھ رن
تتہٕ تیرو تہٕ ماہ پژاکتوٗ
نام ول ژھل کریکھ اسرن
پانہٕ آشن کس کیا دیتوٗ

کینژن وُلگ پلہٕ مازہٕ چے
تم کھوان مولہٕ مولہٕ چھوٚتوٗ
کینژن ہاکھ نتہٕ کاہنز زِچے
پانہٕ آشن کس کیا دیتوٗ

اَکِس دِتُن ہی تے ہوٚستوٗ
عقلِ روٚستھو فکرِ کرآیے
بیاکھ اَرسَر کران کھورہٕ روٚستوٗ
پانہٕ آشن کس کیا ڈیتوٗ

اکھ پیا ہتھ دام بوٗنی
سوٚ چھتے امبر گنڈِتھ چھوٚتوٗ

بیاکھ وۆدان رِوان ہۆنی
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکس رُنٛ چھے وۆزیر تہٕ ہوس
سہٕ ہۆوُس برِس کوٚتو
بێیس اَتھ آیہٕ کُکُل کاوس
پانہٕ آشِن کُس کیا ڈیتو

اَکس رُنٛ چھے لال لڑر
کرِ سوٚدرس کو لُٹہٕ کوٚتو
بێیس لانہٕ چھے مُرٛھس وۆدر
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکس سون تہٕ موہر واسی
دِوان دَنہٕ تہٕ ہیوان دیتو
بیاکھ پرٕ گرِ اَژان سُنی
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکس رُنٛ چھے طوطس ہارے
گارِ آشِس اَتےٚ گتو
بێیس رُنٛ چھے پاژس براٚرے
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکس تھُل بێنہٕ گُجھ مندر
سوٚندرن سِتی چھوِتھ موٚتو
بیاکھ تێیِر تێرے اندر
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکس ڈیٚنٛ پوٚتھر دُتو
بیاکھ ڈہان کوٚر کنہِ زاپے
ترێیُم تھوُون چھوٚن تہٕ چھوٚتو
پانہٕ آشِن کُس کیا دیتو

اَکھا سنگر لوستو کوہے
تس وَس نہٕ رُس کُس کیتو

نام بیاکھا بوٗ سر بوٗچھے
پاہ آشن کس کیا دیتو

گنڈاری تو ژور وق تے پیشن

تو نزدیچھ وانو نوتو
ڈنی وہنتھ نندے ریشن
پاہ آشن کس کیا دیتو

پیکھ پایس یاوَن مُڑی

ژہے اُنبتھ تیپو زایکھ
تو ہر سنزے قودرژے
ژہے ناوتھ کاے بچایکھ
پیکھ پایس یاوَن مُستڑی

ژنے کم ربوک اُسی دایکھ
تم نایک رنگن پرڑی
وہ ڈنی بڈتھ نشینکیا گییکھ
پیکھ پایس یاوَن مُڑی

ژہے اندوۂ گمتا آیکھ
چانی لایق اُسی ژہے ہرڑی
وہ ڈنی کاسے دور ہش گییکھ
پیکھ پایس یاوَن مُڑی

یام آسکھ نیر لایق
تام ارزتھ نہ پلگ پڑھے
گرزن لگنے نہ ہیمہ ہایکھ
پیکھ پایس یاوَن مُڑی

چھکھ پہ گوڑ سُند وزُن للن
چھکھ وللان بُتھ کینثر بڑھے
چھی ریٔنزی زَن لگان پلن
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

ژرے ہےٚ دِبن لوٚگے درے
اکہ لوٚبہ تہ مُہے یُڑھے
وۄنۍ بجر کرکھ گرے
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

ژرے کامنہ دایہ پچایکھ
چاٗنۍ وۄزلی خاص زہرِشی
ژرے ساہن پڑن درایکھ
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

شُراہ پہن زَن گژھتھ آیکھ
تم کھیہ زَن ژھنتھ وژھی
تورِ بیب زَن دُبتھ آیکھ
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

ژبیٚے وُچھتھ دندن تہ لبن
کوٚسبن مازکھ بڑھے
یی گوٚرتھ تی آیکھ لبن
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

اَتھ پھلس تہ کروٚدگارس
نحقہ نارس داٗرِتھ دوٚژھے
وۄنۍ زار کر پروٚردِگارس
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

ژرے ہےٚ تراس تہ لورِ کھرنگی
کتھ دُھین کھوٚور گژھی
وۄنۍ کوٚھین لاری وُنگی
پیٚکھ پایس یاوَن مٔرِشی

یَتھ دُنیٖہس بُہہ زاس
یَتھ حاس کیا چھے پَرٛھے
تتہٕ دوٚبسی دِنے تاس
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

ژےٚ ہےَ نیَن رِوان اَنتے
چھکھ وَتے کران یرژی
اَدِ کوے پے پرزنتے
پیکھ پایَس یاون مُرٛشی

ژٕہے پُچھکھ یاوِنہٕ گرے
بُتھ لارِکھ بُتھ کینٛژ یَژھے
مُہتھ سادا ایشہٕ بَرے
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

سادا ژےٚ مُہتھ سوزُن
تتہٕ لوے زَن وٕزکھ یژھے

کَتھ مےٚ پَتہٕ لُجکھ کوزَن
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

کتیٚ ژٕٹھ کرٕ بہ ہندی کدل
توٚ ریٚشَن وٕدَل گئے
ووٹی یاوَن کرکھ بَدَل
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

راتھ نےَ وُچھتھ دوہ نےَ
یام بروٚنہہ ہےَ خَبر واژٕے
تام پانےَ آیکھ مُہنےَ
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

ژٕ کہنز اَسکھ دوٚہتھ
لوٚت بروٚنٹھ اَسہٕ تیٚبر واژٕے
گوٚ غزیٚ بَس ژٕھنکھ مُہتھ
پیکھ پایَس یاوَن مُرٛشی

کو رِیشَن کورتھ ہزار
چون مزار روز نہ میئڑے
چون یاؤن بہرام بازار
پیچھ پایَس یاؤن مڑئی

اپر سس چائنس حالَس
نندی پرؤنے ژڑے تس پڑھے
بگہ رجھیتم کیلک کالَس
پیچھ پایَس یاؤن مڑئی

کم دوپے ژ یوت یتے
ینتہ تونبی تے تالَس نژئی
گرژھتہ آرہنتہ ژھنڈا دِتے
پیچھ پایَس یاؤن مڑئی

ینتہ کنجن بگہ ژھو

ینتہ کنجن بگہ ژھو
ینتہ کنجن بگہ ژھو

ہتھ وسان ڈڑ باری
ینتہ کنجن بگہ ژھو

کنجن جوان زور آوری
کھستہ گرژھان ون وچھو

ینن ونہ تہ ونن ہی
نہ نگرا چھون بووے گرو

کُنہِ تُلرِن چھوٚت مانٛچھی
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

کُنہٕ موٚنڈی تہٕ بٕچھِ ہاجی
میٖہمانَن باج ہوان
کانجَل غریبَن ہالی تہٕ ہاجی
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

وو ڈِ کاژنہٕ تہٕ مُنلی ڈلی
میٖہمانَن ستی کھین
پنکہٕ لوکھَر تہٕ ترہ بہ ڈٗلی
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

وَوان وُشکہٕ تہٕ پنکہٕ شولوٗ
لیسہٕ تہٕ باگلہٕ باگرو
ژہنی ہیچہٕ تہٕ وِرنہٕ کھولوٗ
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

ہارِنٛ دَچھ تہٕ ژٕنہٕ چھیٚیے
وَنٛ پھیران کٔیتھ کھمو
وارِن ہاکھ تہٕ گرس کیٚیے
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

کنٛجَن آسان واڈھ تہٕ ڈوٗنی
کھیتھ موٗژان ہاپتِنہٕ
بٕینٛجَن بٕہناوان تیل گوٗنی
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

ووپل ہاکس نَر چھُ ٹیوٚٹھوٗ
دُنیا چھُ ژھوٚٹ کیا دَلیوٗ
پشُن لوٗزِتھ ریٚش تروگٹھوٗ
ییٚتہٕ کنٛجَن مُگہٕ ژَھو

یارہٕ مُدرہٕ تہٕ تیٖرتہٕ لوبچھے
سُہ چھُ اَکُے کیا دَلیوٗ

سُوڈسوست نُنڈرِیش خُدائے مُچھے
یَیتہِ کَنجن بُگہ ژَھو

یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ

یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ
سورِ یاوُن تہ بُڈیے بایہ

ڈکان آے تہ پکان اوڈُے
کَتھ نَتہ کَتھ کَرو مُلکایہ
کُنڈزَن ڈولِیم ژَندَن گیوڈُے
یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ

نوٗوِیلہِ پرانہِ تہ کیاکرِ وَرڑے
زور تہ ترانہِ سوران آیہ
دُلدُلس سُم زِنسِم زاڈے
یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ

زَزہرِی ٹوپ ژِیوُنم شیرے
تُنزرِ موٗرُم تہ کیا میون پایہ
نظر دوٗرہِم تہ ووہڈی کوٗت پھیرے
یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ

شَراوَنہ پُھلے سوٗرہم ہیے
یاوُن یُتھہِ آرہِم دَغایہ
ژوٗلُم تاوُن پاوِتھ ووہڈی کوٗت یِیے
یاوُن سوٗر تہ بُڈیے بایہ

یاوِنہ ژَن گیُم بَبرے
خَبَر زَزرنہ بُگرے مثے کایہ

کُن جواب کٔھی کرٕ قبرے
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

زیٹھ ماسہٕ رنگَن لُجِم پھُلے
پوہہٕ انگن وُنٛ دِژامیہٕ
گیٖم ہنگَن شرآوی چھیتہٕ لے
یاوُن سۄر بُڈیے بایہٕ

نَحقہٕ دُنیہس زیٖتھ کیاہ کورُم
سُرن موٗکھُم سُہ خُدایہٕ
لۄب تہٕ مُہہ یام ہنہٕ ہنہٕ پھورُم
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

ہے زَن نٔھوکُم شاہ دُلدُلس
ہے ناد لایے یاوُن رایہٕ
ہا ے زَن زرزرہٕ پٔییم کرولس
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

تپنِہ کرٕنے کرٕ مَنہٕ وزے
پاپَن لوٗٹھ کورُم زہکایہٕ
کارَن کوٗرُم نتہٕ ستی کیانٔرے
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

قبر ہندِس بُتھ زلزلس
خبر بوزی بو گیم نہٕ دایہٕ
کیا کرٕ کٔھی وانہٕ تتھ مُنزِ کِس
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

ہرُن نَین لوسُم وُچھان
لوکہ چارن کرِنم گرایہٕ
اَزَن گاہ ژوٗلُم ورشَن چھاوان
یاوُن سۄر تہٕ بُڈیے بایہٕ

تیلہٕ حاضر کرن ازساتہٕ
تیلہٕ مارن تہٕ لگنم دایہٕ

تہ تہ تواب منگن دِرتانہِ
یاوُن سور تہ بُڈےِ بابہٕ

زُرمس کیا لیوکھُم پانہٕ آشن
کرمس لیکھِتھس کوت کرزکابہٕ
وُنی وہنتھ شُنِدہ رَیشن
یاوُن سور تہ بُڈے بابہٕ

ہونٛزو برٛم چھُے سُمسارنُے

ہونٛزو برٛم چھُے سُمسارنُے
ہے زُوٕ برٛم چھُے سُمارنُے

یوُت کیا ناحقہٕ چھوٗن زوسہٕ تَم چھُے
کھنس کَم چھُے اُسَرنو
اژوُن تیشن تہ نیروٗن بم چھُے
ہے زوٕ برٛم چھُے سُمسارنُے

کولہٕ تہ مابہٕ پیتہٕ یم چھُے
خرٕ گبس تم چھُے کسرنُے
پوشن آے تہٕ منوشن زم چھُے
ہے زوٕ برٛم چھُے سُمسارنُے

یوت کیا بلہٕ ووٹ کرو دِتہٕ کَم چھُے
لورِ شرم چھُے پھیکہٕ ژھنے

دٔزیا ہنٛد ہنٛد ژٕرن مالن چھے
ہے زُو برم چھے سمسارنے

پیتر چھمب تہٕ بٔروٕنٛھ لم چھے
خام چھے الرُو نے
اَکھ کوٚژس ترٛدٕبوٚن رسا آ چھے
ہے زُو برم چھے سمسارنے

نوژھ مار تہٕ گرٛد تہٕ گیٛنہ
دٔن ذکھ تہٕ شیٖون میوٕنے
اَنٛز مرکھ تہٕ دٔم ژھیونے
ہے زُو برم چھے سمسارنے

گرن تہٕ گیٛنن بوٗزتھ سوکھ تے
گبے ہٕنتھ دوہ نگہ وُنے
سوکل ترٛاوتھ سوکلہ نکھ تے
ہے زُو برم چھے سمسارنے

گرنا تہٕ آخر ورنا تہٕ وان چھے
آدن تہٕ پان چھے بتھ زنبہ وُنے
پار ہا ساز تو بہ سرانجام چھے !
ہے زُو برم چھے سمسارنے

سرن یم تہٕ تھرن پوش چھی
وارن کونگ چھے پھولہ وُنے
پوہہ ژندن رکھیس ہرون پن چھے
ہے زُو برم چھے سمسارنے

ہے زوِ روڈھکہ کوِ

ہے پانِ روڈھکہ کوِ
ہے زوِ روڈھکہ کوِ

دو ہے ڈوڈھ کران ٹوڈھک
ژے تھ کن تھووتھ زوِ
لوب تہ ماری موتک
ہے زوِ روڈھک کوِ

کن کیتن تھویام کلمس
کس عالمس گری زِ گراوِ
مُہتھ دیتم ظالمس
ہے زوِ روڈھکہ کوِ

دوپ بوزم پتھ گرس

گوناہ گارس پاپنہ واوِ
یتھ سمسارس باڑی گارس
ہے زوِ روڈھکہ کوِ

آدن ژولم خرس
یام ارکھلس گٹیُل ژاوِ
گرِتھ کان گیم خارس
ہے زوِ روڈھکہ کوِ

کھرکس کاسم زچے
دِنم پچھ تہ زن پھاوِ
ہِکھی دِن برِ قبرِ گچھے
ہے زوِ روڈھکہ کوِ

کھیتھ اُلگ پکو تہٕ گیٛنہٕ
لولہٕ چانے گرہٕ تہٕ دَوٕ
سارٕ مو روزی زُنی
ہے زُوٕ رُوٚٹھکھ کوٚ

تتہٕ پتہٕ رُن گنُز بے زُنس
ہے زُوٕ رُوٚٹھکھ کوٚ

وَتھ زَن رٲوم اُنس
یتھ لٲنس کیا کرٕو

وارِہ اَرزٕ کم وُنی
یٚیتہٕ شراوٕنی کیا کرٕو
بگہ نُندی منے نوم پدٕوُنی
ہے زُوٕ رُوٚٹھکھ کوٚ

ہے زُوٕ مرُن موٚٹھے کوٚ

ہے زُوٕ مرُن موٚٹھے کوٚ
دَپھ تہٕ مرُن موٚٹھے کوٚ

سہٕ حضرتِ پیغمبر
نوٚن گنبر لٲگتھ دراوٕ
دوٚپُن دُنیا چھُہ مایک دنبر
ہے زُوٕ مرُن موٚٹھے کوٚ

حضرتِ بابہٕ آدمؑ
رحمتہٕ بوٚرُت آوٕ
دوٚپُن کور گٔے مالہٕ مادَم
ہے زُوٕ مرُن موٚٹھے کوٚ

حضرتِ مرتضیٰ علیؓ
کٲلی تورہٕ گوٚ

تُمۍ کوہ بیابان تُلی
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

بتھ ژهِنُن شامے
اَدِ کُس کور کامے آوٕ
زُوٕ تاجیل کرِ نمازِ شامے
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

اَکھ ہے ژلی ستنے
مَلہٕ بانگ شُنَن دژاوٕ
نکھٕ بار وسمِ نو فتنے
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

بنش کل آسی ژُندرٕ
پوہ یندر بُشن ہاوٕ
وترٕ گُزارِتھ زُوٕ گنزرٕ
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

پژتھ دوہَس پژتھ وارے
اُسۍ سمسارَس ہے آیہٕ
زُوٕ گژھِ بیدار پتمہٕ پہارے
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

کرتاجیل سُنتَن تہٕ فرضَن
بتھ یمُن ورزنہٕ واوٕ
کیا گژرن لگی تتہٕ کَس قرضَس
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

دُنیہَس اوسُس نادان
چھُس وُدان رِوان توٕ
ستۍ عمل لگِ اکھٕ ویدان
ہے زُوٕ مرُن موٗڈھُے کوٕ

رِن گرِ گیہہ بار ترٲوِتھ
ین مزار ساوِتھ نشوٕ

گرٛھو دُنٛی ہہس اَتھ زٕ ہاوِتھ
ہے زُوٕ مرُن موٗ ڈھُے گوٕ

پُل صراَژ تارٕ ترُن
تتہِ ترٛنس روزُن پوٕ
چھُے کُنٛہ سے زٕنس بتُرن
ہے زُوٕ مرُن موٗ ڈھُے گوٕ

ییتہِ نہٕ غبر پیٛیی
تتہِ کُس ہیٛیی ناوٕ
یُتھ ہتہٕ لُر وو زمس زیٛیی
ہے زُوٕ مرُن موٗ ڈھُے گوٕ

آدنہٕ روٗدُس نہٕ سنزے
یام مُنزِل دوٗرٕ ہے پیوٕ
وُنٛی ونٕتھا نٕتہٕ سنزے
ہے زُوٕ مرُن موٗ ڈھُے گوٕ

دَھیتہٕ کیا چھُے قبرِ وتُرن
ییتہِ تیر تہٕ بُشن داوٕ
بیٛیہِ گومُت اُچھ درزُرن
ہے زُوٕ مرُن موٗ ڈھُے گوٕ

سرٕ زُوو گرٕ پننُے

سرٕ زُوو گرٕ پننُے
سرٕ زُوو گرٕ پننُے

ژٕرے وٕستھ گرٕژھکھ لُرے
شٕرم ہاوِتھ کیا سنٕنے
یوسے گے پچھ لگنے تورے[1]
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕنٕنے

زٕچھ تہٕ کرٕتو ذِکرٕ
کٕندِ ڈیشِتھ لاگکھ اوٚنے
کوٚ مرٕنہٕ مُتھٹے فِکرٕ
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕتٕنے

توٚش تے گرٕژھکھ مٕنٕس
توٚ ہوٚ ہیتھ سیٕنُے
اُدٕ نہٕ پھیرکھ رٕنٕس
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕنٕنے

یوٚد کرٕژے تٕے نٕماز تٕگی
آس تٕس کٕن نٕمہٕ وٕنے
توٚ حضرت آشی لاگی
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕتٕنے

یوٚد گوٕرے وٕژٕن بوزٕرے
تٕی پانٕے گرٕژھِ پالٕئے
دوٚر نو سمسار روزٕرے
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕتٕنے

کرٕژیا کرٕتو ذِرے
دلوٚ بٕیہِ ژٕلی کالٕئے
ہِنہٕ واٚنسے گرٕژھی سٕنے
کوٚ موٚٹھے گرٕ پٕتٕنے

---

[1] ٹگی ابدالاباد تورے (م،ع)

مَرِ شاہ لوڈنے کاس
ڈیو ھُم تھاس وُز ملنئے
ٹُگہِ شیشہ کاستم کنگاس
کو موڑھے گرپنئے

ژیے کھیٔات دود تے گبوی
تی پانس پڑیے وُنے
کو سوُرن موڑھے ٹگی
کو موڑھے گرپنئے

نبن نیرن تہ کھسن گری
چھکھ تڑ پتو نیران پروُنے
تتہ مو پلزتے شری
کو موڑھے گرپنئے

لوگٹ اوسکھ متھا
برونٹھ تہ کمی دِہ پل زونے

کڑے تہ چھے اوپلے راتھا
کو موڑھے گرپنئے

نکیرتے منکر وسن
جواب ہبن منگنئے
ٹھلمل ما دمے ژسن
کو موڑھے گرپنئے

منگ گورس بودتے باگے
نتہ گڑھکھ تڑ پروُنے
یٹھنہ کٹنہ شیطان زاگے
کو موڑھے گرپنئے

یٹھنہ پڑن گریشکھ منزی
برونٹھ چھے تتہ پلزوُنے
وُڈی وہٹھ نندے سنزمی
کو موڑھے گرپنئے

ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

ترێیُم دوزخٕنہٕ تہٕ لرزے
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

دُنِیاہَس کَم گوٚن ویٚندِتھ
ژٕنےوَتہٕ کوٚ موٚ ڈھُے پوٚوو
مُسلمان کیا ہیٚنٛدٕ ژُیت
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

ژوٗرِم رَچھام کورِ تہٕ گبَر
کِتھ جبَر تہٕ یاوِ لاوو
کوٚ مرٕنٛز مٔٹھم خبَر
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

کٕرٛشکھ پُرٛپین پیوٚندی
توٚ کوٚنگَس گرٛزھی لاوو
ڈھگ موشکھ لوٚندی
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

رآٹھمَن زلِہٕ تہٕ تہٕپُن
دِرِہٕ تہٕ ڈبن ژاٹلی تراوو
دُنِیا چھُ کالُگ سوٚپُن
ووتھوٚ گنٛدِتھ گرٕ گرٛزھوو

ہوٚنٛزوٚ بوٚڈِس بہٕ چانہٕ قرضے
دوٚیُم یِمنہٕ ورزِنہٕ واوو

لوٗرِتھ باآلِتھ تہٕ ژٕرِتھ
گرٛزھِم یِن زٕن پیرِتھ واوو

اللہ نُندِس ترشناکرَے
ووٹھوگِندِتھ گرُ گڑھوو

ژتَس بَین ہار

ژتَس بَیَسن ہار
کاستَم بُنگہ پہ میونُے
ژتَس بَیَسن ہار
ژتَس بَیَسن ہار

یاوتہ مَدہ اَہنکارے
گرُ پھوّر تہ گُنڈی تھے
بوّرُم اَنہ کار
پاش وُلِتھ گِل سار
یِم مأری پرأپی مارَے
نتم بازَر مُنزی ژُھنڈی تھے
ژتس بَیَسن ہار
ژتَس بَیَسن ہار

مَن زوٗ موّر میونُے
کأڈ ےُ موکھ ہاوِہ کونُے
زوٗ زَن وِگلِہ نار
تی ڈیشِتھ بہ مَر

ہٕ پلزُم ماؔج تہٕ موُیٔے
ژٕہ تٕس بٔیَسن ہارٕ

شُتہٕ گوٚت یٚمی نِتھ نُے
چھُ پکُن تُمی سے گاہٕ
توٚت کوٚرتھ کٕبتھ تہٕ زوٗنے
ژٕتٕس بٔیَسن ہارٕ

یٚم یٚمہٕ کینکر گڈاجے
گٔڈِتھ نٔنم گرٕ
ژٔڈِتھ زُوٕ ناجے
ژٕہ تٕس بٔیَسن ہارٕ

لوٚپش زانٕ لوٚکس ننزی
نِتھ دِنم اُپھار
ژٕنٕ وٕنتھ نُندٕ سنزی
ژٕہ تٕس بٔیَسن ہارٕ

بٕہن ژٕتٕر گنا یے
کرٕمن شُہرٕ وہٕزار
تٔہ چھے ژٕھوپہٕ ژٕھو پایے
ژٕہ تٕس بٔیَسن ہارٕ

یا اللہ بہٕ کُیتھ شرمندٕ چھوٚن

وزٕ وزٕ موٚڈُم سَرنو
یا اللہ بہٕ کُیتھ شرمنٔدٕ چھوٚن

چاۂ قودرٗژ زاٗنم قدٕر نو
چھُس اُمت حضرت ہندو
نومہ ونۂژ آسم کرٕنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

کنٕد پوٗرُس رۆدُم دارنو
گوم پگکان دۄہ منٕدنو
ژیوٗنُم وۄنی لیہٕ اکھ ہارٕنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

اَنھے ذات نیرہم زانو
چھُم شب روز بیہ مرٕنوٗ
تتہٕ اوہچ راتھ کہی برنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

زیٹھ رُت ذات کوٗرم کارنو
کوٕ ڈیشتھ لوگُم اوٗنوٗ

ہیکہ تتہٕ بار آم برٕنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

وزٕ وزٕ یاد کرٕم قبرٕنو
ییتہٕ ژھوٚٹ تےٚ گوٚٹ زانو
تتہٕ پادا گرٕھم گاشرنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

اِحسانٕس زاٗنم قدرٕنو
ہیوٚتُم دۄد تراوُتھ پوٗنی مندنو
راتھ دۄہ موٚکھُم سرٕنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

پاد پیری تراوُم پتھرٕنو
وُزٕ کیتھ لوگُم وارنو
تام ابلیس تھوونُم سرٕنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندٕ چھون

پُہِ صلاؔتہٕ تارے ترٛنو
تتہِ تُندہٕ ریوٚش گرٛژہِ نارنو
تتہِ ترٛنس چھُم آدرنو
یا اللہ بہٕ کیُتھ شرمندہٕ چون

ہرٛ تتہِ متہٕ مےٚ زم دِ

ہرٛ تتہِ متہٕ مےٚ زم دِ
ہرٛ تتہِ متہٕ مےٚ زم دِ

تس گرٛسِ لدٕن پلٕن
تُمی آخر... کھیٚنیہٕ
چھاونس تازن کلٕن
ہرٛ تتہِ متہٕ مےٚ زم دِ

تس غرٛس لدٕن بورہٕ
تُمی اوٚدُر نہٕ پوٚرہٕ کھیٚیاے
لورِ دِون پھُٹرٕنس کھورہٕ
ہرٛ تتہِ متہٕ مےٚ زم دِ

تس داندس لاگٕن وانے
تُمی گاسہٕ تہٕ کھجٕ کھیٚیاے

مۆرِ دِوان ژٹنس کانے
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

تَس ہُنڈِس تھَون ہاجے
تمُہ کوٚت کال ٹُوتِھ کھیٚیاے
پُتو گنُڈِتھ ژٹنس ناجے
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

گوسلی لاجاو ژارٕ رے
تمہِ پھیرِن تھوٗرَن گیٚیے
ژاٗلس والِہن پرژارَے
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

تَس کوکرَس ژٹَن ہوٚڈو
تمُہ کینژٕ کال بانگ دِیاے
توٗلِتھ نیرہٕ کھ ماز منٹو
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

نَس سانگَس تھوَن ہٕبر
پانَس کھِہن تَس تِھیے
نِہتنٕرے روٗزٕکھ ہٕ خبر
ہَرِ نَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

پھوٚرُم کلے نُنُدٕ تہٕ بونُو
تَس یہِ پگاہ وَسی ژھینے
نَتہٕ دِنَس سوٚم وُتنو
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

دَنَن واندَر آسَن پُنزی
تمَن اَورنَن پلنا گےٚ
وُمبر راوٕکھ اُنزی مُنزی
ہَرِ تَتہِ مَتہٕ مےٚ زَم دِ

تھُدی جنگل سَر گیہٕ شُنی
اُتھ کھوٕ روٚس وُتھ گوٚت نیے

بگہِ نُندرٖی مٔتے نوم پدٔونی
ہرِ تنتہِ مَنتہِ مٔتے زَم دِ

کوٗلس ہَم کوٗل کیا ہدو

فرشتو موٗر ہرشاو
اسرو نٔہنس کرٕہس جاے
تٔہنزِ حِکمژ سوکھ تہِ وہ پنو
کوٗلس ہم کوٗل کیا ہدو

اَکھ ہنٖتھ تہِ اَدِ جوراہ وہ پنو
اَکھ زَنٔ تہِ اَکھ مَرد آوو
تٔہنزِ حِکمژ ژَم تہِ لولانو
کوٗلس ہَم کوٗل کیا ہدو

حضرتِ بابہ آدم مولو
مامہ ہوا تٔتیٖ آوو
اَدِ کتہِ وہ پنٕ ڈوٗب واتَل ززرولو
کوٗلس ہم کوٗل کیا ہدو

ہابِل تہِ قابِل وہ پنو
بابہ آدمُن اَولاد آوو
اَکھ ژوَم مینٖشرِ اَکس نارلونو
کوٗلس ہَم کوٗل کیا ہدو

وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

زاڈے سُم سٕنٛز تورگس میانِس
اَندٕوان نیٚرِتھ چھُس وَدانو
کیا کَرٕ نَفسَس ژٕ مرُوٕس پٔنِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

دارَس دوٚدُر ژام ژٕندٕہٕنِس
سوارَس ڈُلڈُلن آم وگ ڈُکانو
نارَس کیا کَرٕ تیٚتھ دوزخٕنِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

کیا کَرٕ گَرمَس تہٕ ڈیٚکہٕ لاٰنِس
ہَنگہٕ ہاگَر آیِم لوٗرانو
پرٛاکر پیٚوم یتھ یِکلس پرانِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

مُہتھ مارِتھ دِژام ہوٗنِس
فِکر کرٕی کرٕی چھُس وَدانو
وونٛ چھُم پیٚترُن گُنہن بےزٕنِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

کالَس کَندِ زاس یتھ کیل گُنِس
حالَس ڈیشِتھ گوس حارانو
لوکھ لوٚگ لاسَس منٛے یاوہٕنِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

ہَنگہٕ ووٚتھ زَزُر رَنگہٕ شوٗبہٕ وٕنِس
کس کیا لٔبِتھ گوو پانہٕ مہرٕبانہٕ
کَرٕ گُنٛڈِتھ نُندٕی منٛے نوم عرض وٕنِس
وَتھ رٲوٲنس ژٕرین تہٕ میانہٕ پانو

لفظٕ ووٚترُ

گرٛنٛد	لفظ	مانے
۱	اَپیرٕ چھ :-	سبٹھاہ سوندر ، حدٕ رۄس مٲرۍ مندۍ ثیت
۲	اَتہٕ گٔنٛڈھ :-	(۱) وَتہٕ خرچ (۲) ژھۄرے دٔرٕ دٔرٕ ، بٕژکہٕ پچھ
۳	ارزُن :-	پرٛاوُن ، زینُن ، کماوُن۔
۴	ارزن دیو :-	(۱) پانٛژو پانڈوو منٛز ترٛیُم بوے یُس کُنتی زاد تہٕ مہا بھارتکس جنگس منٛز رۄٹُن بھگوان کرشنن نش بھگوت گیتایہٕ ہُند ووپدیش۔ (۲) بہودُر ، بلہٕ ویر۔
۵	ارکھوٚل :-	اکھ وُسنۍ جنٛگلُک کُل یتھ اَکھ لاگنہٕ ستہٕ سورُے پان پھوٚلتھ چھُ یوان۔
۶	ارٕیُن :-	(سنسکرت ارنیہ لفظٕچ پرٛاکرت صوٗرت) وَن۔ وُجاڑٕ ، وٲران ، صحراو۔

گرٔند	لفظ	مانے
۶	—— اسُر :-	(۱) بدروح ، دیو (۲) کینژن ہُند خیال چھُ زِ اسُر چھِ قطب جنوبی پیٹھ روزان (۳) تازٕ تحقیق چھُ وَنان زِ اسر چھِ اسیریا کہ روزن وألۍ یِمَن ہُند ذکر پرانین سنسکرت کتابن منز سپُدمُت چھُ۔
۷	—— اشوٗنیچ :-	شرُوٗژٕنٕہ ۔ تہٕ پزٕنہٕ پاک آسنہٕ ۔
۸	—— اکج :-	مَن قوبوٗگرِتھ ۔ پزِتھ رنگہٕ کل ترأوِتھ۔ دِیان دِتھ۔
۹	—— اکہ ہوٗت :-	تھارِلد ۔ یُس بانبر آسہِ ۔ تھکہٕ روٗس پکن وول ۔ یُس ڈوٚی ڈوٚی پھرِکھ آسہِ کھوٚتمُت
۱۰	—— الگُن :-	ووٚتلُن ۔ براٚدُن ۔ سرزور گرٕژھن۔
۱۱	—— اَمبر / انبرَ :-	(۱) ووٚلُت ۔ زُم ۔ پلو پوشاکھ (۲) آکاش ۔ فضا ۔ اڈٚبرٕ (۳) اکھ خوشبوے ۔
۱۲	—— امرسیتھ :-	آب حیات ۔ لٔسن ووٚز۔

گرنِد	لفظ	مانے
١٢ ——	اَنبِن :-	کرِیشُن۔ چھوٚر چھوٚر کَرٕنۍ ، زارٕ پارٕ کرُن ، کُنیکُ طمع گرٛژھن۔
١٣ ——	انہٕ تِل :-	اُندرِیُم کریٚہنیار۔ وۄندُک مل ، سوٚ گندگی ییٚمہٕ وۄندہٕ ملکُت آسہٕ گوٚرمُت۔
١٤ ——	اندکار :-	اَنہٕ گوٚٹ ۔ واوِلُن۔
١٥ ——	انِل :-	(١) نار ۔ ریٚہہ۔ (٢) واو ۔ ہوا ، شاہ
١٦ ——	اَن ہیوٚت :-	کاُنسہٕ ہُند بارُیس نہٕ ہیٚیہٕ۔ یُس ژُرک آسہٕ نہٕ۔ یَس نہٕ ہمدردی آسہٕ۔ یُس وگ دار آسہٕ نہٕ۔
١٧ ——	اوٗذوت :-	دُسی پایہٕ ۔ کم ذاتھ۔
١٨ ——	اولاس :-	گیندُن درۄکُن ، شاُدی۔
١٩ ——	اوٗل سوٗل :-	رلہٕ ہلہٕ ۔ یُتھ تیتھ۔ واریاہن چیزن ہُند رٕل۔ تہٕ یِنہٕ مزدار آسہٕ۔
٢٠ ——	ادمان :-	بےعزتی۔
٢١ ——	اہارُن :-	ٹھنگاوُن ۔ کھیوٚن ، ہَڑٕ والُن

گرنڈ	لفظ	مانے
۲۲	—— اہنکار :-	کِبر ۔ غوٗرٗور ، دَرٕدٕپہٕ ژھوکھ
۲۳	—— آدر :-	یٔزتھ ، تھٔزر ، بجٕر ، موکجار ، پٔژھ
۲۴	—— آد (آدے) :-	گوڈٕ ، ابتدا ۔ بُنیادی
۲۵	—— آژمن :-	بتہٕ کھیٚنہٕ برونٹھ پوٗڈ اتھَس مَنٛز رٔٹِن تہٕ نِہالس آلوتھ پٔتہٕ پانَس چوٗن ۔
۲۶	—— آش (اوش)	(۱) دے ، خُدائے ، سُیٚس سارِنٕے آگُر چھُ (۲) ووٚمید ، برانتھ ۔ سٔتھ ۔
۲۷	—— آلتھ :-	تہٕ بہٕ کلہٕ پیٚٹھہٕ آلہٕ وٕنہٕ پیِہ ۔
۲۸	—— آلُژ :-	(۱) اکھ وُسنہٕ کُل یُتھ لگِتھ تہٕ پٔتھر پیٚتھ مۄل چھہٕ لوان ۔ (۲) کٲہلی ۔ سُستی ۔ اڈٕ کاییرٕ ۔
۲۹	—— اَگن :-	نار ۔
۳۰	—— اُرٛت :-	آدیز ۔ بچور ۔ ضوٗرٗورت مند ۔
۳۱	—— اَگٕنیا :-	حُکم ، فورمان ۔
۳۲	—— ایکانٛت :-	سوٗ جاے یوٚت کانٛہہ بلہٕ پاے آسہٕ نہٕ تہٕ شوٗر تہٕ کرٕکونِش آسہٕ موکجار ۔ الگ ۔ دُنیاداری نِش دوٗر ۔
۳۳	—— اُلگ :-	یہٕ دُنیا ۔ دوٗہدٕ شُک دُنیا ۔ زگتھ ۔

گرنٛد	لفظ	مانے
۳۴ ——	اُبرُن :-	ووتلُن۔ کھسُن ، بوٗنٹھ لگُن۔
۳۵ ——	اُلچہِ جامہ :-	شوٗبہِ دار پوشاکھ ، موہلۍ پلو۔
۳۶ ——	اُند :-	ووٚند، درٗون ، اوٚندر۔
۳۷ ——	اوٚہُر :-	(۱) عادتھ ، وَتھ رٹنۍ۔ کُنہِ ہیٚتھ ڈرتھ روزنۍ حالتھ (۲) اُنگہٕ وُن۔
۳۸ ——	اوٚہوٗک :-	گرمِٕک سُہ دُکھیُل یتھ منٛز پٮ۪ٹھم گرٕٹہ کنٛز بند چھنٛے روزان۔
۳۹ ——	اوتھ :-	گرٕٹک گوٗل یتھ منٛز کھارِ اُندرٕ پھل چھُ وسان۔
۴۰ ——	برٛزٕن :-	نٮ۪ن۔ پرزلُن۔ گاہ ترٛاوُن۔
۴۱ ——	بلہٕ ووٚٹ :-	طاقتہٕ ووِل۔ یُس مُشٕ بل آسہِ۔
۴۲ ——	بوٚہسر :-	دُنیا۔
۴۳ ——	بوٗن :-	روزن جاے ، آبادی۔ مندورہ۔ جاے۔ مختلف سوٗرگہٕ دار
۴۴ ——	بہوٚتہٕ بہوٚمت :-	رنگہٕ رنگہٕ تہٕ واریاہ
۴۵ ——	بیٚہ (بےٚ)	خوف۔ لرزہٕ۔ ڈر۔ خطرٕ
۴۶ ——	باتگرٕ :-	گرٕ گرٕ مال کٔنن واٚل۔
۴۷ ——	باو :-	یٚزتھ۔ قدر

گرند	لفظ	مانے
٤٨	— بُدِتھ :-	سو دلِہ - پَنزِ دلِہ - مُتہ مُتھ - جہاہ سان
٤٩	— بُنزرُن :-	ہارُن، جذب کرُن - حل کرُن - ویٚپراوُن - کُنٕے گژھن لین سپدُن -
٥٠	— بُتل :-	بُتراتھ - زمین -
٥١	— بُشُن :-	وُشُن - گرم
٥٢	— بُکرُ :-	بُتھ -
٥٣	— بُگہ ژھو :-	(١) کانہہ شہ چیز یُس وُچھنہٕ کنہٕ اکھ پوٚز بذاتی آسہ وکھہ - (٢) اصلی نہٕ - نقلی -
٥٤	— بُگی :-	دَے - خُدائے - بھگوان -
٥٥	— بُہہ :-	دُنیا - زگتھ
٥٦	— بوٗزکھ :-	(١) بوزن والی - پیم بوزن (٢) حساب ہینہٕ والی - فاصلہ دِنہٕ والی -
٥٧	— بود :-	عقل - گاٹہجار - زان -
٥٨	— پتور :-	پوٚتس - آخرس - چھیکرس -
٥٩	— پتھ :-	(١) بوٚڈ زمینہ کھاتہ - بوٚڈ ڈوٗر یا بڈ ڈج -

گرنڈ	لفظ	مانے
		۲) وَتھ ۔ بَڈ وَتھ
۶۰	پدمان :۔	سو یوسہ پمپوشس ہِش آسہِ ۔ سبٹھاہ اَدِج زاگوِج تہٕ بارٕ منز ۔ زنانٕ ہندیو ژورو قسموٚ اندرٕ سارِنے سرَس قسم ۔
۶۱	پدمان پور :۔	پوٚنپرٕک پرون ناو ۔ دپان یہٕ بسود اٹھِمس ہتس منز وزیرٕ پدمن پٔتس ناوس پیٹھ ۔
۶۲	پرژ :۔	عام لوکھ ۔ رَعیَتھ ۔
۶۳	پڑاکر :۔	بار ۔ گوبر ۔ دباو ۔
۶۴	پرکتھ :۔	من ۔ ژیتھ ۔ اوٚندر ۔
۶۵	پروپکار :۔	دوٚیمِس خاطرٕ ۔ وۄپرس پرژر ۔
۶۶	پم :۔	پمپوشک ژھوڈر
۶۷	پنتھان :۔	۱) وتھ ۔ سڑک ۔
		۲) نزرک اکھ حصہ ۔ جھنجھ اکھ باگنے ۔
۶۸	پوٚ :۔	نژاے ۔ آے ۔ اندازٕ ۔
۶۹	پوَن :۔	۱) واو ۔ ہوا ۔
		۲) شمال مغربی اندرک رأچھ دَر ۔
۷۰	پاپھ :۔	گوناہ ۔ بدکار ۔

گرند	لفظ	مانے
۷۱	پاٹھن :-	پلُن ۔ واتُن ۔ وٲتِھ ہیکُن ۔
۷۲	پاپر :-	بنیُم علاقہٕ ۔ پاتھُل ۔ سَنِرک علاقہٕ ۔
۷۳	پٲنتھن :-	۱) وَتہٕ لوٗٹُر ۔ سہٕ یُس وَتہٕ ہیچھ مُہتھ نِیہٕ ۔
		۲) نٔچھ ۔ تصرف ۔ پرٛاہ ۔
۷۴	پٹاپہٕ :-	کانٛتیوٚ ٹھانہٕ کرِتھ لوکُٹ زٲلی دار پھوٚٹ ۔
۷۵	پرٛنُن :-	نصیحت کرٕنۍ ۔ ہیچھناوُن ۔ مشورٕ دیُن ۔
۷۶	پُش :-	پوٗشہٕ ۔ پوش سگہٕ وُن تہٕ یِمَن مالہٕ کرُن وول ۔
۷۷	پُشانۍ :-	پوشہٕ نینۍ ۔ پوشن مالہٕ کرٕن واجینۍ ۔
۷۸	پُلگ :-	عُقبیٰ ۔ دوٚیُم دُنیا ۔
۷۹	پوٚرُش :-	۱) مَنُش ۔ انسان ۔
		۲) روٗح تہٕ کایناتُک آگُر ۔
۸۰	پوٚنٛ :-	ثواب ۔ رٕژ کام ۔ رٕژر ۔
۸۱	پوٚنٛ بتہٕ :-	سہٕ بتہٕ یُس مَرِن وٲلی سٕندِ ن گرِوالین آشناو رُشتہٕ دارن ۔
۸۲	پینٛزٕر :-	۱) کرٛشنز ۔ اڈٕ وجہٕ تیٖل
		۲) اکھ قسمُک ماریک ۔ اکھ قسمُک زال ییٚمہٕ سِتۍ جاناوار

گزنٛد	لفظ	مانے
		رٹنہٕ آسیٚ یوان۔
۸۳	تیپھ :۔	ریاضتھ۔ عبادت، دَیہٕ دَیہٕ کرہنٛچ عمل۔ پرٛژ کام۔
۸۴	تران :۔	(۱) بچاو۔ ڈوٚکھ
		(۲) ہیٚکتھ تہٕ ہِمتھ۔ ژالن باپتھ۔
۸۵	ترٛزکوٹ :۔	ترٛےٚ تیشاٲلی کٔرِتھ بال۔ یہٕ چھُ ہندوستانس منز واریاہن بالَن ہُند ناو۔
۸۶	ترٛوٗٹ :۔	ناٲلی تراونہٕ زیور۔
۸۷	ترٛزلوٗن راے :۔	ترٛیٚن دُنیٚہن ہُند راز تہٕ دُپھتھ دے۔
۸۸	تُنزر :۔	تیزی۔ کریچھر۔ سختی۔
۸۹	توٗک :۔	تمیٚک۔ (یہٕ چھُ ووٚنۍ متروک)
۹۰	تازُن :۔	کمچہٕ۔ چوبُک۔
۹۱	ترٛتھ :۔	پزٕ جاے۔ استھاپن۔ مُقدس جاے۔
۹۲	ترٛلکی :۔	زیوٗر۔ وس۔
۹۳	توٗنب :۔	(۱) ترُٛس (۲) سہ وٗسلہٕ یمہٕ ستۍ رٕتھ کڈنہٕ اِدس پوان۔
		(۳) پھیپچ یا پیپرچ مال۔
۹۴	توٗرگ :۔	گُر۔ ربدار گُر۔
۹۵	توٗژھ :۔	(۱) دریہٕ، بل، ہِمتھ (۲) وَس۔

گرند   لفظ   ملنے

۹۶ ــــ ٹھُل   شُرٕ مُرٕ۔

۹۷ ــــ ٹھیٖہ ٹھیٖہ :۔ شان شوکتھ۔ آسُن تہٕ بسُن

۹۸ ــــ ٹینٹھ :۔ اَپز شان۔ اَپزُے دَزٕ دَزٕ۔

۹۹ ــــ جزٕن :۔ رَتُن۔ کُنٕ گرٕزھن۔

۱۰۰ ــــ جگُن :۔ ہُشار گژھن۔ وو تھُن۔ پاپَس پیوٚن۔

۱۰۱ ــــ جیو :۔ (۱) زندگی۔ رُح۔ زُو۔

(۲) ٹوٹھ۔ پزٕ پہٕ وُن۔ عزیز۔

۱۰۲ ــــ چرُن :۔ سرَن۔ ڈاٲرن۔

۱۰۳ ــــ چھانچھ تراوُن :۔ نشانہٕ تھاوُن یُتھ کانہہ اَتھٕ ژانہٕ نہٕ۔

۱۰۴ ــــ چھتہٕ یے :۔ سفیدی پھیرٕنی۔ چھرٕ گژھن۔

۱۰۵ ــــ چھوٚد :۔ سَخ بوچھر۔ پَزٕنہٕ پیٹھی بوچھر۔

۱۰۶ ــــ دار :۔ (۱) ہُکر۔ (۲) مکانہٕ۔ روزن جاے۔

(۳) مکانکُ بُتھر۔ مکانک روے۔

۱۰۷ ــــ دام بوٗزٕ :۔ سو رگہٕ کھرٕ ژہٕ مژٕ بوٗزٕ۔

۱۰۸ ــــ دایک :۔ مشورٕ دِنہٕ وول۔ صلاح دِنہٕ وول۔

۱۰۹ ــــ دِپ :۔ ژونگ۔ شمع۔

گرند لفظ مانے

۱۱۰ ـــــ دڑاَلِد :۔ کنجوٗس۔ شِکس لد۔ کوٗنڈ۔

۱۱۱ ـــــ دَرتھ :۔ بُتراتھ۔ تبَل۔ زمین۔

۱۱۲ ـــــ دُرگ :۔ قلعہٕ، تیشتوٗل، کوٗٹ ، سو جاے یوٗتن
واتُن مُشکِل آسہِ۔

۱۱۳ ـــــ درشُن :۔ دیدار۔ جلوٕ۔

۱۱۴ ـــــ دِشٕ :۔ طرفہ۔ اند۔ پوٗکھ۔

۱۱۵ ـــــ دمامہٕ :۔ ڈوٗل۔ نگارٕ۔

۱۱۶ ـــــ دَنتھر :۔ دَنٕ وول۔ آسَن وول۔ دولت مند۔

۱۱۷ ـــــ دِو :۔ دِوتا تہٕ دُیتھ دَے۔

۱۱۸ ـــــ دِہٕج :۔ تکلیف واتناوٕنی۔ یِیمہٕ رِتی عذاب گژھہٕ۔

۱۱۹ ـــــ دھسیتھ :۔ (۱) کورِ ہنز کوٗر
(۲) کاشرِس منزٕ کوٗر۔

۱۲۰ ـــــ دُہلٕ دُب :۔ دوہٕچ ووسہ دروٗس۔ دوہُک وق۔

۱۲۱ ـــــ دیان :۔ (۱) مراقبہ (۲) خیال۔ تصور۔

۱۲۲ ـــــ دِن :۔ دوہ۔ گاشُک وق۔

۱۲۳ ـــــ ڈَڈٕ :۔ (۱) جنگٕلی زیٚن۔ زانگُل۔ سُہ کاٹھ یُس زالنہٕ وراٗے گژھہٕ لگہٕ نہٕ۔

گرند لفظ معنے

۲) (ورگہِ) سُہ یُس عقل منۆٹ آسہِ ۔

۱۲۴ ــــ ڈنڈکٕ ون :- سُہ جنگل یٚتہٕ ونواس ہیتھ رام روزان اوس ۔

۱۲۵ ــــ ڈۄٹھ :- ۱) کُڈُر، کرۄڈھ، مُشکل ۔

۲) بد، کۄر، وُٹھِتھ (انسان)

۱۲۶ ــــ راٗنم :- راٗنہٕ سی۔ دولتھ، آسُن بسُن ۔

۱۲۷ ــــ رتن :- لال۔ جواہر ۔

۱۲۸ ــــ رزُن :- مُطمین گژھُن۔ برُن۔ برِتھ آسُن ۔

۱۲۹ ــــ رکھژال :- دزۄگ کنٛن وول۔ بد ۔

۱۳۰ ــــ رَم :- دَو دَو۔ ژھالہٕ ژھال ۔

۱۳۱ ــــ رٕزٕ :- رانٛی لفظک ژھوٹُر۔ زٕنٛی۔ آشینٛی ۔

۱۳۲ ــــ رنگ :- گِندن نژُن ۔

۱۳۳ ــــ روٗن :- ناکھینٛر۔ یُس پکتھ ہکتھ آسہٕ نہٕ ہیکان ۔

۱۳۴ ــــ رہکاے :- ۱) انبار، اُساٗ

۲) ژرار وُڈُر ہندِ اکھ جھٕک ناو ۔

۱۳۵ ــــ رٕہُن :- روزُن۔ قرار کرُن ۔

۱۳۶ ــــ ریشٕٹ :- وِدُن گرُ۔ مۆزۆر یٚتھ ودنہٕ باپتھ اٗژِن زٕنٛی ۔

گرند	لفظ		مانے
١٢٧	ریُوشِر	:-	١، رٕ ڈلوم کنہٕ پھوٗل بیترِ یُس غلیلہٕ ستہِ نشانس پیٹھ یا شکارس لایہٕ یِیہ۔ ٢، (ورگہٕ) بینگ، لوکٹ۔
١٣٨	زِبھ	:-	منترس ووج ووج دِیُن۔ ورد۔
١٣٩	زٕر	:-	١، جُزیہٕ۔ چیٚٹھ۔ ٢، (ورگہٕ) کھنز۔ رِشوہٕ۔
١٤٠	زِگِتھ	:-	دُنیا۔ کاینات۔
١٤١	زل	:-	پوٚنۍ۔ آب۔
١٤٢	زلُن	:-	پرزلُن۔ نیٚبہٕ نیٚبہٕ کرُن۔
١٤٣	زِم	:-	١، ذات۔ کرون قبیلہٕ۔ ٢، پاداٗیش۔ زِہم۔
١٤٤	ژِتُن	:-	ژِینُن۔ محسوس کرُن۔
١٤٥	ژِروٗل	:-	ٹاٗچھ دٕر۔ نگراٗنی تھاون وول۔
١٤٦	ژرٕ واٗنۍ	:-	داند تلواٗنۍ وان چلاونس لاگن۔
١٤٧	ژِمر	:-	دالہٕ، چمبر۔
١٤٨	ساس	:-	گیتار کانٛلن ہند سوٗر (یہ آسہِ برونٹہٕ صابنہٕ بدلہٕ لاگان)

گرند　　لفظ　　مانے

۱۴۹ ساَنٛتھرُن :- آباد کرُن ۔ تیار کرُن ۔ بناوُن ۔

۱۵۰ سُت :- ڈمبہٕ زامُت ینچُو ۔

۱۵۱ ست باو :- اصلیتھ، اصلی صفتھ، شوزر تہٕ صفائی ۔

۱۵۲ ست سران :- دوٚہہٕ ژش شران کرُن ۔

۱۵۳ سرُوپ :- (۱) شکل، صوٗرتھ، گرتھ ۔

(۲) ماَری موٚند ۔ خوٗبصوٗرت ۔

۱۵۴ سٕرُین :- پھلس ستۍ رلہٕ گاَمُت کینہٕ ۔ کینہٕ تہٕ ہیٚژ ہیتھ پتھ کُن روٗدمُت ولُون کیٚنٛت پھل ۔

۱۵۵ سکل :- ساَری ۔ سورُے ۔ اکہٕ اکہٕ تہٕ ہنہٕ ہنہٕ ۔

۱۵۶ سلِر :- پونی، آب ۔

۱۵۷ سمان :- (۱) ہیوٚہ ۔ برابر ،

(۲) یزتھ احترام ۔

۱۵۸ سمند :- توٗرگ گرُ ۔

۱۵۹ سِندان :- گنڈُن ۔ یکہٕ وٹہٕ رٹُن ، مرکوٗز کرُن ۔

۱۶۰ سنٛزیٚتھ :- پلہٕ پسنداہ ۔ سوٚمبرتھ تھووُمت ۔ بچاوِتھ تھووُمت ۔

۱۶۱ سنگ :- (۱) برادری، توٗلق ۔ واٹھ (۲) کنٛی، وٹہٕ ۔ وزن ۔

گرنند	لفظ	مانے
۱۶۲	سنگل دِیپ :	لنکایہ ہُند ژُو۔ اُزِچ شری لنکا۔
۱۶۲	سوباو :	فطرتھ۔ عادتھ۔ صفت۔
۱۶۳	سوِل :	پرژِوِن۔ رُت وق۔
۱۶۴	سوزن :	رُت انسان۔ یُس جان خصلتھ آسہِ۔
۱۶۵	سوس :	دوٗر، یُس پانس پیٹھ پزٕھ آسہِ۔ مضبوط۔ خود کفیل۔
۱۶۶	سہز :	دوٚندک، تہٕ پہ پانس پتھٕ آسہِ، قودرتی تہٕ پہٕ پانس
	سنگاٹھ :	شمَن جایہِ منز چھُ۔
۱۶۷	سہُن :	ژالُن۔ وہتُن۔ برداش کرُن۔
۱۶۸	سیلہ :	وۄدمُت یُس پان وَزِ آسہِ آمُت۔ بزرگ خُدادوس۔
۱۶۹	شانت :	خاموش، سوکھ، کنژ، حلیم، نرم۔
۱۷۰	شاہ وُلگ :	اکھ دان قسم یتھ خوشبوے پوان آس۔
۱۷۱	شُشتر :	دُشمن، مخالف۔
۱۷۲	شتہ گتھ :	دوٗر دوٗر۔ دور دور۔
۱۷۳	شراد :	موٚدمتہٕ ہنز پژھی وہرِ پتہٕ وہر نوٗنہ حسابہٕ مزنکہ دوہہ پوٚر کرنہٕ ینہٕ وول اکھ رسم۔

گرنار	لفظ	مانے
۱۷۴	شش کل :-	یوٗگٕ شٲستن پڑاوے کرِتھ سُہ مُقام یتھ عبادت گزارس نظر چھنیٚ موکلان تہٕ تس چھُ تالہٕ منز امرتھ پشپان یمہٕ ستیٚ سُہ کھٕمہٕ چھُنہٕ روُس زندٕ چھُ روزِتھ ہیکان۔
۱۷۵	شِشکُر :-	تیٚشتول، تال، تہُر۔
۱۷۶	شُنٛی :-	(۱) خلا، (۲) مہایانہٕ موٗجوٗب تہٕ یتھ منز سورُے وُہ پدان چھُ تہٕ یتھ منز سورُے نشرپان چھُ۔ (۳) وجاپ، وٲران۔
۱۷۷	شُنن :-	بوزُن۔ کنن گژھن۔
۱۷۸	شِو :-	(۱) مبارک، خوشحال، خوش، بختہٕ بوٚڈ۔ (۲) ترٛہ موٲفق ہُند اکھ دِوتا۔ کال، وق۔ (۳) کاشرِس شِومتس منز پانژن ہم مقام۔
۱۷۹	شوب :-	رُت، بجان۔
۱۸۰	شوگہٕ :-	(۱) طوطہٕ چالہٕ اکھ جاناوار (۲) روح، آتما، زوٗ۔ (۳) گرٹنٛگ اکھ تان، ہمپوٗ جاناوار ہیوٗہ یُس گرٕٹہٕ کرٕنہٕ ستیٚ گھرنہٕ یِنہٕ ستیٚ کھارِ زیر زیر رگان

گرند	لفظ	مانے
		چھٹے تہٕ پھل چھُ اُتھس منز پھلہٕ پھلہٕ وسان ۔
۱۸۱	ژشل :۔	ژیتھ ، ووند ، اونُدر ۔
۱۸۲	شیش :۔	یاتھے ، پتھ کُن رٲود مُت ، آخری ، پتم ۔
۱۸۳	شیٖشہٕ رس :۔	سُہ امرتھ یُس شش کل وُزتھ سٲلکس تالہ مشرِ پشیان چھُ ۔
۱۸۴	شَشےوُن :۔	شُشے یوگہٕ زٕکر ۔ بوگکِ شُشے پڑاو ۔
۱۸۵	کارن :۔	وجہ ، مقصد ، موقع ، محل ، عمل ۔
۱۸۶	کاژ :۔	شیشہٕ ۔
۱۸۷	کٲس :۔	یَس زنہٕ مَس کٲستھ ژھنمُت آسکھ ۔
		(بروٚنہہ کالہٕ آسی رٲون مُرتھ زنانہٕ مَس کٲستھ ژھنان ۔ یتھی یادگارہٕ دوٚپ چھُ ۔
		یہٕ ہٕ مہرٛینز تہٕ ٹھُٹھی کاسہٕ ۔
۱۸۸	کاشک :۔	کمٲے کرن وول ، کاشتکار ، فصل ووپداون وول
۱۸۹	کال :۔	(۱) وق ، موقہٕ ، وِز ، زمانہٕ ، دور ۔
		(۲) یمراز شُند اکھ ناو ، موردن ہُند سربراہ
		(۳) تقدیر قسمتھ ۔

گرنند	لفظ	مانے
۱۸۹	کالاس :۔	مانسروَرس نِش اکھ پہاڑ۔ ہندوٗ عقیدہ موٗجوٗب چھُ دولتُک دِوتا کویر اُتی روزان تہٕ یہ چھُ شِوٕ سنز من پسند روزن جاے۔
۱۹۰	کام :۔	شہوت، نفسانٔی خاہش۔
۱۹۱	کامان :۔	کل، پڑبے۔ماے۔کامن۔
۱۹۲	کان :۔	تیٖر۔ تیٖرک پھَل۔
۱۹۳	کانٹھ :۔	پاٗراو۔پوشاکھ۔
۱۹۴	کاے :۔	جسم۔ موٗر۔ شکل صوٗرتھ۔
۱۹۵	کپٹ رٔیش :۔	اپُزی رٔیش۔مکار عبادت گُزار، دوکھ باز، ژھلہٕ گرٕی رٔیش۔
۱۹۶	کُپڑ راے :۔	فلک زُیٹھ۔بادشاہ، راز۔
۱۹۷	کرڑر :۔	سختی، کُڈربار۔
۱۹۸	کرشُن :۔	واٗین۔کمأے کرٕنی، آباد زمین۔
۱۹۹	کرِشی :۔	کمأے۔کاشت۔
۲۰۰	کرٕم :۔	عمل، کار، ورتاو، پیشہ، ہُر، مٔنڑداٗری۔
۲۰۱	کرُود :۔	ژکھ، دریہہ، غوصہ۔

گرنڈ	لفظ	مانے
۲۰۲	کرٚوٗل :-	(۱) تِم نقش نگار تہٕ پوشہٕ تھٔر یِمہٕ کھاندرس پیٹھ بَڑہٕ مکانَکس درواژس اَندۍ کیٚھ مختلف رنگوٚ سۭتۍ بناوان چھہٕ۔ (۲) پارٲو ، شیٖرپار۔
۲۰۳	کرٛۍ :-	عمل ، محنت ، کارٕبار ، کٲم کار۔
۲۰۴	کرٛڑھ :-	اکھ وُسہٕ زنڈ یٚمیٚچ لَنجہٕ تروشہٕ تہٕ اَتھٕ چھِنہٕ آسان۔
۲۰۵	کِسَر :-	ہِہہٕ۔
۲۰۶	کم :-	کمٲے ۔ میٚحنتھ۔
۲۰۷	کند :-	کاے ، جسم۔
۲۰۸	کندِ :-	کیٖاژہٕ ، کوٚہ۔
۲۰۹	کُنڈٕ :-	تھٔزرس علاقہٕ۔ سُہ علاقہٕ یَتھ آبچہٕ کم ہوٗلُژ آسُن۔
۲۱۰	کٔہ :-	کُنُے۔ اکُے ، کُل کائناتس منٛز وحدتُک فلسفہٕ۔
۲۱۱	کوٗپ :-	ژکھ ، شرارتھ ، نارونار گژھنچ حالتھ۔
۲۱۲	کوزن :-	بدذاتھ ۔ بدخصلتھ۔
۲۱۳	کوٚستوٗرۍ رچھ :-	نافہٕ۔
۲۱۴	کول :-	(۱) قبیلہٕ ، کرٛوٗن ، ذاتھ بُنِراتھ ،

گرند	لفظ	مانے
۲۱۵		(۲) تھوٚد تبیلہٕ، بۆڈ کردن ۔
۲۱۶	کھلر :-	بَستہٕ ۔
۲۱۷	کھن :-	دال بییر منز سُہ ژھین ییمہٕ منزٕ پوٗز وسان چھُ ۔
۲۱۸	کھُنو :-	دُوآر ژادر، دُرمہٕ ۔
۲۱۹	کھولُن :-	گژھہٕ وۄنہٕ ییٚن یُتھ صاف گژھہِ، نیٚن، گاہ دِیُن ۔
۲۲۰	کپٕنرم :-	آسن وول، دولت مند، یِرٕنہٕ وول ۔
۲۲۱	کیلک :-	رِگندن گوٚر، اداکار، کردار ۔
۲۲۲	کینگر :-	تیٚنتالی، تھٕرٕ، بال، کھنگرٕ ۔
۲۲۳	کیہہ :-	(۱) مسن ۔ (۲) زٕٹھ ۔
۲۲۴	کیٹول :-	(۱) سُہ یُس رۆحکہِ وحدٕنک قأیِل آسہِ ۔ (۲) سُہ یُس کایناتکہِ مکمل وحدٕنک قأیِل آسہِ ۔ (۳) جین دھرمہٕ موجوب، ارہٹ
۲۲۵	گار :-	زٕہر۔ ہلاہل ۔
۲۲۶	گُپت :-	ژۄرہٕ، کھٹتھ، نوٚن نہٕ، نظرو وَنہٕ نہٕ یوٚن ۔
۲۲۷	گۄبُل :-	سُہ تبردار یُس ونس منزٕ کُو ژٹھہٕ پتھر چھُ نراوان ۔
۲۲۸	گرٕتھ :-	(۱) ساخت، ییرن، (۲) اسمان ۔

گرند	لفظ	مانے
۲۲۹	گژشن :-	پرژھُن۔ مولوم کرُن، پرژھ گاٗر کرٕنی۔
۲۳۰	گل :-	جانگر، شور،
۲۳۱	گمبیر :-	گمبیر۔ سنز، گوٚب۔
۲۳۲	گنگ :-	گنگا۔ شمالی بھارتک اکھ بوٚڈ دریاو۔
۲۳۳	گنُن :-	گنزرُن، ووج ووج دِنُن، ڈرراوُن۔
۲۳۴	گو :-	کٔنِتھ۔
۲۳۵	گور :-	مورشِد۔ پیٖر۔
۲۳۶	گورپد :-	پیٖرُنند دوٚپ۔ مورشدٕ سٕنز کتھ۔
۲۳۷	گوندُن :-	۱، شکایتھ۔ ۲، ٹیپھ، ٹسٕہ۔
۲۳۸	گونگُل :-	سونتھ کالہٕ زمین وایِنس ڈسلابہٕ کرُن، اکھ موقس پیٹھ آسی ڈولنی تہٕ تومُل شرُن باگران۔
۲۳۹	گیہہ :-	گرٕ، روزن جاے۔
۲۴۰	گیہہ بل :-	گرٕک طافت، گرُک ڈکھ۔
۲۴۱	گیٖشُل :-	یتھ جایہ کُلی گٕنہر آسہ۔ کُلی گٕنہر۔
۲۴۲	گیان :-	پے علم۔ سمجھ، ذہانت، وۄن، گاٹہٕ جار۔
۲۴۳	لادن :-	مِنتھ، مِہربانی۔

گرنند	لفظ	مانے
۲۴۴	لاگنے :-	زمین زراتھ، کمائے، گزارہ چ سبیل۔
۲۴۵	لَز :-	شرم، حیا۔
۲۴۶	لُم :-	چھمب، ٹینگر۔
۲۴۷	لوڑھ :-	کوڑھ، انبار۔
۲۴۸	لوٹر :-	کل، پڑے، پڑھ۔
۲۴۹	لہُل :-	بڑیہہ دوُن۔ نار ژھڑوُن۔
۲۵۰	لیزم :-	نرم، حلیم، شریف، مہذب۔
۲۵۱	لیٹن :-	اکھ وُسنی جنگلی زنڈ تینچہ کانہ دَرِ چھٹے آسان۔
۲۵۲	لیوٹھ :-	نکھ، نزدیکھ۔
۲۵۳	مان :-	یزتھ، قدر، احترام۔
۲۵۴	مد :-	شراب، مَس، موے۔
۲۵۵	مَر :-	روزن جاے، بَسن پاوُر۔
۲۵۶	مُرکھ :-	بے وقوف، احمق، یس عقل موٹ آسہ، ڈڈ، زڑمونڈ۔
۲۵۷	مرٹھ :-	گاڈ۔
۲۵۸	مکتی :-	موکجار، آزادی۔
۲۵۹	ملکاے :-	درشہ دیچ حالتھ، کاپہ اینچ کوشش۔

گرند	لفظ	مانے
۲۶۰	مندورہ :-	بوڈمکانہ۔
۲۶۱	منمتھ :-	(۱) محبت، خآہش (۲) کامہ دپو۔
۲۶۲	مُود :-	سُہ یَس زُو آسہ دڑاُمت، مُودمُت، لاش۔
۲۶۳	مُہہ :-	(۱) شعور راوُن، حارآنی، پریشانی۔
		(۲) پڑے، (کنج یا گانسہ ہنزا)۔
		(۳) دُنیاداری آویزہ گرڑُمن۔
۲۶۴	مُہم :-	مُصیبتھ، دوکھ، تکلیف
۲۶۵	مُہن :-	تھَپہ نیُن، زورہ نیُن، اَکھ وُلوِتھ ہنتھ زُلن۔
۲۶۶	میتہر :-	دوس، یار۔
۲۶۷	میش :-	کٹھ، بکرہ مونگرُ۔
۲۶۸	مین :-	گاڈ۔
۲۶۹	ناجہِ :-	رگہ نآر۔
۲۷۰	ناران :-	نارین۔ وشنو سُند اکھ ناو۔
۲۷۱	نایک :-	پاٹھرُک سرانداز کِردار۔ ہیرو، زُیٹھ۔
۲۷۲	ندہبل :-	کولہ پیتھر، یِیاری کول پکان آسہ۔
۲۷۳	نر :-	(۱) مرد، نَر (۲) پوشہ ؤن، روزہؤن، کاینِاتس پیٹھ

گرونڈ　　　　لفظ　　　　مانے

روح ۲۱ گندھروَن ستی اکھ اسطوری قبیلہ

۲۷۴ نُرش :- بچ۔ سو بچ یوسہ کُنہِ نھِپہِ تھاوو۔

۲۷۵ نکس :- پنژھ کانسہِ، ہر کانسہِ۔

۲۷۶ نُند :- مارِ موند، حسین، خوبصورتھ۔

۲۷۷ نُنزِ :- لوکٹ ٹُر۔ پاٹر۔

۲۷۸ نُنگر :- بس کانہہ گزارہ آسہ نہ۔ چھوٹ تہ چھوٹن نیشتہ ووُن۔

۲۷۹ نیترپتر :- ہندری، کانسہِ ہند ماے محبت نہ تھاون والی۔ پترنے متو۔

۲۸۰ نبرگتھ :- دژامت، بروٗنہہ گومت، غائب گومت، یُند دوٗن چُھنہٕ۔

۲۸۱ نبسر :- گوب نیندر۔

۲۸۲ نیشتہ بوٗد :- ساد، بےخبر انسان۔

۲۸۳ نینہ :- اچھ، چشمہ۔

۲۸۴ نبوارُن :- رِچھُن، پھرُن، موکلاوُن، کاسُن، آزاد کرُن۔

۲۸۵ واس :- بسن جاے، چھپن جاے، گرہ۔

۲۸۶ واسے :- چھلہ باگے، چھلہ چھانگر۔

گرند	لفظ	مانے
۲۸۷	وٲسی :-	۱، روزن وول ۲، پلو پوشاکھ لاگتھ ۔
۲۸۸	وُد :-	ہشار، یس نیندر آسہ نہٕ ۔
۲۸۹	وَر :-	۱، یوژھمت باکونچھمت آسہ، موٗل، شاندار، سارنے سرس ۔ ۲، واد۔ مینہرباٗنی، کرم ۔
۲۹۰	ورزن :-	تراوُن، مناوُن ۔
۲۹۱	وُژ :-	وَن، کٹھ کر ۔
۲۹۲	وُزرُن :-	مُزرُن، یلہٕ تراوُن ۔
۲۹۳	وُشدر :-	مَن، نفس ۔
۲۹۴	وِشو :-	عالم، زگتھ ۔
۲۹۵	وگڈوٗنی :-	لوسہٕ ونی، پھڈوٗنی ۔
۲۹۶	ولاس :-	گندرُن، شادی، عاش، عشرتھ، مزٕ، خوٗبصوٗرتی ۔
۲۹۷	ونجر :-	زنگن ہند ہیر۔ زنگہٕ ہچہٕ آہنج صوٗرتھ ۔
۲۹۸	ووپدیش :-	نصیحت، مشورہٕ، دوٗپ، ہپیر گنتھ ۔
۲۹۹	ووپس :-	فاقہٕ، فاقہٕ کشی ہنز حالتھ، کھیوٗن چوٗن کیشتھ نہٕ کینہہ آسُن ۔
۳۰۰	ووپ شمٕ :-	رٕز کتھ، جان کتھ ۔

گرند	لفظ	مانے
۳۰۱	ووپکار :-	پڑزر، خاَر۔
۳۰۲	وودُر :-	۱) ییڈ، میاد، کوچھ۔ ۲) اکھ آبی جانور یہ چھُ نوٗلہٕ چالہِ آسان۔
۳۰۳	ووکھلو :-	پیدل، پتھری۔
۳۰۴	وپیٹھ :-	بلاے، مصیبتھ، تپاٗلہ۔
۳۰۵	وید :-	زانن وول، گاٹل، درویش، ریوٗش۔
۳۰۶	ویر :-	بہودُر، بلوان، طاقتہٕ وول۔
۳۰۷	ونتھ :-	زارٕ پارٕ، گزارش، عرض۔
۳۰۸	وندُن :-	زانُن، گنزرُن، بوزُن۔
۳۰۹	ولوُن :-	ہوادِتھ پھلہٕ منز گرد تہٕ گاسہ بیترِ الگ کڈُن۔
۳۱۰	ولوہار :-	عمل، ورتاو، ووتھ بیٹھ، طور طریقہٕ۔
۳۱۱	ہانگ :-	جنگی باجہٕ۔
۳۱۲	ہاہاکار :-	شوروشر، کرزکہ ناد۔
۳۱۳	ہاو :-	ٹھیکہٕ ٹھیکہٕ۔ دزٕ بزٕ۔
۳۱۴	ہاپُک :-	ترشکر۔ میزان۔
۳۱۵	ہیپھ :-	لاش، مورد۔

گرند	لفظ		مانے
۳۱۶	ہَرِ	:-	وشنو ۔
۳۱۷	ہُرُن	:-	کھٹن ، کھٹِنتھ تھاوُن ۔
۳۱۸	ہِشّن	:-	سجُن ، برابرُین ، شوٗبُن ۔
۳۱۹	ہلمٔت	:-	ہنومان ۔
۳۲۰	ہنزی	:-	بےٚشوٗنکی ، بےٚخبر ، کأنۂ پے ٹھوہ روٗس ۔
۳۲۱	ہنگہ ہاگر	:-	ہنگکی ڈکھ ۔ ہنگ
۳۲۲	ہوٗنشر	:-	ژھلہ گوٚر ، لوٗٹھ ۔
۳۲۳	ہیوٚت	:-	زُکی در ، دردل ، دگ دار ۔

پوٚت ووٚتر

کُلیاتِ شیخ العالمُک ترٚیِم ایڈیشن پرٚن والین برٛونٛہہ کُن تراوٕن وِزِ چھُ منٛے یٚیِمہٕ کتھِ ہُنٛد احساس دامن گیر زِ کائٛزاہ کوٗشِش کرِتھ تہٕ چھُنہٕ انسان بشرٚیتکِ سوٚتھرِ نٛھوٚد ہیدکان کھسِتھ۔ کتابہِ ہنٛدی زِ ایڈیشن شایع کرِتھ تہٕ آسہٕ اتھ منٛز کیٛنہہ غلطیہٕ روزمژٕ، یِمہٕ شیرٕنٛچ منٛے یتھ ایڈیشنس منٛز کوٗشِش کرٕ۔ منٛے کیاز گیہٕ نہٕ یِمن غلطین کُن یٚیِمہٕ برٛونٛہہ نظرِ یہ چھےٚ بشریت تہٕ بییہ نہٕ کیٛنہہ۔ حضرتِ شیخہٕ سٕنٛدِس کلامس منٛز روزہٕ مژن غلطین پیٹھ چھُ منٛے احساسِ ندامت۔ یہٕ کلامہٕ چھُ میانہِ باپتھ مقدّس کلامُک درجہٕ تھاوان تہٕ حضرت شیخہٕ سٕنٛز زندگی چھےٚ میانہِ باپتھ اندوند برکتُک تہٕ فیضانُک آگُر۔ وٕنٛجہِ چھُم تلواس گژھان زِ منٛے گیہٕ تِہنٛدِس آستانِ مُبارکس پیٹھ شےٚ ؤری حاضری دِنس۔ پیٹھہٕ یٚیلہٕ منٛے پٕژمہٕ ؤری یہٕ پیٚیہ لوٚگ زِ تِہنٛدِس آخری آرامگاہس ووت نارہٕ سیٛتی دٕدار، پانس تام روٗدُم نہٕ۔ پلنٕ پاے ہرگاہ آسہٕ ہمہٕ آسہا تمی گرِ نہٕ وِدرٕ ٹِکھ تُلتھ تِہنٛدِس حضورس منٛز حاضر سپُدمُت۔ حالانٛکہ تِہنٛدِس شکنجس منٛز ہیہٕ یتھ پنٕنس رُوحانی مرکزس پیٹھ واتتھ نہٕ ہیکُن چھُ میانہِ زندگی ہُنٛد سُہ المیہ

یتھ تلأنی سپدٕ نٕ میٖانہِ باپتھ زِندٕ زٕ ممکن چھُنہٕ ۔

کُلیات شیخ العالمُنک ترٚیُم ایڈیشن چھُ اَمس عظیم رُوحٲنی پیشواہس، عظیم کٲشرِس تہٕ کٲشرِ ثقافتکِس بانی کارس میون نذرانہ عقیدت ۔ ہرگاہ یتھ ایڈیشنس قبولیت حٲصل پیٚیہِ بہٕ زانہٕ زِ میانین ارمانن لٔج پھلیَے تہٕ محنت کھٔژ رتھہِ ۔

جلاوطنی ہندِس الاوس دزان تہٕ رٕود مےٚ حضرت شیخنہ سُنٛد کلامہٕ وَتھ ہاوان تہٕ صبرچ وَتہٕ پکناوان ۔ تہنٛدِ کلامُک یہِ اعجاز چھُ ہتہٕ واد وٚری یو بیٚیٹھہِ قٲیم تہٕ بروٚنٛہہٕ کُن گژھِ اتھ کلامس ژٕرٕ مقبوٗلیت حٲصل تِکیازِ ییٚلہِ سٲری سوٗتھٕ لٔہرادنہٕ ییٚن تمہِ ساعتہٕ بنہٕ شیخ العالمؒ سُنٛد کلامہٕ اَسہِ سارنی ڈٲکھ ۔

موتی لال ساقی

بن تالاب ۔ جموں ۔ ۸ ۔ مارچ ۱۹۹۶ء